



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 1.4.2014
COM(2014) 164 final

2014/0094 (COD)

Togra le haghaidh

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le Cód an Aontais maidir le Víosáí (Cód Víosáí)

(athmhúnlú)

{SWD(2014) 67 final}

{SWD(2014) 68 final}

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

Forais agus cuspóirí an togra

Athmhúnlaítear agus leasaítear leis an togra seo Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 lena mbunaítear Cód Comhphobail maidir le Víosaí (Cód Víosaí).

Cuirtear san áireamh sa togra seo an bhéim mhéadaithe pholaitiúil atáthar a chur ar thionchar eacnamaíoch an bheartais víosa ar gheilleagar an Aontais Eorpaigh ina iomláine, agus go háirithe ar thurasóireacht, chun breis comhsheasmhachta le cuspóirí fáis na straitéise Eoraip 2020 a áirithiú, i gcomhréir leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le *cur chun feidhme agus forbairt an chomhbheartais víosaí chun fás a spreagadh san Aontas Eorpach*.¹

Forbairt is ea an togra freisin ar na conclúidí a thángthas orthu sa Tuarascáil a chur an Coimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle maidir leis an meastóireacht ar chur chun feidhme an Chóid Víosaí². Tá doiciméad inmheánach oibre de chuid an Choimisiúin³, ina bhfuil an mheastóireacht mhionsonraithe, ag gabháil leis an Tuarascáil.

Tá dhá bheart sa togra seo freisin chun teagmhálacha teaghlaigh a éascú: Tugtar isteach cabhair áirithe i dtaca le nósanna imeachta i gcomhair garghaolta atá ag teacht ar cuairt chuig saoránaigh den Aontas a bhfuil cónaí orthu ar chríoch an Bhallstáit ar náisiúnaigh de iad agus garghaolta saoránach den Aontas a bhfuil cónaí orthu i dtríú tíortha agus ar mian leo, in éineacht leis an saoránach den Aontas, cuairt a thabhairt ar an mBallstát ar náisiúnach de an saoránach den Aontas.

Thairis sin, soiléirítear gur cheart an chabhair nós imeachta chéanna, ar a laghad, a thabhairt do bhaill teaghlaigh saoránach den AE a thairbhíonn d'Airteagal 5(2), an dara fomhír de Threoir 2004/38/CE maidir le cearta shaoirnáigh an Aontais agus a mball teaghlaigh chun gluaiseacht agus cónaí faoi shaoirse laistigh de chríoch na mBallstát.

Comhthéacs ginearálta

Tháinig Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 lena mbunaítear Cód Comhphobail maidir le Víosaí (Cód Víosaí) i bhfeidhm an 5 Aibreán 2010. Is ar an 5 Aibreán 2011 a tháinig i bhfeidhm na forálacha maidir le fógra agus na ceanglais maidir le forais a thabhairt i gcás diúltú, cúlghairm agus neamhniú víosaí agus an ceart achomharc a dhéanamh i gcoinne cinntí den sórt sin.

Ceanglaítear ar an gCoimisiún in Airteagal 57(1) den Chód Víosaí meastóireacht a chur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle maidir le cur i bhfeidhm an Chóid Víosaí dhá bhliain tar éis theacht i bhfeidhm fhorálacha uile an chóid sin (i.e. 5 Aibreán 2013). Cuireadh an mheastóireacht agus an doiciméad inmheánach oibre a ghabhann leis faoina mbráid. Foráiltear in Airteagal 57(2) go bhféadfaidh togra le haghaidh leasú an Rialacháin a bheith ag gabháil leis an meastóireacht.

I bhfianaise chonclúidí na tuarascála meastóireachta, chinn an Coimisiún an togra seo le haghaidh leasú na reachtaíochta a chur isteach in éineacht leis an tuarascáil.

A bhuí leis na leasuithe atá beartaithe, coinneofar slándáil ag na teorainneacha seachtracha agus áiritheofar dea-fheidhmiú limistéar Schengen, ach san am céanna, is éasca a bheidh sé do

¹ COM(2012) 649 final.

² COM (2014) 165.

³ Doiciméad Inmheánach Oibre (2014) 101.

thaistealaithe dlisteanacha taisteal agus is simplí a bheidh an creat dlí do na Ballstáit, e.g. trí rialacha níos scaoilte a cheadú maidir le comhar consalachta. Ba cheart don chomhbheartas víosa cuidiú le borradh a chur faoin bhfás agus ba cheart é a bheith ag luí le beartais eile de chuid an AE maidir le caidreamh eachtrach, trádáil, oideachas, cultúr agus turasóireacht.

Forálacha atá ann cheana

Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 lena mbunaítear Cód Comhphobail maidir le Víosaí (Cód Víosaí)

2. TORTHAÍ AN CHOMHAIRLIÚCHÁN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS MEASÚNÚ TIONCHAIR

Comhairliúchán le páirtithe leasmhara

Déantar tuairisciú ar an gcomhairliúchán leis na páirtithe leasmhara sa mheasúnú tionchair⁴ a ghabhann leis an togra seo.

An measúnú tionchair

Bunaithe ar an tuarascáil meastóireachta dá dtagraítear i roinn 1, aithníodh dhá phríomhréimse a bhfuil fadhb iontu:

(1) *Fad agus costas (díreach agus indíreach) foriomlán agus cineál anásta na nósanna imeachta*

Tá castacht na faidhbe sa réimse seo mínithe sa mheasúnú tionchair. A mhéid a bhaineann le roghanna rialála, measadh nach raibh ann d'aon réiteach a shásódh an dá thaobh ach víosaí dul isteach iolrach a bhfuil bailíocht fhada acu a eisiúint in éineacht le cabhair nós imeachta áirithe. D'fhéadfadh sé sin laghdú a dhéanamh ar an ualach riaracháin ar chonsalachtaí agus, san am céanna, meastar gur cabhair rithabhachtach do ghrúpaí áirithe taistealaithe í. Go praiticiúil, b'ionann le tarscaoileadh víosa ar feadh thréimhse bailíochta an víosa dul isteach iolrach é, agus ba shuntasach an coigilteas agus an gnóthú éifeachtúlachta a bheadh ann d'iarratasóirí ar víosaí (ó thaobh ama agus costais de) agus do chonsalachtaí (ó thaobh ama de). Dá bhrí sin, is sách cosúil lena chéile atá na roghanna beartais atá léirithe sa fhreagairt seo ar an bhfadhb. Níl de dhifear eatarthu ach na tairbheoirí atá le cumhdach agus fad bhailíocht na víosaí dul isteach iolrach atá le heisiúint, mar a leanas:

An rogha íosmhéid: go dtabharfaí isteach cabhair éigeantach nós imeachta agus eisiúint éigeantach víosaí dul isteach iolrach atá bailí le haghaidh bliana amháin ar a laghad agus le haghaidh trí bliana ina dhiaidh sin i gcás taistealaithe minice (arna shainmhíniú mar iarratasóirí a bhfuil ar a laghad trí víosa úsáidte go dleathach acu cheana laistigh den 12 mhí roimh dháta an iarratais) atá cláraithe sa Chóras Faisnéise Víosaí (VIS).

An rogha idirmheánach: go dtabharfaí isteach cabhair éigeantach nós imeachta agus eisiúint éigeantach víosaí dul isteach iolrach atá bailí le haghaidh trí bliana ar a laghad agus le haghaidh cúig bliana ina dhiaidh sin i gcás taistealaithe rialta (arna sainmhíniú mar iarratasóirí a bhfuil ar a laghad dhá víosa úsáidte go dleathach acu cheana atá cláraithe sa VIS).

An rogha uasmhéid: go sínfí gan mhoill cabhair éigeantach nós imeachta agus eisiúint éigeantach víosaí dul isteach iolrach le haghaidh cúig bliana i gcás fhormhór na n-iarratasóirí (iarratasóirí atá cláraithe sa VIS) gan a cheangal ach go mbeadh aon víosa amháin a úsáideadh go dleathach (laistigh den dhá mhí dhéag roimh dháta an iarratais) cláraithe sa VIS.

⁴

Doiciméad Inmheánach Oibre (2014) 67 agus Doiciméad Inmheánach Oibre 68.

Léirigh an measúnú tionchair go ndéanfaidh na roghanna sin ar fad an creat dlí atá ann faoi láthair a chomhchuíbhíú tuilleadh agus gur céim i dtreo fíor-chomhbheartais víosa a bheadh iontu. D'fhéadfadh tionchar eacnamaíoch a bheith ag na roghanna sin ar na Ballstáit toisc gur dóchúil gur mó turais chuig limistéar Schengen a dhéanfaidh taistealaithe a mbeadh víosaí dul isteach iolrach acu na mar a dhéanfaidís murach na víosaí sin. De réir an mheasúnaithe tionchair, meastar go ndéanfaí thart ar 500 000 turas breise chuig limistéar Schengen de bharr na rogha íosmhéid, thart ar 2 mhilliún de bharr na rogha idirmheánaí agus thart ar 3 mhilliún de bharr na rogha beartais uasmhéid. Ar ndóigh, thiocfadh ioncam breise as na turais bhreise sin chuig limistéar Schengen: thart ar EUR 300 milliún (thart ar 7 600 post coibhéiseach lánaimseartha /FTE) i gcás na rogha íosmhéid; breis is EUR 1 billiún (thart ar 30 000 post FTE) i gcás na rogha idirmheánaí agus thart ar EUR 2 bhilliún (50 000 post FTE) i gcás na rogha uasmhéid. Léirigh an measúnú tionchar freisin go mbaineann riosca slándála níos mó leis an tionchar eacnamaíoch an-mhór a d'fhéadfadh a bheith ann de bharr na rogha uasmhéid.

Ní bheadh costais bhreise mhóra ag baint le haon cheann de na roghanna seo. Go deimhin, ceann de na cúiseanna leis na roghanna beartais is ea coigilteas a dhéanamh ar mhaithe leis na Ballstáit/na consalachtaí agus na hiarratasóirí ar víosaí. Bheadh coigilt ar chostais de réir a chéile i gcás na n-iarratasóirí de thoradh na roghanna sin, a bhuí leis an méadú ar líon na víosaí dul isteach iolrach de bhailíocht fhada a d'eiseofaí. Ó thaobh na n-iarratasóirí de, is léir gurb í an rogha uasmhéid an rogha is éifeachtúla, agus an rogha íosmhéid an rogha is lú éifeachtúlacht. Meastar go laghdóidh ioncam na mBallstát ó víosaí de thoradh an laghdaithe ar líon na n-iarratas ar víosaí faoi chóras na víosaí dul isteach iolrach. Laghdófar costais freisin, áfach, trí víosaí dul isteach iolrach a eisiúint, toisc gur lú an líon iarratas ar víosaí a bheidh le próiseáil: is mó go mór an tairbhe eacnamaíoch ná an costas measta i gcás na roghanna uile.

Cé gur léir go bhféadfadh tionchar eacnamaíoch an-mhór a bheith ag an rogha uasmhéid, d'fhéadfadh riosca slándála níos mó a bheith ag baint léi freisin. Chun an riosca sin a mhaolú, moltar víosaí dul isteach iolrach de bhailíocht fhada a eisiúint de réir a chéile do thaistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS (le haghaidh trí bliana i dtosach agus ansin le haghaidh cúig bliana ar bhonn úsáid dhleathach a bheith bainte as an gcéad víosa). Is áit éigin idir an rogha idirmheánach agus an rogha uasmhéid a sainaithníodh sa mheasúnú tionchair a bheadh tionchar an chur chuige sin, agus is dócha gur giorra do thionchar na rogha uasmhéid a bheadh sé ó thaobh an tionchair eacnamaíoch de.

(2) Cumhdach geografach nach bhfuil leordhóthanach agus víosaí á bpróiseáil

Ba í an rogha beartais íosmhéid a measadh i gcás na faidhbe seo Airteagal 41 den Chód Víosaí (comhlonnú, ionaid choiteanna iarratais) a aisghairm agus coincheap ginearálta de 'Ionaid Víosaí Schengen' a thabhairt isteach lena soláthrófaí sainsiú níos réalaíche solúbtha maidir le cineálacha áirithe de chomhar consalachta. Ba í an rogha idirmheánach, sa bhreis ar 'Ionaid Víosaí Schengen', coincheap an ionadaithe éigeantaigh a thabhairt isteach. Dá réir sin, mura mbeadh an Ballstát is inniúil an t-iarratas ar víosa a phróiseáil i láthair ná ionadaíocht aige(faoi shocrú den sórt sin) i dtríú tír áirithe, bheadh ar aon Bhallstát eile atá i láthair sa tír sin iarratais ar víosaí a phróiseáil thar a cheann. Ar deireadh, mar rogha uasmhéid, chun cumhdach leordhóthanach a áirithiú maidir le bailiú agus próiseáil víosaí, d'fhéadfaí a leagan síos i gcinntí cur chun feidhme ón gCoimisiún cén cruth ba cheart a bheith ar líonra bailithe víosaí Schengen i dtríú tíortha ó thaobh socrúithe ionadaíochta, comhair le soláthróirí seirbhíse seachtracha agus comhthiomsú acmhainní ar shlite eile de.

Tugadh le fios sa mheasúnú tionchair gur ag an rogha beartais uasmhéid a d'fhéadfadh na tionchair ba dhearfaí a bheith ó thaobh bailiú agus próiseáil víosaí ar an láthair a chuíchóiriú agus d'fhéadfadh buntáistí móra a bheith ann d'iarratasóirí ar víosaí agus gnóthú mór

éifeachtúlachta do chonsalachtaí. Dealraíonn sé nach bhfuil sé indéanta áfach. Is í an rogha idirmheánach is fearr, de réir an mheasúnaithe tionchair. Tugann an measúnú tionchair le fios go bhféadfaí, a bhuí le hionadaíocht éigeantach, cumhdach consalachta a áirithiú in aon tríú tír ina bhfuil consalacht amháin ar a laghad chun iarratais ar víosaí a phróiseáil. D'fhéadfadh tionchar dearfach a bheith aige sin ar thart ar 100 000 iarratasóir a bheadh in ann a n-iarratais ar víosaí a chur isteach ina dtír chónaithe in áit dul go tír eile ina mbeadh an Ballstát is inniúil i láthair nó ina mbeadh ionadaíocht aige.

Measadh nach mbeadh ach tionchar eacnamaíoch beag ag gach ceann de na roghanna. Go deimhin, i ngeall ar chineál na faidhbe, ní ar fhás eacnamaíoch a spreagadh a bhí na roghanna beartais dírithe, ach ar sheirbhís níos fearr a sholáthar d'iarratasóirí ar víosaí agus creat dlí fóna a sholáthar do na Ballstáit ionas gur féidir leo a n-acmhainní a chuíchóiriú. Níor measadh gur mhór an tionchar airgeadais a bheadh ag ionadaíocht éigeantach ós rud é go mbeadh, i bprionsabal, consalacht i láthair nó ionadaíocht consalachta ag Ballstát cheana in aon tríú tír ina mbeadh líon mór iarratas ar víosaí á fháil aige. Thairis sin, cumhdaíonn an táille víosa an meánchostas próiseála i bprionsabal.

Measadh nach mbeadh ach beagán tionchair dhearfaigh ag na roghanna beartais neamhrialála ar na fadhbanna ná ar na cuspoirí beartais, dá bhrí sin níor measadh go raibh siad sách éifeachtach.

Tugann an tuarascáil meastóireachta le fios gurb ann do roinnt saincheistanna eile (iad sách teicniúil den chuid is mó) agus déileáiltear leo sa togra seo. Níor cumhdaíodh na saincheistanna sin sa mheasúnú tionchair mar measadh nár mhór agus/nó nárbh intomhaiste na himpleachtaí buiséadacha, sóisialta ná eacnamaíocha a bhí ag baint leis na hathruithe i gceist; is é atá beartaithe le formhór na n-aathruithe, forálacha áirithe den Chód Víosaí a shoiléiriú nó a choigeartú/a chomhlánú gan a substaint a athrú.

3. EILIMINTÍ DLÍ AN TOGRA

Achoimre

Baineann na leasuithe atá beartaithe leis na saincheistanna seo a leanas:

Athbhreithníodh na forálacha maidir le Ballstáit aonair ceanglais a thabhairt isteach maidir le víosaí idirthurais aerfoirt i gcás náisiúnach tríú tíortha sonracha chun trédhearcacht agus comhréireacht a áirithiú (Airteagal 3).

Chun idirdhealú soiléir a dhéanamh idir catagóirí éagsúla d'iarratasóirí ar víosaí agus imscaradh iomlán an VIS á chur san áireamh, cuireadh isteach sainmhínithe ar 'iarratasóirí atá cláraithe sa VIS' agus ar 'taistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS' (Airteagal 2). Léirítear an t-idirdhealú sin ag gach céim den nós imeachta (Airteagail 5, 10, 12, 13, 18 agus 21). Tá forléargas ar an gcabhair nós imeachta thíos:

	An duine féin a bheith i láthair chun an t-iarratas a chur isteach	Bailiú méarlorg	Doiciméid tacaíochta	Víosa le heisiúint
Iarratasóir céaduaire – nach bhfuil	IS EA	IS EA	Liosta iomlán a chomhfhreagraíonn do na coinníollacha dul isteach	Dul isteach aonair a chomhfhreagraíonn do

cláraithe sa VIS			ar fad	chuspóir an turais. Féadfar víosa dul isteach iolrach a eisiúint áfach, má mheasann an chonsalacht go bhfuil an t-iarratasóir iontaofa.
Iarratasóir atá cláraithe sa VIS (ach nach taistealaí rialta é)	NÍ HEA	NÍ HEA, ach amháin murar bailíodh na méarloirg le 59 mí anuas	Liosta iomlán a chomhfhreagraíonn do na coinníollacha dul isteach ar fad	Dul isteach aonair nó víosa dul isteach iolrach
Taistealaí rialta atá cláraithe sa VIS	NÍ HEA	NÍ HEA	Cruthúnas ar chuspóir an turais amháin Toimhde (mar gheall ar 'chúlra i dtaobh víosaí') go gcomhlíontar na coinníollacha dul isteach maidir le himirce agus riosca slándála agus cóir mhaireachtála leordhóthanach.	An chéad iarratas: víosa dul isteach iolrach trí bliana Na hiarratais ina dhiaidh sin: víosa dul isteach iolrach cúig bliana

Rinneadh na forálacha maidir leis an mBallstát is inniúil (Airteagal 5) a shimpliú le go mbeadh sé níos éasca d'iarratasóirí a fhios a bheith acu cá gcuirfidís an t-iarratas isteach agus lena áirithiú go bhféadfaidís, i bprionsabal, an t-iarratas a chur isteach ina dtír chónaithe i gcónaí. Tugann sé sin le tuiscint sa chás nach bhfuil an Ballstát is inniúil i láthair in áit áirithe ná ionadaíocht aige ann, go bhfuil an t-iarratasóir i dteideal iarratas a chur isteach ag ceann de na consalachtaí atá i láthair i gcomhréir leis na critéir atá leagtha amach san Airteagal sin.

Soláthraíonn na forálacha cabhair nós imeachta áirithe do gharghaolta saoránach den Aontas chun feabhas a chur ar a soghluaiseacht, go háirithe trí chuairteanna ar bhaill teaghlaigh a éascú (Airteagail 8, 13, 14 agus 20).

Ar an gcéad dul síos, soláthraíonn na forálacha cabhair do bhaill teaghlaigh a bhfuil sé beartaithe acu cuairt a thabhairt ar shaoránaigh den Aontas a bhfuil cónaí orthu ar chríoch an Bhallstáit ar náisiúnaigh de iad agus do bhaill teaghlaigh saoránach den Aontas a bhfuil cónaí orthu i dtríú tíortha agus ar mian leo cuairt a thabhairt le chéile ar an mBallstát ar náisiúnaigh de iad na saoránaigh den Aontas. Tá an dá chineál cáis sin lasmuigh de raon feidhme Threoir 2004/38/CE. Léiríonn na comhaontuithe maidir le cabhair víosa atá tugtha i gcrích agus curtha chun feidhme ag an AE le roinnt tríú tíortha cheana a thábhachtaí atá sé cuairteanna den sórt sin a éascú: sna comhaontuithe leasaithe maidir le cabhair víosa a rinneadh leis an Úcráin agus leis an Moldóiv, agus sna comhaontuithe maidir le cabhair víosa a rinneadh le déanaí leis an Airméin agus leis an Asarbaiseáin, soláthraítear cabhair le haghaidh saoránach den tríú tír lena mbaineann atá ag tabhairt cuairte ar gharghaolta a bhfuil náisiúntacht an Bhallstáit chónaithe acu (e.g. tarscaoiltear táille víosa agus eisítear víosaí dul isteach iolrach a bhfuil bailíocht fhada acu). Ba cheart an cleachtas seo de chuid an Aontais a chur ar bhonn ginearálta sa Chód Víosaí.

Ar an dara dul síos, de réir na bhforálacha tugtar an chabhair chéanna, ar a laghad, i gcásanna atá cumhdaithe ag Treoir 2004/38/CE. De réir mar a fhoráiltear in Airteagal 5(2) den Treoir, féadfaidh na Ballstáit, i gcás ina bhfuil an saoránach den AE ag feidhmiú a chirt gluaiseacht

agus cónaí faoi shaoirse ar a gcríoch, a cheangal ar an mball teaghlaigh nach náisiúnach den AE é víosa dul isteach a bheith aige. De réir mar a dheimhnigh an Chúirt Bhreithiúnais⁵, ní hamháin go bhfuil an ceart dul isteach ar chríoch an Bhallstáit ag na baill teaghlaigh sin, ach tá an ceart víosa dul isteach a fháil chuige sin acu freisin. De réir Airteagal 5(2), an dara fomhír den Treoir, ní mór do na Ballstáit *gach cabhair*⁶ a dheonú do dhaoine den sórt sin chun na víosaí is gá a fháil, agus ní mór na víosaí sin a eisiúint saor in aisce a luaithe is féidir agus ar bhonn nós imeachta luathaithe.

Ba cheart a thabhairt faoi deara go bhfuil go bunúsach in Airteagal 5(2) dá dtagraítear thuas na forálacha céanna atá in Airteagal 3(2) de Threoir 68/360/CEE⁷ a aisghaireadh le Treoir 2004/38/CE. Glacadh Airteagal 3(2) de Threoir 68/360/CEE tráth nach raibh inniúlacht ag an gComhphobal, mar a bhí an uair sin, reachtaíocht a rith maidir le víosaí. Tá an Comhphobal inniúil reachtaíocht a rith maidir le víosaí ó theacht i bhfeidhm Chonradh Amstardam an 1 Bealtaine 1999. Is í an inniúlacht sin, atá cumhdaithe in Airteagal 77 den CFAE, a úsáideadh chun an Cód Víosaí a ghlacadh. Is gá an chabhair dá dtagraítear i dTreoir 2004/38/CE a bheachtú, agus is é an Cód Víosaí an áit iomchuí chun é sin a dhéanamh, mar is ann atá rialacha mionsonraithe leagtha síos maidir le coinníollacha agus nósanna imeachta chun víosaí a eisiúint. Agus saoirse na mBallstát tuilleadh cabhrach a dheonú á urramú, ba cheart feidhm a bheith, ar a laghad, ag an gcabhair atá beartaithe i gcás garghaolta áirithe saoránach den Aontas nach bhfuil ag baint úsáid as a gceart gluaiseacht agus cónaí faoi shaoirse laistigh den Aontas i gcásanna atá laistigh de raon feidhme Threoir 2004/38/CE. Sa chás sin, tá an oibleagáid atá in Airteagal 5(2), an dara fomhír, de Threoir 2004/38/CE á cur chun feidhme sa Chód Víosaí agus ag na Ballstáit atá ceangailte aige tríd an gcabhair sin.

Forálacha éigeantacha seachas forálacha roghnacha a bheidh sna forálacha maidir le tarscaoileadh táillí víosa feasta lena áirithiú go bhfaighidh gach iarratasóir cóir chomhionann (Airteagal 14). Méadaíodh roinnt de na catagóirí atá incháilithe do tharscaoileadh táillí víosa, e.g. mionaoisigh suas le 18 mbliana d'aois, agus cuireadh isteach catagóirí nua (garghaolta saoránach den Aontas nach bhfuil ag feidhmiú a gcirt chun saorghluaiseachta).

Cabhair nós imeachta ginearálta:

- Cuireadh deireadh leis an bprionsabal go raibh ar gach iarratasóir a bheith i láthair é féin chun an t-iarratas a chur isteach (cf. doiciméad inmheánach oibre an Choimisiúin, pointe 2.1.1.1 (mír 7). Go ginearálta, ní cheanglófar ar iarratasóirí a bheith i láthair ag consalacht nó ag ionad an tsoláthraí seirbhíse sheachtraigh ach amháin ar mhaithe le méarloirg a bhailiú atá le stóráil sa Chóras Faisnéise Víosaí (VIS) (Airteagal 9).
- Síníodh an tréimhse uasta chun iarratas a chur isteach le deis a thabhairt do thaistealaithe pleanáil chun tosaigh agus na buaicshéasúir a sheachaint; ar an dóigh chéanna, leagadh síos tréimhse íosta chun iarratas a chur isteach ionas go mbeadh dóthain ama ag na Ballstáit measúnú iomchuí a dhéanamh ar iarratais agus obair a eagrú (Airteagal 8).

⁵ Féach, *inter alia*, breithiúnas na Cúirte an 31 Eanáir 2006 i gcás C-503/03 An Coimisiún v an Spáinn

⁶ De réir léirmhíniú na Cúirte Breithiúnais air i ndáil le dul isteach agus cónaí ball teaghlaigh a thagann faoi Airteagal 3(2) den Treoir, cuireann coincheap na cabhrach oibleagáid ar na Ballstáit *buntáiste áirithe a thabhairt*, i gcomparáid le hiarratais ar dhul isteach agus ar chónaí ó náisiúnaigh eile tríú Stáit, d'iarratais arna dtaisceadh ag daoine a bhfuil gaol cleithiúnais ar leith acu le saoránach den Aontas; breithiúnas an 5 Meán Fómhair 2012 i gcás C-83/11, Rahman.

⁷ Treoir 68/360/CEE ón gComhairle an 15 Deireadh Fómhair 1968 maidir le srianta a dhíothú ar ghluaiseacht agus cónaí sa Chomhphobal d'oibrithe ó na Ballstáit agus dá dteaghlaigh, IO L 257, 19.10.1968, lch. 13.

- Simplíodh an fhoirm iarratais ghinearálta do víosaí (Iarscríbhinn I) agus cuireadh isteach tagairt don fhoirm iarratais a líonadh isteach go leictreonach (Airteagal 10).
- Ní liosta neamhchuimsitheach an liosta de dhoiciméid tacaíochta in Iarscríbhinn II a thuilleadh agus rinneadh idirdhealú idir iarratasóirí anaithnide agus taistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS maidir leis na doiciméid tacaíochta atá le cur isteach (Airteagal 13). Neartaíodh in Airteagal 13 na forálacha maidir le réamhobair ar tharraingt suas liostaí arna gcur in oiriúint do chúinsí áitiúla i gcás comhair áitiúil maidir le Schengen.
- Ba cheart don iarratasóir anaithnid ar víosa (i.e. duine nach ndearna iarratas ar víosa roimhe sin) a chruthú go gcomhlíonann sé coinníollacha eisiúna na víosa.
- I gcomhthéacs an méid sin, tugtar aird ar bhreithniúnas Koushkaki⁸ a rinneadh le déanaí; de réir an bhreithiúnais sin is é an léirmhíniú nach mór a dhéanamh ar Airteagail 23(4), 32(1) agus 35(6) (Airteagail 20(4), 29(1) agus 32(5) den Chód Víosaí athmhúnlaith) nach féidir le húdaráis inniúla Ballstáit diúltú, tar éis scrúdú iarratais ar víosa aonfhoirmeach, an víosa sin a eisiúint d'iarratasóir ach amháin más infheidhme maidir leis an iarratasóir sin ceann de na forais le víosa a dhiúltú atá liostaithe sna forálacha sin. Tá lánrogha ag na húdaráis sin agus an t-iarratas sin á scrúdú acu sa mhéid a bhaineann leis na coinníollacha chun na forálacha sin a chur i bhfeidhm agus le measúnú na bhforas ábhartha, d'fhonn a fháil amach an infheidhme maidir leis an iarratasóir ceann de na forais sin le diúltú.
- Rialaigh Cúirt Bhreithiúnais na hEorpa freisin gurbh é an léirmhíniú nach mór a dhéanamh ar Airteagal 32(1) (Airteagal 29(1) anois) den Chód Víosaí, arna léamh in éineacht le hAirteagal 21(1) (Airteagal 18(1)) go bhfuil an oibleagáid atá ar údaráis inniúla Ballstáit víosa aonfhoirmeach a eisiúint faoi réir an choinníll nach ann d'aon amhras réasúnach go bhfuil sé beartaithe ag an iarratasóir críoch an Bhallstáit a fhágáil roimh dhul in éag an víosa dá ndearnadh iarratas, i bhfianaise na staide ginearálta i dtír chónaithe an iarratasóra agus a shaintréithe féin, arna gcinneadh i bhfianaise faisnéise arna soláthar ag an iarratasóir.
- Ba cheart a ghlacadh leis go gcomhlíonann taistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS na coinníollacha iontrála i ndáil leis an mbaol ó inimirce neamhrialta agus an gá le cóir leordhóthanach mhaireachtála a bheith acu. Ba cheart a bheith in ann gan glacadh leis sin i gcásanna ar leith, áfach.
- Leagtar síos sa togra gur féidir le húdaráis na mBallstát an toimhde gur comhlíonadh na coinníollacha iontrála a fhrisnéis i gcás aonair agus leagtar síos ann an foras ar ar féidir é sin a dhéanamh (Airteagal 18(9)).
- Laghdú ginearálta ar na tréimhsí chun cinneadh a dhéanamh maidir le hiarratas ar víosa (Airteagal 20) i bhfianaise ghiorrú an ama freagartha sa nós imeachta comhairliúcháin roimhe sin (Airteagal 19). Tugadh isteach tréimhsí gearra chun scrúdú a dhéanamh ar iarratais ó bhaill teaghlaigh saoránach den Aontas atá ag feidhmiú a gcirt chun saorghluaiseachta agus ó gharghaolta saoránach den Aontas nach bhfuil ag feidhmiú a gcirt chun saorghluaiseachta.
- Féadfar víosa dul isteach iolrach a eisiúint a bhfuil a bailíocht níos faide ná bailíocht an doiciméid taistil (Airteagal 11(a)).

⁸ Breithiúnas an 19 Nollaig 2013 i gcás C-84/12 Koushkaki nach bhfuil foilsithe go fóill i dTuaraiscí na Cúirte Breithiúnais .

- Ba cheart na forálacha maidir le hárachas liachta taistil a scriosadh mar nach bhfuarthas amach riamh cén luach breise iarbhrí a bhain leis (cf. doiciméad inmheánach oibre an Choimisiúin, pointe 2.1.1.2. (14)).
- Rinneadh athbhreithniú ar an bhfoirm chaighdeánach le haghaidh fógra agus foras a thabhairt le diúltú, neamhniú nó cúlghairm víosa chun foras ar leith a áireamh le víosa idirthurais aerfoirt a dhiúltiú agus chun a áirithiú go gcuirtear an duine lena mbaineann ar an eolas i gceart faoi na nósanna imeachta maidir le hachomharc a dhéanamh.
- Tugadh isteach forálacha a thugann maolú ar na forálacha ginearálta maidir le víosaí a eisiúint go heisceachtúil ag an teorainn sheachtrach: D'fhoill turasóireacht ghearrthéarma a chur chun cinn, ceadófar do na Ballstáit víosaí a eisiúint ag an teorainn sheachtrach faoi scéim shealadach agus nuair a fhógraítear agus a fhoilsítear rialacha mionsonraithe eagraíochtúla na scéime (Airteagal 33).
- Cuireadh isteach rialacha solúbtha a ligeann do na Ballstáit úsáid optamach a bhaint as acmhainní, cumhdach consalachta a mhéadú agus comhar idir na Ballstáit a fhorbairt (Airteagal 38).
- Ní úsáidfí na Ballstáit soláthraithe seirbhíse seachtracha mar rogha dheireanach a thuilleadh.
- Ní bheidh na Ballstáit faoi oibleagáid a thuilleadh an deis a thabhairt "rochtain dhíreach" a fháil chun iarratais a chur isteach ag an gconsalachta in áiteanna ina bhfuil sainordú tugtha do sholáthraí seirbhíse seachtrach iarratais ar víosaí a bhailiú (scriosadh sean-Airteagal 17(5)). Mar sin féin, ba cheart coinne a thabhairt gan mhoill do bhaill teaghlaigh saoránach den Aontas atá ag feidhmiú a gcirt chun saorghluaiseachta agus garghaolta saoránach den Aontas nach bhfuil ag feidhmiú a gcirt chun saorghluaiseachta chomh maith le hiarratasóirí is féidir a léiriú go bhfuil cás éigeandála acu.
- Ba cheart do na Ballstáit tuairisc a thabhairt in aghaidh na bliana don Choimisiún maidir le comhar le soláthraithe seirbhíse seachtracha, lena n-áirítear faireachán ar na soláthraithe sin.
- Cuíchoiriú na bhforálacha maidir le socruithe ionadaíochta (Airteagal 39) (cf. doiciméad inmheánach oibre an Choimisiúin, pointe 2.1.1.5 (mír 20) agus pointe 2.1.4 (mír 41)).
- Mar a míníodh sa tuarascáil meastóireachta (pointe 3.2), ceal sonraí staitisticiúla beachta ní féidir measúnú ceart a dhéanamh ar chur chun feidhme forálacha áirithe. Dá bhrí sin, leasaíodh Iarscríbhinn VII le foráil a dhéanamh maidir le bailiú na sonraí uile is ábhartha i bhfoirm a bheadh imdhealaithe go leor le measúnú ceart a dhéanamh. Is féidir (leis na Ballstáit) na sonraí uile lena mbaineann a athfháil ón VIS, ach amháin faisnéis faoi líon na víosaí arna n-eisiúint saor in aisce, ach ós rud é go bhfuil sé sin nasctha le státchiste ginearálta an Bhallstáit, ba cheart go mbeadh sé éasca rochtain a fháil ar na sonraí sin.
- Neartú an chreata dlí maidir le faisnéis don phobal (Airteagal 45):
 - Cruthóidh an Coimisiún suíomh gréasán coiteann do víosaí do limistéar Schengen
 - Forbróidh an Coimisiún teimpléad don fhaisnéis atá le tabhairt d'iarratasóirí ar víosaí

Leasuithe teicniúla:

- Sciosadh na tagartha do "idirthuras" mar chuspóir turais sonrach (Airteagal 1(1) go príomha) ós rud é nach bhfuil víosaí gearrfhanachta ceangailte ag aon chuspóir ar leith. Níor caomhnaíodh an tagairt ach i gcás inar tagraíodh do chuspóir turais sonrach, e.g. in Iarscríbhinn II den Chód Víosaí, ina liostaítear na doiciméid tacaíochta atá le cur isteach de réir chuspóir an turais.
- Rialacha comhchuibhithe a leagan síos maidir le láimhseáil cásanna ina gcailltear doiciméid aitheantais agus víosa bhailí (Airteagal 7).
- Tréimhsí beachta i gcomhair na bhfógraí éagsúla ó na Ballstáit (15 lá): maidir le socrúithe ionadaíochta, réamhchomhairliúchán a thabhairt isteach agus faisnéis ex-post.
- I gcomhréir le hAirteagal 290 den CFAE, déantar an chumhacht chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán a leasú a tharmligean chuig an gCoimisiún i dtaca leis an liosta de thríú tíortha nach mór dá saoránaigh víosa idirthurais aerfoirt a bheith acu agus iad ag dul trí limistéir idirthurais idirnáisiúnta in aerfoirt atá suite ar chríoch na mBallstát (Iarscríbhinn III) agus an liosta de cheadanna cónaithe lena dtugtar cead don sealbhóir idirthuras a dhéanamh trí aerfoirt na mBallstát gan ceangal a bheith orthu víosa idirthurais aerfoirt a bheith acu (Iarscríbhinn IV).
- I gcomhréir le hAirteagal 291 den CFAE, ba cheart an Coimisiún a chumhachtú gníomhartha tarmligthe a ghlacadh lena mbunófar an liosta de dhoiciméid tacaíochta atá le húsáid ar gach láthair chun na cúinsí áitiúla a chur san áireamh, mionsonraí maidir leis na greamáin víosa a líonadh agus a ghreamadh agus rialacha maidir le víosaí a eisiúint do mharaithe ag na teorainneacha seachtracha. Dá bhrí sin, ba cheart Iarscríbhinní VII, VIII agus IX a bhí ann roimhe seo a scriosadh.

Bunús Dlí

Airteagal 77(2)(a) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

Athmhúnlaítear leis an togra seo Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 lena mbunaítear Cód Comhphobail maidir le Víosaí (Cód Víosaí) a bhí bunaithe ar na forálacha coibhéiseacha den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, i.e. Airteagal 62(2)(a) agus (b)(ii).

Prionsabal na coimhdeachta

In Airteagal 77(2)(a) den CFAE tugtar an chumhacht don Aontas bearta a fhorbairt maidir leis an gcomhbheartas maidir le víosaí agus maidir le cheadanna cónaithe gearrfhanachta eile.

Tá an togra seo laistigh de na teorainneacha atá leagtha síos san fhoráil sin. Is é cuspóir an togra seo tuilleadh forbartha agus feabhais a dhéanamh ar bhearta an Chóid Víosaí maidir leis na coinníollacha agus na nósanna imeachta chun víosaí a eisiúint i gcás ina mbeartaítear fanacht i gcríoch na mBallstát ar feadh 90 lá nó níos lú in aon tréimhse 180 lá. Ní féidir leis na Ballstáit an méid sin a bhaint amach go leordhóthanach agus iad ag gníomhú leo féin toisc nach féidir ach leis an Aontas gníomh de chuid an Aontais atá ann cheana (an Cód Víosaí) a leasú.

Prionsabal na comhréireachta

In Airteagal 5(4) den CFAE maítear nár cheart ábhar agus foirm ghníomhaíocht an Aontais a bheith os cionn an méid is gá chun cuspóirí na gConarthaí a bhaint amach. Ní foláir foirm a roghnú le haghaidh na gníomhaíochta seo lenar féidir cuspóir an togra a bhaint amach agus a chur chun feidhme a éifeachtaí agus is féidir.

Nuair a bunaíodh an Cód Víosáí in 2009 is i bhfoirm Rialacháin a rinneadh é chun a áirithiú go gcuirfí i bhfeidhm é ar an mbealach céanna sna Ballstáit ar fad a chuireann *acquis* Schengen i bhfeidhm. Leasú ar Rialachán atá ann cheana atá sa tionscnamh atá beartaithe agus dá bhrí sin ní mór dó bheith i bhfoirm Rialacháin. Maidir lena inneachar, tá an togra seo teoranta d'fheabhsuithe ar an Rialachán atá ann cheana agus tá sé bunaithe ar na cuspóirí beartais ar cuireadh cuspóir nua amháin leo: fás eacnamaíoch. Comhlíonann an togra prionsabal na comhréireachta dá bhrí sin.

Rogha ionstraime

Déanann an togra seo Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 lena mbunaítear Cód Comhphobail maidir le Víosáí (Cód Víosáí) a athmhúnlú. Dá bhrí sin, ní féidir ach Rialachán a roghnú mar ionstraim dlí.

4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Níl aon impleachtaí do bhuiséad an AE ag an leasú atá beartaithe.

5. GNÉITHE FORLÍONTACHA

Na hiarmhairtí atá ag na prótacail éagsúla atá i gceangal leis na Conarthaí agus ag na comhaontuithe comhlachais a cuireadh i gcrích le tríú tíortha

Tá an bunús dlí atá leis an togra seo le fáil i dTeideal V de Chuid a Trí den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh agus, dá bharr sin, tá feidhm ag an gcóras 'geoiméadrachta athraithí' dá bhforáiltear sna prótacail maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe, na hÉireann agus na Danmhairge agus i bprótacal Schengen. Is forbairt é an togra seo ar *acquis* Schengen. Ní foláir na hiarmhairtí maidir leis na prótacail éagsúla a mheas i ndáil leis an Danmhairg, le hÉirinn agus leis an Ríocht Aontaithe; an Íoslainn agus an Iorua; an Eilvéis agus Lichtinstéin. Ar na dóigh chéanna, ní foláir na hiarmhairtí maidir leis na hIonstraimí Aontachais éagsúla a mheas. Tá tuairisc mhionsonraithe ar chás gach ceann de na stáit lena mbaineann in aithrisí 49-57 den togra seo. Tá córas 'geoiméadracht athraitheach' an togra seo mar an gcéanna leis an gcóras a bhfuil feidhm aige maidir leis an gCód Víosáí bunaidh, móide tagairt d'Ionstraim Aontachais 2011 maidir leis an gCróit.

Nasc leis an togra comhuaineach le haghaidh Rialacháin lena mbunaítear víosa chamchuaire⁹

Beidh tionchar ag leasuithe a d'fhéadfaí a dhéanamh ar an togra seo le linn an phróisis reachtaigh ar an togra le haghaidh Rialacháin lena mbunaítear víosa chamchuaire; ba cheart mar sin aird ar leith a thabhairt ar an tsineirgíocht riachtanach a áirithiú idir an dá thogra seo le linn an phróisis idirbheartaíochta. Más rud é, le linn na hidirbheartaíochta sin, gur cosúil gur féidir na tograí a ghlacadh laistigh d'achar ama den chineál céanna, tá sé beartaithe ag an gCoimisiún an dá thogra a chumasc in aon togra amháin athmhúnlaithe. I gcás ina dtiocfaidh na reachtóirí ar chomhaontú maidir leis an togra seo gan aon dealraitheacht go fóill go mbeidh comhaontú ann go luath maidir leis an togra le haghaidh Rialacháin lena mbunaítear an víosa chamchuaire, níor cheart na forálacha sa togra seo a bhaineann leis an víosa chamchuaire atá beartaithe (Airteagail 3(7), 12(3) agus 18(6)) a ghlacadh láithreach ach ba cheart iad a chur isteach níos moille trí leasú ar an gCód Víosáí nuair a bheadh comhaontú ann maidir leis an togra le haghaidh víosa camchuaire.

⁹ COM(2014) 163 final.

Achoimre ghonta ar na leasuithe atá beartaithe

Airteagal 1 – Leasuithe ar an gCód Víosáí

Airteagal 1 – Ábhar agus raon feidhme

- Athrú forleathan: síos tríd an téacs scriosadh an tagairt do "idirthuras" mar chuspóir turais.

Airteagal 2 – Sainmhínithe

- Cuireadh isteach mír 6 le tagairt a dhéanamh don sainmhíniú ar 'viosa chamchualairte' sa Rialachán ábhartha.
- Cuireadh isteach mír 7 le sainmhíniú a sholáthar ar 'garghaolta' (de chuid saoránach den Aontas).
- Cuireadh isteach mír 8 le sainmhíniú a sholáthar ar 'iarratasóir atá cláraithe sa VIS' lena áirithiú go mbainfear tairbhe iomlán as an gCóras Faisnéise Víosáí (VIS).
- Cuireadh isteach mír 9 le sainmhíniú a sholáthar ar 'taistealaí rialta atá cláraithe sa VIS' lena áirithiú go mbainfear tairbhe iomlán as an gCóras Faisnéise Víosáí agus go gcuirfear 'cúlra i dtaobh viosaí' an iarratasóra san áireamh.
- Cuireadh isteach mír 12 le sainmhíniú a sholáthar ar 'bailí' sa chiall rud nach bhfuil dulta in éag seachas rud atá bréagach, góchumtha nó brionnaithe.
- Mír 16: cuireadh isteach sainmhíniú ar 'maraí' lena áirithiú go mbainfidh an fhoireann uile atá ag obair ar long tairbhe as an gcabhair nós imeachta.

Airteagal 3 – Náisiúnaigh tríú tíortha a bhfuil ceangal orthu viosa idirthurais aerfoirt a bheith acu

- Mír 4: rinneadh athbhreithniú ar na forálacha maidir le Ballstáit aonair ag tabhairt isteach ceanglais viosa idirthurais aerfoirt i gcás náisiúnach tríú tíortha áirithe ionas go mbeidís cumhdaithe ag an gcreat dlí institiúideach is iomchuí.

Airteagal 5 – An Ballstát is inniúil maidir le hiarratas a scrúdú agus cinneadh a dhéanamh faoi

- Leasaíodh mír 1(b) ionas nach mbeadh ach critéar oibiachtúil amháin ann, i.e. fad fanachta, lena chinneadh cé an Ballstát is inniúil maidir le hiarratas a scrúdú i gcás ina gclúdaíonn an turas atá beartaithe níos mó ná ceann scríbe amháin. Thairis sin, cuireadh isteach forálacha le cásanna a chumhdach ina mbeadh roinnt turas le déanamh ag an taistealaí chuig Ballstáit éagsúla laistigh de thréimhse ghearr ama, i.e. dhá mhí.
- Leasaíodh mír 2 le réiteach a fháil ar chásanna nach bhfuil an Ballstát "is inniúil" i láthair ná ionadaíocht aige sa tríú tír ina bhfuil cónaí ar an iarratasóir go dleathach. Cumhdaíonn na forálacha gach cás a d'fhéadfadh a bheith ann agus cuireann siad réitigh ar fáil a léiríonn an spiorad comhair agus muiníne ar a bhfuil comhar Schengen bunaithe.

Airteagal 7 – Inniúlacht maidir le víosaí a eisiúint chuig náisiúnaigh tríú tír a bheidh i láthair go dleathach laistigh de chríoch Ballstáit

- Leasaíodh mír 1 de thoradh an leasaithe ar Airteagal 5.
- Cuireadh isteach mír 2 agus mír 3 le creat dlí comhchuibhithe a chruthú i gcomhair cásanna ina gcailleann náisiúnach tríú tír a dhoiciméad taistil, nó ina ngoidtear é, le linn dó bheith ag fanacht ar chríoch na mBallstát.

Airteagal 8 – Modhanna praiticiúla chun iarratas a thaisceadh

- I mír 1 leagadh síos tréimhsí uasta agus íosta ginearálta le hiarratas a chur isteach.
- Cuireadh isteach mír 3 le cabhair a sholáthar i gcásanna áirithe a bhaineann le gaolta saoránach den Aontas nuair is ceart coinne gan mhoill a thabhairt.
- Leasaíodh mír 4 lena dhéanamh éigeantach ("ceadóidh an chonsalacht" in áit "féadfaidh an chonsalacht a cheadú"), rud a fhágann go ndéileálfar gan mhoill i gcónaí le cásanna práinne.
- Leasaíodh mír 5 le soiléiriú a dhéanamh ar na rialacha maidir le cé is féidir leis iarratas a chur isteach thar ceann iarratasóra agus rinneadh tagairt do chumainn nó d'institiúidí gairmiúla, cultúrtha, spóirt nó oideachais os coinne idirghabhálaithe tráchtála.
- Baineadh mír 6 de shean-Airteagal 40(4) agus leasaíodh é sa chaoi nach gcumhdaítear ach na forálacha nach bhfuil ar iarratasóirí bheith i láthair ach ag láthair amháin le hiarratas a chur isteach.

Airteagal 9 – Rialacha ginearálta chun iarratas a thaisceadh

- Cuireadh téacs nua in áit mhír 1 chun a chur san áireamh gur cuireadh deireadh leis an bprionsabal ginearálta go raibh ar gach iarratasóir a bheith i láthair é féin chun an t-iarratas a chur isteach (cf. doiciméad inmheánach oibre an Choimisiúin, pointe 2.1.1.1 (mír 7)).
- Leasaíodh mír 2 de thoradh an leasaithe ar mhír 1.

Airteagal 10 – Foirm iarratais

- Leasaíodh mír 1 le tagairt a chur isteach don deis an fhoirm iarratais a líonadh go leictreonach.
- Cuireadh isteach mír 2 lena áirithiú go mbeadh leagan leictreonach na foirme iarratais ag comhfhreagairt go cruinn don fhoirm iarratais atá leagtha amach in Iarscríbhinn I.
- Simplíodh mír 4 lena áirithiú go mbeadh an fhoirm iarratais ar fáil i gcónaí i dteanga oifigiúil an Bhallstáit a bhfuil víosa á hiarraidh dó agus i dteanga oifigiúil an stáit óstaigh, ar a laghad.

Airteagal 11 – Doiciméad taistil

- Leasaíodh pointe (a) le crostagairt do na forálacha nua in Airteagal 21(2), féach thíos.
- Leasaíodh pointe (b) lena áirithiú go mbeadh leathanach bán dúbáilte amháin ar fáil i ndoiciméad taistil an iarratasóra sa dóigh gur in aice a chéile a chuirfí an greamán

víosa agus na stampaí dul isteach agus imeachta a chuirfí isteach ina dhiaidh. Éascóidh sé sin seiceálacha ag an teorainn; cf. doiciméad inmheánach oibre an Choimisiúin, pointe 2.1.1.2 (mír 11).

Airteagal 12 – Aitheantóirí bithmhéadracha

- Leasaíodh mír 2 agus mír 4 de thoradh an leasaithe ar Airteagal 9(1).
- Leasaíodh mír 3 leis an togra le haghaidh 'víosa chamchuiarte' a chur san áireamh.

Airteagal 13 – Doiciméid tacaíochta

- Cuireadh isteach mír 2 leis an gcabhair nós imeachta atá le deonú do thaistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS a chur san áireamh, rud a fhágann nach mbeidh ar an gcatagóir sin d'iarratasóir ach cruthúnas ar chuspóir an turais a thabhairt.
- Cuireadh isteach mír 3 le cabhair a dheonú nó a shoiléiriú i gcomhair gaolta saoránach den Aontas i gcásanna áirithe.
- Leasaíodh mír 4 ionas gur liosta uileghabhálach a bheadh sa liosta de dhoiciméid tacaíochta in Iarscríbhinn II.
- Cuireadh mír 6 isteach lena áirithiú go bhféadfadh iarratasóirí facsamhail nó cóipeanna de na doiciméid tacaíochta bunaidh a chur isteach. Ba cheart d'iarratasóirí na doiciméid bhunaidh a chur isteach ina dhiaidh sin, ach amháin i gcásanna sonracha nach féidir an doiciméad bunaidh a iarraidh iontu ach i gcás amhrais i dtaobh bharántúlacht na ndoiciméad.
- I mír 7(a), cuireadh isteach tagairt do chóiríocht 'phríobháideach'.
- Cuireadh isteach mír 10 leis na forálacha maidir le bearta cur chun feidhme a chur san áireamh.

Airteagal 14 – Táille víosa

- Le pointe (a) de mhír 3 méadaítear an tarscaoileadh táille víosa chun mionaoisigh a chumhdach go dtí 18 mbliana d'aois (sé bliana d'aois roimhe seo); ar an dóigh sin fuarthas réidh leis an laghdú ar an táille víosa do pháistí idir 6-12 bhliain d'aois agus an tarscaoileadh roghnach i gcás an aoisghrúpa chéanna.
 - Leasaíodh pointe (c) de mhír 3 le tagairt shoiléir a dhéanamh don chatagóir daoine atá le cumhdach.
 - Le pointe (d) de mhír 3 cuireadh an tarscaoileadh táille víosa ar bhonn éigeantach i gcás sealbhóirí pasanna taidhleoireachta agus seirbhíse.
 - Le pointe (e) de mhír 3 cuireadh an tarscaoileadh táille víosa ar bhonn éigeantach i gcás rannpháirtithe, atá 25 bliain d'aois nó níos óige, i seimineáir, comhdhálacha, imeachtaí spóirt, cultúrtha nó oideachais arna n-eagrú ag eagraíochtaí neamhbhrabúis; ar an dóigh sin fuarthas réidh leis an tarscaoileadh táille roghnach i gcás an ghrúpa seo agus an tarscaoileadh táille éigeantach i gcás ionadaithe, atá 25 bliain d'aois nó níos óige, i seimineáir, comhdhálacha, imeachtaí spóirt, cultúrtha nó oideachais arna n-eagrú ag eagraíochtaí neamhbhrabúis.
 - Cuireadh isteach pointe (f) agus pointe (g) le tarscaoileadh táille víosa a dheonú nó a shoiléiriú i gcásanna áirithe a bhaineann le gaolta saoránach den Aontas.
- Féach freisin doiciméad inmheánach oibre an Choimisiúin, pointe 2.1.1.3 (mír 15).

Airteagal 15 – Táille seirbhíse

- Sciosadh an tagairt do tháille "bhreise" seirbhíse i mír 1.
- Leasaíodh mír 3 de thoradh an leasaithe ar Airteagal 14.

Airteagal 18 – Coinníollacha iontrála a fhíorú agus measúnú riosca

- Cuireadh isteach mír 2 lena chur san áireamh gur cuireadh isteach Airteagal 2(9) agus Airteagal 13(1)(e).
- Cuireadh isteach mír 3 lena shoiléiriú gurb iad údaráis inniúla na mBallstát atá freagrach as a léiriú go bhfuil call le frisnéis na toimhdean gur comhlíonadh coinníollacha dul isteach i gcásanna aonair agus as a léiriú cén foras ar ar féidir é sin a dhéanamh.
- Leasaíodh mír 6 leis an togra le haghaidh víosa camchuarite a chur san áireamh agus leis an tagairt do "arna eisiúint ag Ballstát eile" a scriosadh toisc go raibh sí míthreorach.
- Leasaíodh mír 10 lena cheadú do na Ballstáit modhanna cumarsáide nua-aimseartha a úsáid chun an t-iarratasóir a chur faoi agallamh, seachas iallach a chur air teacht i láthair sa chonsalacht.

Airteagal 19 – Chomhairliúchán roimh ré

- Leasaíodh mír 2 lena fhoráil go bhfreagródh na Ballstáit iarrataí ar chomhairliúchán laistigh de chúig lá féilire seachas seacht lá.
- Foráiltear i mír 3 go dtabharfaidh na Ballstáit fógra faoi iarrataí ar chomhairliúchán roimh ré 15 lá féilire ar a laghad sula dtabharfar an beart isteach ionas go mbeidh an t-iarratasóir ar an eolas in am trátha agus go mbeidh deis ag Ballstáit eile bheith ullamh ar leibhéal teicniúil.
- Sciosadh mír 5 toisc nach raibh feidhm leis a thuilleadh.

Airteagal 20 – Cinneadh maidir leis an iarratas

- Foráiltear i mír 1 go laghdófar an tréimhse cinnteoireachta go 10 lá féilire ar a mhéad. Rinneadh sin de thoradh an leasaithe ar Airteagal 19(2) agus de thoradh na meastóireachta ar chur chun feidhme an Chóid Víosaí, cf. doiciméad inmheánach oibre an Choimisiúin, pointe 2.1.1.6 (mír 22).
- Leasaíodh mír 2 leis an uastréimhse cinnteoireachta a ghiorrú go 20 lá agus scriosadh an abairt dheireanach toisc go bhfuarthas réidh leis an bhforáil a cheadaíodh do Bhallstát a raibh ionadaíocht aige a éileamh go rachfaí i gcomhairle leis maidir le cásanna arna láimhseáil go hionadaíoch.
- Cuireadh isteach mír 3 leis an gcabhair atá le tabhairt i gcásanna áirithe do gharghaolta saoránach den Aontas a dheonú agus a shoiléiriú.
- Sciosadh mír 3 mar a bhí roimhe sin ós rud é nár cheart a cheadú go dtógfadh scrúdú ar iarratas ar víosa ghearrfhanachta 60 lá féilire.
- Sciosadh mír 4, pointe (d) toisc go bhfuarthas réidh leis an bhforáil lena dtugtaí cead dul i gcomhairle le Ballstát a raibh ionadaíocht aige; ar an dóigh sin fuarthas réidh leis an gceanglas go dtarchuirfí cásanna áirithe chuig an mBallstát a bhfuil

ionadaíocht aige lena bpróiseáil seachas an Ballstát ionadaíoch an phróiseáil sin a dhéanamh.

Airteagal 21 – Viosa aonfhoirmeach a eisiúint

- Cuireadh mír 2 in áit an 4ú agus an 5ú fomhír d'Airteagal 24(1) mar a bhí.
- Leasaíodh mír 2, an chéad fhomhír, le fáil réidh leis an tagairt do víosaí "dul isteach faoi dhó" a mheastar a bheith iomarcach agus rinneadh tagairt don deis víosa dul isteach iolrach a eisiúint a mbeidh a bailíocht níos faide ná bailíocht an doiciméid taistil.
- Cuireadh isteach mír 3 agus mír 4 leis an leasú ar Airteagal 2(10) a chur san áireamh agus le critéir atá sainithe go hoibiachtúil a thabhairt isteach chun cabhair shonrach a dheonú.
- Leasaíodh mír 5 le cásanna eile a chumhdach ina mbeadh iarratasóirí incháilithe d'eisiúint víosa dul isteach iolrach.

Airteagal 24 – An greamán víosa a líonadh isteach

- Cuireadh isteach mír 2 le hAirteagal 51(2) a chur san áireamh.
- Leasaíodh mír 3 leis na forálacha a neartú maidir leis na barúlacha ó na Ballstáit ar an ngreamán víosa, cf. doiciméad inmheánach oibre an Choimisiúin, pointe 2.1.1.6 (mír 27).
- Leasaíodh mír 5 lena áirithiú nach féidir ach víosaí dul isteach aonair a eisiúint de láimh.

Airteagal 25 – Greamáin víosa comhlánaithe a chur ó bhail

- Leasaíodh mír 2 leis an ngá a chur san áireamh a bhí le bunús dlí iomchuí a chruthú i gcomhair dea-chleachtais atá molta i lámhleabhar an Chóid Víosaí.

Airteagal 26 – Greamán víosa a ghreamú

- Cuireadh isteach mír 2 leis na forálacha in Airteagal 51(2) a chur san áireamh.

Airteagal 28 – Údaráis láir na mBallstát eile a chur ar an eolas

- Leasaíodh mír 2 lena áirithiú go gcuirfí na Ballstáit eile ar an eolas in am trátha, cf. na barúlacha a tugadh maidir le hAirteagal 19.

Airteagal 29 – Viosa a dhiúltú

- Scríosadh pointe 1(a)(vii) toisc go bhfuarthas réidh leis na ceanglais maidir le hárachas liachta taistil.
- In áit mhír 3 cuireadh isteach tagairt don ghá go soláthródh na Ballstáit faisnéis mhionsonraithe faoi nósanna imeachta achomhairc.
- Scríosadh mír 4 toisc gur scríosadh an fhoráil a cheanglaíodh go dtraschuirfí cásanna áirithe chuig an mBallstát a raibh ionadaíocht aige lena bpróiseáil seachas an Ballstát ionadaíoch an phróiseáil sin a dhéanamh.

Airteagal 31 – Neamhniú agus cúlghairm

- Leasaíodh mír 4 leis an leasú ar Airteagal 13 a chur san áireamh.

Airteagal 32 – Víosáí a ndéantar iarratas orthu go heisceachtúil ag an teorainn sheachtrach

- Leasaíodh an teideal de thoradh an leasaithe ar Airteagal 33.
- Scriosadh mír 2 toisc go bhfuarthas réidh leis na ceanglais maidir le hárachas liachta taistil.

Airteagal 33 – Víosáí a ndéantar iarratas orthu ag an teorainn sheachtrach faoi scéim shealadach

- Cuireadh isteach na forálacha seo lena cheadú do na Ballstáit turasóireacht ghearrthéarmach a chur chun cinn. Ba cheart iad a údarú le víosaí a eisiúint ag an teorainn sheachtrach ní amháin de réir an cháis ag brath ar chúinsí an náisiúnaigh tríú tír áirithe, ach ar bhonn scéim shealadach freisin. Leagtar amach san Airteagal rialacha maidir le fógra a thabhairt faoi rialacha mionsonraithe eagrúcháin na scéime sealadaí agus maidir leis na rialacha sin a phoibliú, agus leagtar síos gur cheart bailíocht an víosa arna heisiúint a bheith teoranta do chríoch an Bhallstáit a d'eisigh í.
- Sonraítear i mír 6 na ceanglais maidir leis an tuairisciú a dhéanann na Ballstáit lena mbaineann.

Airteagal 34 – Víosáí arna n-eisiúint chuig maraithe ag na teorainneacha seachtracha

- Cuireadh isteach mír 3 leis na forálacha in Airteagal 51(2) a chur san áireamh.

Airteagal 38 – Eagrú agus comhar consalachta

- I mír 1 níl aon fheidhm a thuilleadh leis an dara habairt.
- Athraíodh foclaíocht phointe (b) de mhír 2 toisc gur aisghaireadh Airteagal 41 mar a bhí agus toisc nach rangáítear úsáid seirbhíse seachtraí mar 'rogha dheireanach' a thuilleadh.
- Cuireadh Airteagal 8(6) in áit mhír 4.

Airteagal 39 – Socruithe maidir le hionadaíocht

- Comhfhreagraíonn mír 1 d'Airteagal 8(1) mar a bhí.
- Tá tuairisc i mír 2 ar bhailiú agus ar tharchur comhad agus sonraí idir na Ballstáit i gcásanna ina ndéanann Ballstát ionadaíocht thar ceann Ballstáit eile chun iarratais agus aitheantóirí bithmhéadracha a bhailiú agus chuige sin amháin.
- Leasaíodh mír 3 lena chur san áireamh go bhfuarthas réidh leis an deis a bhí ag Ballstát a bhfuil ionadaíocht aige a éileamh bheith bainteach le cásanna arna láimhseáil faoi ionadaíocht.
- Comhfhreagraíonn mír 4 agus mír 5 do shean-Airteagal 8(5) agus (6) faoi seach.

- Leagtar síos i mír 6 tréimhse íosta do na Ballstáit a bhfuil ionadaíocht acu fógra a thabhairt don Choimisiún i dtaca le tabhairt i gcrích nó foirceannadh socrúithe maidir le hionadaíocht.
- Foráiltear i mír 7 go dtabharfaidh na Ballstáit ionadaíocha fógra, an tráth céanna, do na Ballstáit eile agus do thoscaireacht an Aontais Eorpaigh sa dlínse lena mbaineann maidir le tabhairt i gcrích nó foirceannadh na socrúithe maidir le hionadaíocht.
- Comhfhreagraíonn mír 8 d'Airteagal 8(9) mar a bhí.

Airteagal 40 – Leas a bhaint as consail oinigh

- I mír 1 scriosadh an focal "freisin".

Airteagal 41 – An comhar le soláthraithe seirbhíse seachtracha

- Scriosadh mír 3 mar a bhí, mar ní féidir comhchuibhiú den sórt sin a dhéanamh i bhfirinne toisc go dtarraingíonn na Ballstáit conarthaí foriomlána le soláthraithe seirbhíse seachtracha suas de ghnáth.
- Leasaíodh pointe (e) de mhír 5 de thoradh an leasaithe ar Airteagal 9.
- Leasaíodh mír 12 lena cheangal ar na Ballstáit tuairisciú in aghaidh na bliana maidir lena gcomhar le soláthraithe seirbhíse seachtracha agus a bhfaireachán orthu, dá bhforáiltear in Iarscríbhinn IX.

Airteagal 42 – Criptiú agus aistriú slán sonraí

- Leasaíodh míreanna 1, 2 agus 4 lena chur san áireamh gur aisghaireadh sean-Airteagal 8.

Airteagal 43 – Comhar idir na Ballstáit agus idirghabhálaithe tráchtála

- Leasaíodh mír 1 toisc gur scriosadh sean-Airteagal 2(11), i.e. an sainmhíniú ar idirghabhálaí tráchtála.
- Leasaíodh mír 5, an dara fomhír, lena áirithiú go gcuirfí an pobal ar an eolas faoi na hidirghabhálaithe creidiúnaithe tráchtála.

Airteagal 45 – Faisnéis atá le soláthar don phobal

- Leasaíodh pointe (c) de mhír 1 lena chur san áireamh gur aisghaireadh sean-Airteagal 41.
- Scriosadh pointe (e) de mhír 1 mar a bhí, lena chur san áireamh gur aisghaireadh sean-Airteagal 20.
- Cuireadh isteach mír 3 le foráil a dhéanamh go mbunódh an Coimisiún teimpléad comhchuibhithe don fhaisnéis atá le soláthar faoi Airteagal 45(1).
- Cuireadh isteach mír 4 le foráil a dhéanamh go mbunódh an Coimisiún suíomh gréasáin don víosa Schengen ina mbeadh an fhaisnéis ábhartha uile a bhaineann le hiarratas a dhéanamh ar víosa.

Airteagal 46 – Comhar áitiúil Schengen

- I mír 1, leasaíodh an chéad abairt agus pointe (a) le foráil a dhéanamh go n-ullmhófaí liostaí comhchuibhithe de dhoiciméid tacaíochta faoi chuimsiú chomhar áitiúil Schengen.
- I mír 1, leasaíodh pointe (b) agus an fhomhír dheireanach de thoradh an leasaithe ar Airteagal 14.
- Leasaíodh mír 2 toisc gur cuireadh isteach Airteagal 45(3).
- Leasaíodh pointe (a) de mhír 3 le foráil a dhéanamh maidir le staitisticí i ndáil le víosaí a thiomsú gach ráithe ar leibhéal áitiúil agus cuireadh isteach tagairt don víosa chamchuirte.
- Leasaíodh pointe (b) de mhír 3 toisc gur cuireadh eagar nua ar an gcéad abairt.
- Leasaíodh mír 7 le foráil a dhéanamh go dtarraingeodh an Coimisiún suas, ar bhonn na dtuarascálacha bliantúla arna dtarraingt suas trí chomhar áitiúil Schengen, aon tuarascáil bhliantúil amháin a bheadh le cur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle.

Airteagal 48 – An tarmligean a fheidhmiú

- Cuireadh isteach na hAirteagail seo le go gcuirfí san áireamh forálacha Airteagal 290 den CFAE maidir le gníomhartha tarmligthe.

Airteagal 50 – Treoracha maidir leis an gCód Víosaí a chur i bhfeidhm go praiticiúil

- Leasaíodh an tAirteagal leis na forálacha atá leagtha amach in Airteagal 51(2) a chur san áireamh.

Airteagal 51 – Nós imeachta coiste

- Leasaíodh an tAirteagal seo le go gcuirfí san áireamh na forálacha lena rialaítear feidhmiú chumhachtaí cur chun feidhme an Choimisiúin i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

Airteagal 52 – Fógra

- Leasaíodh pointe (g) de mhír 1 de thoradh an leasaithe ar Airteagal 38.
- Leasaíodh mír 2 toisc gur cuireadh isteach Airteagal 45(4).

Airteagal 54 – Monatóireacht agus meastóireacht

- Na forálacha caighdeánacha maidir le monatóireacht agus meastóireacht ar ionstraimí dlí atá sna forálacha seo.

Airteagal 55 – Teacht i bhfeidhm

- An clásal caighdeánach maidir le teacht i bhfeidhm agus infheidhmeacht dhíreach atá sa chlásal seo. Cuirfear cur i bhfeidhm an Rialacháin siar ar feadh sé mhí tar éis a theacht i bhfeidhm, cé is moite d'Airteagal 51(2) a mbeidh feidhm aige trí mhí tar éis an teacht i bhfeidhm, ionas go bhféadfar na gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh dá bhforáiltear in Airteagail 24, 26, 32 agus 50.

Iarscríbhinní

- Cuireadh Iarscríbhinn eile in áit Iarscríbhinn I
- Iarscríbhinn V:
 - scriosadh pointe 7 mar a bhí, maidir le hárachas liachta taistil;
 - cuireadh isteach pointe 10 nua chun cásanna a chumhdach ina ndiúltaítear víosa idirthurais aerfoirt d'iaratasóir.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

2014/0094 (COD)

Togra le haghaidh

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le Cód an Aontais maidir le Víosaí (Cód Víosaí)

(athmhúnlú)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ~~ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh~~  ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) , agus go háirithe Airteagal ~~62~~  77  (2)(a) ~~agus (b)(ii)~~ de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹⁰,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

↓ nua

(1) Rinneadh Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹¹ a leasú go substaintiúil roinnt uaireanta. Ós rud é go bhfuil tuilleadh leasuithe le déanamh air, ba cheart an Rialachán sin a athmhúnlú ar mhaithe le soiléireacht.

↓ 810/2009 aithris 1 (oiriúnaithe)

~~I gcomhréir le hAirteagal 61 den Chonradh, ba cheart go ngabhadh beartais a bhaineann le rialuithe teorainneacha seachtracha, le tearmann agus le hinimirec le bunú limistéir ina mbeadh deis saorghluaiseachta ag daoine ann.~~

¹⁰ IO [...],

¹¹ Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 lena mbunaítear Cód Chomhphobail maidir le Víosaí (IO L 243, 15.9.2009, lch. 1).

↓ 810/2009 aithris 2 (oiriúnaithe)

~~Faoi Airteagal 62(2) den Chonradh, déanfar, le bearta a bhaineann le trasnú teorainneacha seachtracha na mBallstát, rialacha a bhunú maidir le víosaí do thréimhsí fanachta atá beartaithe nach faide ná trí mhí, lena n-áirítear na nósanna imeachta agus na coinníollacha faoina n-eiseoidh Ballstáit víosaí.~~

↓ nua

- (2) Gné bhunúsach de limistéar coiteann gan teorainneacha inmheánacha a chruthú is ea beartas an Aontais i réimse na víosaí lena gceadaítear fanacht suas le 90 lá i dtréimhse 180 lá. Ba cheart na rialacha coiteanna maidir leis na coinníollacha agus na nósanna imeachta i ndáil le heisiúint víosaí a rialú faoi phrionsabal na dlúthpháirtíochta agus na muiníne frithpháirtí idir na Ballstáit.

↓ 810/2009 aithris 3 (oiriúnaithe)

- (3) ~~Maidir le beartas víosa, tá bunú "corpais chomhchoitinn" reachtaíochta, go háirithe trí chomhdhlúthú agus trí fhorbairt an acquis (forálacha ábhartha an Choimhinsiúin chun Comhaontú Schengen an 14 Meitheamh 1985 a chur chun feidhme¹² agus na Teagaise Choiteanna Chonsalacha¹³ ar cheann de na heilimintí bunúsacha a bhaineann le "~~
☒ Tá Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 dírithe, *inter alia*, ar ☒ thuilleadh forbartha a dhéanamh ar an gcomhbheartas víosa mar chuid de chóras ilsrathach a mbeadh sé de chuspóir aige ☒ chun ☒ taisteal dlísteanaigh a éascú agus ~~dul i ngleic leis an inimirce mhíchleathach ☒ dul i ngleic leis an inimirce neamhrialta ☒ trí bhreis comhchuibhithe a dhéanamh ar reachtaíocht náisiúnta agus ar chleachtais láimhseála i misin chonsalacha áitiúla~~, faoi mar a shainmhínítear é i gClár na Háige: saoirse, slándáil agus ceartas a neartú san Aontas Eorpach¹⁴.

↓ 810/2009 aithris 8 (oiriúnaithe)

- (4) ~~Ar chunta~~ ☒ Ba cheart a áirithiú leis freisin, faoi ☒ ~~go gcomhlíontar~~ choinníollacha áirithe, ~~ba cheart~~ ☒ go n-eisítear ☒ víosaí iolrach a eisiúint d'fhonn an t-ualach riaracháin ar chonsalachtaí na mBallstát a laghdú agus chun taisteal réidh do dhaoine a bhíonn ag taisteal go minic nó go rialta a éascú. Ba cheart, a mhéid is féidir, go bhféadfadh iarratasóirí ar eol don chonsalacht iad a bheith ionraic agus iontaofa leas a bhaint as nós imeachta simplithe.

↓ nua

- (5) Le Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 soiléiríodh agus simplíodh an creat dlí agus rinneadh nósanna imeachta maidir le víosaí a athchóiriú agus a chaighdeánú go mór. Mar sin féin, níl forálacha sonracha a raibh sé beartaithe leo nósanna imeachta i gcásanna ar leith a éascú ar bhonn critéar suibhiachtúil á gcur i bhfeidhm go leordhóthanach.

¹² IO L 239, 22.9.2000, lch. 19.

¹³ IO C 326, 22.12.2005, lch. 1.

¹⁴ IO C 53, 3.3.2005, lch. 1.

- (6) Mar chuid de bheartas víosa cliste, ba cheart leanúint le slándáil ag na teorainneacha seachtracha agus, ag an am céanna, feidhmiú éifeachtach limistéar Schengen a áirithiú agus deiseanna taistil le haghaidh taistil dhlisteanaigh a éascú. Ba cheart don chomhbheartas víosa cuidiú le borradh a chur faoin bhfás agus ba cheart é a bheith ag luí le beartais eile de chuid an Aontais, amhail caidreamh eachtrach, trádáil, oideachas, cultúr agus turasóireacht.
- (7) D'fhonn soghluaisteacht a éascú agus chun cabhrú le cuairteanna ó bhaill teaghlaigh i gcás náisiúnach tríú tíortha atá ag tabhairt cuairte ar gharghaolta ar saoránaigh den Aontas iad agus atá ina gcónaí ar chríoch an Bhallstáit ar náisiúnaigh de iad, i gcás garghaolta saoránach den Aontas atá ina gcónaí i dtríú tír agus ar mian leo cuairt a thabhairt le chéile ar an mBallstát a bhfuil a náisiúntacht ag an saoránach den Aontas, ba cheart foráil a dhéanamh sa Rialachán seo maidir le cabhair a thabhairt i dtaca le nósanna imeachta áirithe.
- (8) Ba cheart an chabhair chéanna, ar a laghad, a thabhairt do bhaill teaghlaigh sna cásanna atá cumhdaithe faoi Threoir 2004/38/CE¹⁵ i gcomhréir le hAirteagal 5(2) den Treoir sin.
- (9) Ba cheart idirdhealú a dhéanamh idir daoine atá ag déanamh iarratais den chéad uair, agus daoine ar tugadh víosaí dóibh cheana agus atá cláraithe sa Chóras Faisnéise Víosaí (VIS), chun an nós imeachta a shimpliú le haghaidh taistealaithe agus aghaidh á thabhairt ag an am céanna ar bhaol na himirce neamhrialta agus ar an mbagairt slándála a bhaineann le roinnt taistealaithe. Ba cheart an t-idirdhealú sin a léiriú ag gach céim den nós imeachta.
- (10) Ba cheart glacadh leis go gcomhlíonann taistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS na coinníollacha iontrála i ndáil leis an mbaol ó inimirce neamhrialta agus an gá le cóir leordhóthanach mhaireachtála a bheith acu. Ba cheart a bheith in ann an toimhde sin a fhrisnéis áfach, i gcás ina gcruthaíonn na húdaráis inniúla nach bhfuil ceann amháin nó níos mó de na critéir sin comhlíonta i gcásanna ar leith.
- (11) An measúnú an go dleathach a úsáideadh víosa arna eisiúint, is ar nithe amhail urramú na tréimhse fanachta a bhí údaraithe, urramú bhailíocht chríochach na víosa, agus urramú na rialacha maidir le rochtain ar an margadh saothair agus feidhmiú gníomhaíochta eacnamaíche is ceart é a bheith bunaithe.

↓810/2009 aithris 5 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (12) Is gá rialacha maidir leis an idirthuras trí limistéir idirnáisiúnta aerfort a leagan amach chun dul i ngleic le hinimirce ~~neamhdhleathach~~ ☒ neamhrialta ☒ ☒ Chuige sin, ☒ ⇒ ba cheart ☒ ~~go mbeadh sé de cheanglas ar náisiúnaigh~~ ó liosta coiteann de thríú tíortha ⇒ a mbeadh sé de cheangal ar a náisiúnaigh ☒ víosaí idirthurais aerfoirt a bheith ar seilbh acu ⇒ a bhunú ☒. Mar sin féin, i gcásanna ~~práinneacha ina mbeidh insreabhadh mór~~ ⇒ i gcás ina mbíonn insreabhadh tobann mór ☒ d'inimircigh ~~neamhdhleathach~~ ☒ neamhrialta isteach i mBallstát ☒ ~~isteach sa tír~~, ba cheart ~~na Ballstáit~~ ☒ an Ballstát a bheith in ann ☒ ☒ an ceanglas maidir le víosa idirthurais

¹⁵ Treoir 2004/38/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le cearta shaoránaigh an Aontais agus ball dá dteaghlaigh chun gluaiseachta agus cónaí faoi shaoirse ar chríoch na mBallstát lena leasaítear Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 and lena n-aisghairtear Treoracha 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE and 93/96/CEE (IO L 158, 30.4.2004, lch. 27).

aerfoirt a thabhairt isteach ar bhonn sealadach ~~ceanglas den sórt sin a fhórchur ar~~
~~do náisiúnaigh tríú tíortha~~ ~~tír~~ ar leith ~~seachas na tíortha sin atá ar~~
~~an liosta coiteann. Ba cheart cinntí aonair na mBallstát a athbhreithniú ar bhonn~~
~~bliantúil.~~ ⇒ Ba cheart na coinníollacha agus na nósanna imeachta i dtaobh an méid sin
a dhéanamh a bheith leagtha síos, chun a áirithiú go bhfuil teorainn ama le cur i
bhfeidhm an bhirt sin agus, i gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, nach dtéann
sé thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a bhaint amach. Ba cheart raon
feidhme an cheanglais maidir le víosaí idirthurais aerfoirt a bheith teoranta sa dóigh
nach bhfreastalaíonn sé ach ar an staid shonrach ar tugadh an beart isteach mar gheall
uirthi. ⇐

↓ nua

- (13) Ba cheart an ceanglas maidir le víosa idirthurais aerfoirt a tharscaoileadh i gcás sealbhóirí víosaí agus ceadanna cónaithe arna n-eisiúint ag tíortha áirithe.
- (14) Ba cheart é a bheith soiléir cén Ballstát atá inniúil chun iarratas ar víosa a scrúdú, go háirithe nuair a chumhdaíonn an chuairt atá beartaithe roinnt Ballstát.
- (15) Ba cheart iarratasóirí ar víosaí a bheith in ann iarratas a chur isteach sa tír ina bhfuil cónaí orthu fiú amháin nuair nach bhfuil an Ballstát is inniúil faoi na rialacha ginearálta i láthair ná ionadaíocht aige sa tír sin.
- (16) Ba cheart a áirithiú go gcaithfear ar an mbealach comhchuibhithe céanna le sealbhóirí víosa ar cailleadh nó ar goideadh a ndoiciméad taistil agus iad ag fanacht ar chríoch na mBallstát.

↓ 810/2009 aithris 9

- (17) De bhrí go ndéantar aitheantóirí bithmhéadracha a chlárú sa Chóras Faisnéise Víosaí (VIS), arna bhunú le Rialachán (CE) Uimh. 767/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ~~an 9 Iúil 2008 maidir leis an gCóras Faisnéise Víosaí (VIS) agus maidir le sonraí ar víosaí gearrfhanachta a mhalartú idir Ballstáit (Rialachán VIS)~~¹⁶, ba cheart go mbeadh láithreach an iarratasóra go pearsanta – don chéad iarratas ar a laghad – ar cheann de na buncheanglais don iarratas ar víosa.

↓ 810/2009 aithris 10

- (18) D'fhonn próiseáil aon iarratais ar víosaí a dhéanfaí ina dhiaidh sin a éascú, ba cheart go mbeadh sé indéanta sonraí méarloirg a chóipeáil ón gcéad iontráil sa VIS laistigh de thréimhse 59 mí. A luaithe a bheidh an tréimhse sin caite, ba cheart na méarloirg a bhailiú athuair.

↓ 810/2009 aithris 11 (oiriúnaithe)

- (19) Aon doiciméad, aon sonraí nó aon aitheantóir bithmhéadrach a gheobhaidh Ballstát le linn an phróisis iarratais ar víosa, ~~measfar~~ ~~ba cheart a mheas~~ gur doiciméad consalach é nó iad faoi Choinbhinsiún Vín ar Chaidreamh Consalachta an 24 Aibreán

¹⁶ Rialachán (CE) Uimh. 767/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Iúil 2008 maidir leis an gCóras Faisnéise Víosaí (VIS) agus maidir le sonraí ar víosaí gearrfhanachta a mhalartú idir Ballstáit (Rialachán VIS) (IO L 218, 13.8.2008, lch. 60).

1963 agus ~~déileálfar~~ ☒ ba cheart déileáil ☒ leis nó leo ~~mar is iomchuí~~ ☒ dá réir sin ☒.

↓ 810/2009 aithris 12

- (20) Maidir le Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ~~an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin~~,¹⁷ beidh feidhm aige i leith na mBallstát maidir le próiseáil sonraí pearsanta de bhun an Rialacháin seo.

↓ nua

- (21) Ba cheart spriocdhátaí do chéimeanna éagsúla an nós imeachta a leagan síos, go háirithe chun go mbeidh taistealaithe in ann pleanáil roimh ré a dhéanamh agus tréimhsí ardbhrú i gconsalachtaí a sheachaint.
- (22) Ba cheart do chonsalachtaí na mBallstát an táille víosa chéanna a ghearradh as iarratais ar víosaí a phróiseáil. Na catagóirí daoine dá ndéantar an táille víosa a tharscaoileadh, ba cheart iad a bheith aonfhoirmeach agus sainithe go soiléir. Ba cheart na Ballstáit a bheith in ann an táille víosa a tharscaoileadh i gcásanna ar leith.
- (23) Níor cheart ceangal a bheith ar iarratasóirí árachas liachta taistil a thaispeáint agus iarratas ar víosa gearrfhanachta á chur isteach acu mar is ualach díréireach ar iarratasóirí ar víosa é sin agus níl aon fhianaise ann a léiríonn gur mó an baol iad sealbhóirí víosaí gearrfhanachta i dtéarmaí caiteachais liachta phoiblí i mBallstát i gcomparáid leis na náisiúnaigh tríú tíortha atá díolmhaithe ó cheanglas víosa.
- (24) Ba cheart cumainn ghairmiúla, chultúrtha agus spóirt, mar aon le hidirghabhálaithe tráchtála creidiúnaithe, a bheith in ann iarratais a chur isteach thar ceann iarratasóirí ar víosaí.
- (25) Ba cheart forálacha maidir le, *inter alia*, an 'tréimhse chairde', líonadh isteach an ghreamáin víosa agus cur ó bhail greamán víosa atá comhlánaithe a shoiléiriú.
- (26) Ba cheart víosaí dul isteach iolrach a bhfuil bailíocht fhada acu a eisiúint de réir critéar a chinntear go hoibiachtúil. Féadfaidh bailíocht víosa dul isteach iolrach a bheith níos faide ná bailíocht an doiciméid taistil dá bhfuil sé ceangailte.
- (27) Ba cheart feidhmiú céimneach an VIS a áireamh san fhoirm iarratais. A mhéid is féidir, ba cheart do na Ballstáit a cheadú foirmeacha iarratais ar víosaí a líonadh isteach agus a chur isteach go leictreonach agus ba cheart dóibh glacadh le facsamhail nó cóipeanna de na doiciméid tacaíochta. Níor cheart na doiciméid bhunaidh a éileamh ach i gcásanna ar leith.
- (28) Ar an bhfoirm chaighdeánach le haghaidh fógra a thabhairt faoin bhforas le diúltú, le neamhniú nó le cúlghairm víosa, ba cheart a bheith san áireamh foras sonracha le víosa idirthurais aerfoirt a dhiúltiú agus ba cheart a áirithiú go gcuirtear an duine lena mbaineann ar an eolas i gceart faoi na nósanna imeachta achomhairc.

¹⁷ Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta agus saorghluaiseacht na sonraí sin (IO L 281, 23.11.1995, lch. 31).

(29) Na rialacha maidir le faisnéis a mhalartú idir údaráis inniúla na mBallstát i ndáil le víosaí a eisiúint do mharaithe ag na teorainneacha seachtracha agus an fhoirm atá le líonadh chuige sin, ba cheart iad a bheith chomh simplí agus soiléir agus is féidir.

(30) I bprionsabal, ba cheart é a bheith eisceachtúil i dtólamh víosaí a eisiúint ag an teorainn sheachtrach. Mar sin féin, chun go mbeidh na Ballstáit in ann turasóireacht ghearrthéarmach a chur chun cinn, ba cheart iad a údarú le víosaí a eisiúint ag an teorainn sheachtrach bunaithe ar scéim shealadach agus tar éis dóibh rialacha mionsonraithe eagraíochtúla na scéime a fhógairt agus a fhoilsiú. Ba cheart na scéimeanna seo a bheith sealadach agus ba cheart bailíocht na víosa a eisítear a bheith teoranta do chríoch an Bhallstáit eisiúna.

↓ 810/2009 aithris 6 (oiriúnaithe)
⇒ nua

(31) Ba cheart ~~go ndéanfaí~~ na socruithe chun fáiltiú roimh iarratasóirí ☒ a dhéanamh ☒ le lánurraim do dhínit an duine. Ba cheart go ndéanfaí iarratais ar víosaí a phróiseáil ar bhealach gairmiúil measúil agus ~~ar bhealach a bheadh comhréireach leis~~ ⇒ níor ceart dul thar a bhfuil riachtanach chun ☐ na cuspóirí atá beartaithe a bhaint amach.

↓ 810/2009 aithris 7 (oiriúnaithe)
⇒ nua

(32) Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go bhfuil caighdeán na seirbhíse a chuirtear ar fáil don phobal ard agus go gcomhlíonann sí dea-chleachtais riaracháin. Ba cheart dóibh líon iomchuí comhaltaí foirne oilte a chur ar fáil mar aon le dóthain acmhainní chun an próiseas iarratais ar víosaí a éascú a mhéid is féidir. Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú ~~go gcuirtear prionsabal an "ilfhreastail" i bhfeidhm ar na harratasóirí go léir~~ ☒ nach mbeidh ar iarratasóir ar víosa ☒ ☒ bheith i láthair ach i suíomh amháin chun críche an t-iarratas a chur isteach ☒. ⇒ Ba cheart é seo a bheith gan dochar don fhéidearthacht agallamh pearsanta a dhéanamh leis an iarratasóir. ☐

↓ 810/2009 aithris 13 (oiriúnaithe)
⇒ nua

(33) ~~D'fhonn an nós imeachta a éascú, ba cheart roinnt ☒ In Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 déantar foráil maidir le ☒ bealaí éagsúla comhair a shamlú amháin ionadaíocht teoranta, comhlonnú, ionaid choiteanna iarratais, leas a bhaint as consail oinigh agus comhar le soláthraithe seirbhíse seachtracha, agus aird á tabhairt go háirithe ar na ceanglais cosanta sonraí a leagtar amach i dTreoir 95/46/CE ☒ i measc na mBallstát atá dírithe ar, ar láimh amháin, a cheadú do na Ballstáit a n-acmhainní a chomhthiomsú agus, ar an láimh eile, ar an gcumhdach consalach a fheabhsú chun sochar iarratasóirí ☒ . I gcomhréir leis na coinníollacha a leagtar síos sa Rialachán seo, ba cheart do na Ballstáit an struchtúr eagraíochtúil a úsáidfidh siad i ngach tríú tír a chinneadh.~~ ⇒ Ba cheart rialacha solúbtha a leagan síos chun go mbeidh na Ballstáit in ann acmhainní a roinnt go hoptamach agus cumhdach consalachta a mhéadú. D'fhéadfadh comhar i measc na mBallstát ("Ionaid Víosaí Schengen") a bheith i bhfoirm ar bith a oireann do dhálaí áitiúla agus é ceaptha le cumhdach geografach consalachta a mhéadú, na costais ar na Ballstát a laghdú, infheictheacht an Aontais Eorpaigh a mhéadú agus an tseirbhis a thugtar d'iarratasóirí ar víosaí a fheabhsú. ☐

↓ 810/2009 aithris 4 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (34) Ba cheart go mbeadh na Ballstáit i láthair, nó go ndéanfaí ionadaíocht orthu, chun críocha víosaí sna tríú tíortha uile a bhfuil a náisiúnaigh faoi réir ceanglas víosaí. ⇒ Ba cheart do na Ballstáit díriú ar an gcumhdach consalachta a mhéadú. ⇐ ☒ Dá bhrí sin, ☒ ba cheart do na Ballstáit nach bhfuil a gconsalachta féin i dtríú tír ar leith acu, nó i gceantar áirithe de thríú tír ar leith, féachaint le socrúithe maidir le hionadaíocht a dhéanamh ionas go seachnófaí an cás go mbeadh ar iarratasóirí ar víosaí iarracht mhíréireach a dhéanamh chun rochtain a bheith acu ar chonsalachtaí

↓ nua

- (35) Ba cheart socrúithe maidir le hionadaíocht a chuíchóiriú agus na bacainní atá ar thabhairt i gcrích na socrúithe sin i measc na mBallstát a sheachaint, agus ba cheart an Ballstát ionadaíoch a bheith freagrach as an bpróiseáil ar fad a dhéanamh ar iarratais ar víosaí, gan cur isteach ón mBallstát a bhfuil ionadaíocht á dhéanamh air.

↓ 810/2009 aithris 14
⇒ nua

- (36) Is gá forálacha a dhéanamh do chásanna ina gcinntídh Ballstát dul i gcomhar le soláthraí seirbhíse seachtrach chun iarratais a bhailiú. ~~Féadfar cinneadh den sórt sin a dhéanamh más léir, i gcúinsí ar leith nó ar chúiseanna a bhaineann leis an staid áitiúil, nach bhfuil comhar leis na Ballstáit eile i bhfoirm ionadaíochta, i bhfoirm ionadaíochta teoranta, i bhfoirm comhlonnaithe nó i bhfoirm Ionaid Choitinn Iarratas iomchuí don Bhallstát lena mbaineann.~~ Ba cheart na socrúithe sin a bhunú i gcomhréir leis na prionsabail ghinearálta maidir le víosaí a eisiúint, agus leis na ceanglais um chosaint sonraí a leagtar amach i dTreoir 95/46/CE. ~~Agus na socrúithe sin a mbunú agus á gcur chun feidhme, ba cheart, chomh maith, go gcuirfí san áireamh an gá atá ann go seachnófaí "siopadóireacht víosaí"~~

↓ 810/2009 aithris 15

~~Sa chás go mbeidh cinneadh déanta ag Ballstát dul i gcomhar le soláthraí seirbhíse seachtrach, ba cheart don Bhallstát sin leanúint den deis a thabhairt do na harratasóirí go léir iarratais a thaisceadh ag a misin taidhleoireachta nó ag a bpoist chonsalacha.~~

↓ 810/2009 aithris 16 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (37) Ba cheart do Bhallstát dul i gcomhar le soláthraí seirbhíse seachtrach ar bhonn ionstraime dlí, ar cheart forálacha a bheith inti maidir ~~lena dualgais~~ ☒ le dualgais ☒ shonracha ☒ na hionstraime sin ☒ agus maidir le rochtain dhíreach, iomlán a bheith ar fáil ☒ ag an mBallstát ☒ ar a áitreabh ☒ an ☒ ☒ tsoláthraí seirbhíse seachtrach ☒, maidir leis an bhfaisnéis d'iarratasóirí, maidir le rúndacht agus maidir le cúinsí, coinníollacha agus nósanna imeachta chun an comhar a chur ar fionraí nó a fhoirceannadh. ⇒ Ba cheart do na Ballstáit tuarascáil bhliantúil a chur faoi

bhráid an Choimisiúin maidir leis an gcomhar le soláthraithe seirbhíse seachtracha, lena n-áirítear faireachán ar na soláthraithe seirbhíse. ⇐

↓ 810/2009 aithris 17

~~Trína cheadú do na Ballstáit dul i gcomhar le soláthraithe seirbhíse seachtracha chun iarratais ar víosaí a bhailiú, agus trí phrionsabal an "ilfhreastail" a bhunú maidir le taisceadh na n-iarratas, cruthaítear leis an Rialachán seo maolú ar an riail ghinearálta faoina gcaithfidh iarratasóir teacht go pearsanta chuig misean taidhleoireachta nó chuig post consalach. Tá seo gan dochar don fhéidearthacht iarratasóir a ghairm le haghaidh agallaimh phearsanta.~~

↓ 810/2009 aithris 19

⇒ nua

- (38) Is modh tábhachtach faireacháin ar ghluaiseachtaí imirceacha iad sonraí staidrimh agus d'fhéadfaí leas a bhaint astu mar uirlis éifeachtúil bainistíochta. Ba cheart, dá bhrí sin, go dtiomsófaí na sonraí sin san fhormáid chéanna go rialta. ⇐ Ba cheart sonraí mionsonraithe ar víosaí a bhailiú d'fhonn staitisticí comparáideacha a thiomsú chun gur féidir meastóireacht fhianaisebhunaithe a dhéanamh ar chur chun feidhme an Rialacháin seo. ⇐

↓ 810/2009 aithris 23 (oiriúnaithe)

⇒ nua

- (39) ☒ Ba cheart an fhaisnéis ábhartha ar fad a thabhairt don phobal i gcoitinne maidir le hiarratas a dhéanamh ar víosa agus ba cheart infheictheacht agus íomhá aonfhoirmeach an chomhbheartais víosa a fheabhsú. Chuige sin, ☒ ☒ ba cheart ☒ Táthar le láithreán gréasáin coiteann ar víosa Schengena bhunú chun feabhas a chur ar fhollasacht agus ar íomhá aonfhoirmeach an chomhbheartais víosaí ⇐ agus ba cheart teimpléad coiteann ina mbeidh faisnéis ó na Ballstáit don phobal a tharraingt suas ⇐ . Fónfaidh láithreán den sórt sin mar mheán chun an fhaisnéis uile is ábhartha a chur ar fáil don phobal i gcoitinne maidir le hiarratas ar víosa a dhéanamh.

↓ 810/2009 aithris 18 (oiriúnaithe)

- (40) Tá comhar áitiúil Schengen fíor-riachtanach chun an comhbheartas víosa a chur i bhfeidhm go comhchuibhithe agus chun measúnú cuí a dhéanamh ar rioscaí imirceacha agus/nó slándála. I bhfianaise na ndifríochtaí idir imthosca áitiúla, ba cheart go ndéanadh misin taidhleoireachta agus poist chonsalacha na mBallstát i suímh ar leith cur i bhfeidhm oibríochtúil forálacha reachtacha áirithe ☒ sonracha ☒ a mheasúnú d'fhonn a áirithiú go ndéanfar cur i bhfeidhm comhchuibhithe ar na forálacha reachtacha is ann chun cosc a chur ar "shiopadóireacht víosaí" agus cóir éagsúil ar iarratasóirí ar víosaí.

↓ new

- (41) Mura bhfuil aon liosta comhchuibhithe de dhoiciméid tacaíochta in ionad ar leith, tá cead ag na Ballstáit a shainiú go díreach na doiciméid tacaíochta atá le cur isteach ag iarratasóirí ar víosa chun na coinníollacha iontrála a cheanglaítear leis an Rialachán seo a chomhlíonadh. I gcás inarb ann don liosta comhchuibhithe sin de dhoiciméid

tacaíochta, chun cabhair a thabhairt d'iaratasóirí ar víosa, ba cheart na Ballstáit a bheith in ann díolúintí áirithe ón liosta sin a cheadú i gcás ina n-eagraítear mórimeachtaí idirnáisiúnta ar a gcríoch. Imeachtaí ar mhórsála agus ar mhórhábacht de bharr a dtionchair ar thurasóireacht nó ar chultúr is ceart a bheith sna himeachtaí sin amhail taispeántais idirnáisiúnta nó uilíocha agus craobhacha de chomórtais spóirt.

↓ 810/2009 aithris 27 (oiriúnaithe)

- (42) Nuair atá Ballstát ina óstach ar na Cluichí Oilimpeacha agus ar na Cluichí Para-Oilimpeacha, ba cheart go mbeadh feidhm ag scéim ~~ar leith~~ ☒ shonrach ☒ a d'éascódh víosaí a eisiúint do dhaoine den teaghlach Oilimpeach.

↓ 810/2009 aithris 20

~~Ba cheart na bearta is gá do chur chun feidhme an Rialacháin seo a ghlacadh i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 lena leagtar síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna mbronnadh ar an gCoimisiún [10].~~

↓ 810/2009 aithris 21

~~Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún leasuithe ar na hAirsribhinní atá ag gabháil leis an Rialachán seo a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun cilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, inter alia trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.~~

↓ 810/2009 aithris 22

~~Chun a áirithiú go gcuirfean an Rialachán seo i bhfeidhm go comhcheibhithe ar leibhéal oibríochta, ba cheart treoracha a tharraingt suas maidir leis an gcleachtas agus maidir leis na nósanna imeachta a bheidh le comhlíonadh ag na Ballstáit nuair a bheidh iarratais ar víosaí a bpróiseáil acu.~~

↓ nua

- (43) Chun dul in oiriúint d'athrú sna himthosca, ba cheart a tharmligean don Choimisiún an liosta coiteann de thríú tíortha a bhfuil de cheanglas ar a náisiúnaigh víosa idirthurais aerfoirt a bheith acu agus iad ag dul trí limistéar idirthurais idirnáisiúnta aerfort atá lonnaithe ar chríoch na mBallstát, an liosta de cheadanna cónaithe lena gceadófar don sealbhóir idirthuras a dhéanamh trí aerfoirt na mBallstát gan é a bheith de cheangal air víosa idirthurais aerfoirt a bheith aige, agus an chumhacht gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh. Tá sé tábhachtach go háirithe go rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin iomchuí le linn an ullmhúcháin a bheidh ar bun aige, lena n-áirítear comhairliúcháin ar leibhéal na saineolaithe.
- (44) Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú d'fhonn an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart gníomhartha cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún maidir

le teoracha oibríochtúla i dtaobh na gcleachtas agus na nósanna imeachta atá le leanúint ag na Ballstáit agus iarratais ar víosaí á bpróiseáil acu, liostaí doiciméad tacaíochta a bheidh le cur i bhfeidhm i ngach dlínse, iontrálacha éigeantacha ar an ngreamán víosa, rialacha maidir leis an ngreamán víosa a ghreamú, agus rialacha maidir le víosaí a eisiúint do mharaithe ag an teorainn. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁸. Ba cheart an nós imeachta scrúdúcháin a úsáid chun na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh.

↓ 810/2009 aithris 26 (oiriúnaithe)

- (45) Féadfar le comhaontuithe déthaobhacha arna dtabhairt i gcrích idir an ~~Comhphobal~~ ~~☒~~ tAontas ~~☒~~ agus tríú tíortha, agus a bhfuil sé d'aidhm acu próiseáil iarratas ar víosaí gearrfhanachta a éascú, maolú ar fhorálacha an Rialacháin seo.

↓ 810/2009 aithris 30

- (46) Ní dhéanann na coinníollacha a rialaíonn dul isteach i gcríoch na mBallstát nó eisiúint víosaí difear do na rialacha reatha lena rialaítear aitheantas bailíochta do dhoiciméid taistil.

↓ 810/2009 aithris 28 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (47) Ó tharla nach féidir cuspóir an Rialacháin seo, eadhon ~~nósanna imeachta agus coinníollacha~~ ⇒ coiteanna ⇐ ~~☒~~ agus nósanna imeachta ~~☒~~ a bhunú maidir le víosaí a eisiúint ~~le haghaidh idirthuras trí chríoch na mBallstát, nó le haghaidh tréimhsí fanachta beartaithe i gcríoch na mBallstát, agus nach faide an t-idirthuras nó an tréimhse sin ná trí mhí ☒ 90 lá ☒ in aon tréimhse sé mhí ☒ 180 lá ☒~~, a chur i gcrích ⇒ ach ⇐ ~~go leordhóthanach ar leibhéal na mBallstát dá bhrí sin, is féidir iad a chur i gcrích ar leibhéal an Chomhphobail ☒~~ Aontais ~~☒~~, féadfaidh an ~~Comhphobal~~ ~~☒~~ tAontas ~~☒~~ bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ~~☒~~ ar an Aontas Eorpach (CAE) ~~☒~~. De réir phrionsabal na comhréireachta, a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun ~~na cuspóirí sin ☒~~ an cuspóir sin ~~☒~~ a bhaint amach.

↓ 810/2009 aithris 29 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (48) Urraíonn an Rialachán seo na cearta bunúsacha agus comhlíonann sé na prionsabail a aithnítear go sainráite ~~le Coimhinsiún Chomhairle na hEorpa chun Cearta an Duine agus Saoirsí Bunúsacha a Chosaint agus~~ le Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh. ⇒ Go háirithe, féachann an Rialachán seo le hurramú iomlán a thabhairt don saol príobháideach agus teaghlaigh dá dtagraítear in Airteagal 7, do chosaint

¹⁸ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

sonraí pearsanta dá dtagraítear in Airteagal 8 agus do chearta an linbh dá dtagraítear in Airteagal 24 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh. ⇐.

↓ 810/2009 aithris 31 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (49) I gcomhréir le hAirteagal 1 agus le hAirteagal 2 den Phrótocal ☒ Uimh. 22 ☒ maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach ☒ CAE ☒ agus leis an gConradh lena mbunáitear an Comhphobal Eorpach ☒ ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) ☒, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Rialacháin seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm. Ós rud é go gcuireann an Rialachán seo le ☒ le ☒ ~~acquis Schengen faoi fhorálacha Theideal IV de Chuid a Trí den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh~~, cinntí an Danmhairg, i gcomhréir le hAirteagal 4 den Phrótocal sin, laistigh de thréimhse sé mhí tar éis ~~an dáta a nglacfar~~ ⇒ don Chomhairle cinneadh a dhéanamh maidir leis ⇐ an Rialachán seo, cibé acu an gcuirfidh sí chun feidhme ina dlí náisiúnta é nó nach gcuirfidh.

↓ 810/2009 aithris 32 (oiriúnaithe)

- (50) Maidir leis an Íoslainn agus an Iorua, is ionann an Rialachán seo agus forbairt ar fhorálacha *acquis* Schengen de réir bhrí an Chomhaontaithe a rinneadh idir Comhairle an Aontais Eorpaigh agus Poblacht na hÍoslainne agus Ríocht na hIorua maidir le comhlachas ~~an dá Stát sin~~ ☒ na Stát sin ☒ i dtaca le cur chun feidhme, cur i bhfeidhm agus forbairt *acquis* Schengen¹⁹ a thagann faoin réimse dá dtagraítear in Airteagal 1, pointe B de Chinneadh 1999/437/CE²⁰ ón gComhairle maidir le socrúithe áirithe i dtaca le cur i bhfeidhm an Chomhaontaithe sin.

↓ 810/2009 aithris 33 (oiriúnaithe)

~~Ba cheart socrú a dhéanamh a ligfidh d'ionadaithe de chuid na hÍoslainne agus na hIorua comhlachas a bheith acu le hobair na gcoistí a chabhróidh leis an gCoimisiún i bhfeidhmiú a chumhachtaí cur chun feidhme faoin Rialachán seo. Pléadh socrú den sórt sin sa mhalartú litreacha idir Comhairle an Aontais Eorpaigh agus an Íoslainn agus an Iorua maidir le coistí a thugann cúnamh don Choimisiún Eorpach i bhfeidhmiú a chumhachtaí feidhmiúcháin, atá i gceangal leis an gComhaontú thuasluaite²¹. Chuir an Coimisiún dréachtmholadh faoi bhráid na Comhairle d'fhonn caibidlíocht a dhéanamh maidir leis an socrú seo.~~

↓ 810/2009 aithris 34

- (51) Maidir leis an Eilvéis, is ionann an Rialachán agus seo forbairt ar fhorálacha *acquis* Schengen de réir bhrí an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach, an Comhphobal Eorpach agus Cónaidhm na hEilvéise maidir le comhlachas Chónaidhm na hEilvéise i

¹⁹ IO L 176, 10.7.1999, lch. 36.

²⁰ Cinneadh ón gComhairle an 17 Bealtaine 1999 maidir le socrúithe áirithe i dtaca le cur i bhfeidhm an Chomhaontaithe sin arna dtabhairt i gcrích idir Comhairle an Aontais Eorpaigh Poblacht na hÍoslainne agus Ríocht na hIorua maidir le comhlachas an dá Stát sin i dtaca le cur chun feidhme, cur i bhfeidhm agus forbairt *acquis* Schengen (IO L 176, 10.7.1999, lch. 31).

²¹ ~~IO L 176, 10.7.1999, lch. 53.~~

dtaca le cur chun feidhme, cur i bhfeidhm agus forbairt *acquis* Schengen²² a thagann faoin réimse dá dtagraítear in Airteagal 1, pointe B de Chinneadh 1999/437/CE, arna léamh i dteannta Airteagal 3 de Chinneadh 2008/146/CE ón gComhairle²³ ar thabhairt i gcrích an Chomhaontaithe sin.

↓ 810/2009 aithris 35 (oiriúnaithe)
⇒ nua

- (52) Maidir le Lichtinstéin, is ionann an Rialachán seo agus forbairt ~~ar~~  ar  fhorálacha *acquis* Schengen de réir bhrí an Chomhaontaithe a síníodh idir an tAontas Eorpach, an Comhphobal Eorpach, Cónaidhm na hEilvéise agus Prionsacht Lichtinstéin maidir le haontachas Phrionsacht Lichtinstéin don Chomhaontú a tugadh i gcrích idir an tAontas Eorpach, an Comhphobal Eorpach agus Cónaidhm na hEilvéise maidir le comhlachas Chónaidhm na hEilvéise i dtaca le cur chun feidhme, cur i bhfeidhm agus forbairt *acquis* Schengen a thagann faoin réimse dá dtagraítear in Airteagal 1, pointe B, de Chinneadh 1999/437/CE arna léamh i gcomhar le hAirteagal 3 de Chinneadh ~~2008/261/CE~~ 2011/350/AE ón gComhairle²⁴ maidir le ~~sin~~ ⇒ cur i gcrích ⇐ an Phrótacail sin.

↓ 154/2012 aithris 11

- (53) Maidir leis an gCipir, is gníomh atá sa Rialachán seo lena gcuirtear le *acquis* Schengen nó a bhfuil baint ar shlí eile aige le *acquis* Schengen de réir bhrí Airteagal 3(~~1~~2) d'Ionstraim Aontachais 2003.

↓ 154/2012 aithris 12

- (54) Maidir leis an mBulgáir agus leis an Rómáin, is é atá sa Rialachán ná gníomh lena gcuirtear le *acquis* Schengen nó a bhfuil baint ar shlí eile aige le *acquis* Schengen de réir bhrí Airteagal 4(~~1~~2) d'Ionstraim Aontachais 2005,

↓ nua

- (55) Maidir leis an gCróit, is é atá sa Rialachán seo gníomh lena gcuirtear le *acquis* Schengen, nó a bhfuil baint ar shlí eile aige le *acquis* Schengen de réir bhrí Airteagal 4(2) d'Ionstraim Aontachais 2011.

²² IO L 53, 27.2.2008, lch. 52.

²³ Cinneadh 2008/146/CE ón gComhairle an 28 Eanáir 2008 maidir le tabhairt i gcrích, ar son an Chomhphobail Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach, an Comhphobal Eorpach agus Cónaidhm na hEilvéise maidir le comhlachas Cónaidhm na hEilvéise i dtaca le cur chun feidhme, cur i bhfeidhm agus forbairt *acquis* Schengen (IO L 53, 27.2.2008, lch. 1).

²⁴ OJ L 83, 26.3.2008, p. 3 Cinneadh ón gComhairle an 7 Márta 2011 maidir le tabhairt i gcrích, ar son an Aontais Eorpaigh, an Prótacail idir an tAontas Eorpach, an Comhphobal Eorpach, Cónaidhm na hEilvéise agus Prionsacht Lichtinstéin maidir le haontachas Phrionsacht Lichtinstéin don Chomhaontú a tugadh i gcrích idir an tAontas Eorpach, an Comhphobal Eorpach agus Cónaidhm na hEilvéise maidir le comhlachas Chónaidhm na hEilvéise i dtaca le cur chun feidhme, cur i bhfeidhm agus forbairt *acquis* Schengen, a bhaineann le fáil réidh le seiceálacha ag teorainneacha seachtracha agus gluaiseacht daoine (OJ L 160, 18.6.2011, p. 19).

↓ 810/2009 aithris 36

- (56) Is é atá sa Rialachán seo forbairt ar fhorálacha *acquis* Schengen nach nglacann an Ríocht Aontaithe páirt iontu, i gcomhréir le Cinneadh 2000/365/CE ón gComhairle ~~an 29 Bealtaine 2000 maidir leis an iarraidh ó Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann páirt a ghlacadh i roinnt forálacha de *acquis* Schengen~~²⁵. Dá bhrí sin, níl an Ríocht Aontaithe rannpháirteach ina ghlacadh agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.

↓ 810/2009 aithris 37 (oiriúnaithe)

- (57) Is é atá sa Rialachán seo forbairt ar fhorálacha *acquis* Schengen nach nglacann Éire páirt iontu, i gcomhréir le Cinneadh 2002/192/CE ón gComhairle ~~an 28 Feabhra 2002 maidir leis an iarraidh ó Éirinn páirt a ghlacadh i gcuid d'fhorálacha *acquis* Schengen~~²⁶. Dá réir sin, níl Éire rannpháirteach i nglacadh an Rialacháin agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.

↓ 810/2009 aithris 38 (oiriúnaithe)

~~Is éard atá sa Rialachán seo, seachas Airteagal 3, forálacha a chuireann le *acquis* Schengen nó atá gaolmhar leis ar dhóigh eile de réir bhrí Airteagal 3(2) d'Ionstraim Aontachais 2003 agus de réir bhrí Airteagal 4(2) d'Ionstraim Aontachais 2005,~~

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

TEIDEAL I

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 1

~~Cuspóir~~ ☒ Ábhar ☒ agus raon feidhme

↓ 610/2013 Airteagal 6.1
(oiriúnaithe)

1. Leis an Rialachán seo, bunaítear na ~~nósanna imeachta agus na coinníollacha~~ ☒ coinníollacha agus na nósanna imeachta ☒ maidir le víosaí a eisiúint ~~le haghaidh idirthuras trí chríoch na mBallstát nó~~ le haghaidh tréimhsí fanachta atá beartaithe ar chríoch na mBallstát, agus nach faide ná 90 lá in aon tréimhse 180 lá ☒ lá ☒.

²⁵ Cinneadh 2000/365/CE ón gComhairle an 29 Bealtaine 2000 maidir leis an iarraidh ó Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann páirt a ghlacadh i gcuid d'fhorálacha *acquis* Schengen (IO L 131, 1.6.2000, lch. 43).

²⁶ Cinneadh 2002/192/CE ón gComhairle an 28 Feabhra 2002 maidir leis an iarraidh ó Éirinn páirt a ghlacadh i gcuid d'fhorálacha *acquis* Schengen (IO L 64, 7.3.2002, lch. 20).

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

2. Beidh feidhm ag forálacha an Rialacháin seo maidir le haon náisiúnach tríú tír nach mór víosa a bheith aige ar thrasnú teorainneacha seachtracha na mBallstát dó de bhun Rialachán (CE) Uimh. 539/2001 ón gComhairle ~~an 15 Márta 2001 lena liostaítear na tríú tíortha a gcaithfidh a náisiúnaithe víosaí a bheith acu ar thrasnú teorainneacha seachtracha dóibh agus na tríú tíortha a bhfuil a náisiúnaithe díolmhaithe ón gceanglas sin~~²⁷ gan dochar don mhéid seo leanas:

(a) na cearta saorghluaiseachta atá ag náisiúnaigh tríú tíortha ar daoine de theaghlaigh shaoránaigh an Aontais iad,

(b) na cearta coibhéiseacha a theachtann náisiúnaigh tríú tíortha agus daoine dá dteaghlaigh, a bhfuil cearta saorghluaiseachta acu atá coibhéiseach le cearta shaoránaigh an Aontais agus daoine dá dteaghlaigh faoi chomhaontuithe idir an Aontas agus a Bhallstáit, ar thaobh amháin, agus idir an Comhphobal agus na tríú tíortha sin, ar an taobh eile.

3. Leis an Rialachán seo, liostaítear ~~freisin~~ na tríú tíortha a gceanglaítear ar a náisiúnaigh víosa idirthurais aerfoirt a bheith ar seilbh acu mar eisceacht ó phrionsabal an tsaor-idirthurais a leagtar síos in Iarscríbhinn 9 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago um Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta agus bunaítear ~~na nósanna imeachta agus na coinníollacha~~ ☒ na coinníollacha agus na nósanna imeachta ☒ maidir le víosaí a eisiúint chun críche idirthurais trí na limistéir idirthurais idirnáisiúnta in aerfoirt na mBallstát.

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críche an Rialacháin seo, beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

1. ciallaíonn 'náisiúnach tríú tír' aon duine nach saoránach de chuid an Aontais é, de réir bhrí Airteagal ~~17~~ ☒ 20 ☒ (1) den ~~den Chonradh~~ ☒ CFAE ☒ ;

2. ciallaíonn 'víosa' údarú arna eisiúint ag Ballstát d'fhonn:

↓ 610/2013 Airteagal 6.2
(oiriúnaithe)

(a) ~~go ndéanfaí idirthuras trí chríoch na mBallstát nó~~ go bhfanfaí ar chríoch na mBallstát ar feadh tréimhse nach faide ná 90 lá in aon tréimhse 180 ~~lá~~ ☒ lá ☒; ☒ nó ☒

↓ 810/2009

(b) go ndéanfaí idirthuras trí na limistéir idirthurais idirnáisiúnta in aerfoirt na mBallstát;

ciallaíonn 'víosa aonfhoirmeach' víosa atá bailí do chríoch iomlán na mBallstát;

²⁷

Rialachán (CE) Uimh. 539/2001 ón gComhairle an 15 Márta lena liostaítear na tríú tíortha a gcaithfidh a náisiúnaithe víosaí a bheith acu ar thrasnú teorainneacha seachtracha dóibh agus na tríú tíortha a bhfuil a náisiúnaithe díolmhaithe ón gceanglas sin (IO L 81, 21.3.2001, lch. 1).

ciallaíonn 'víosa a bhfuil bailíocht chríochach theoranta aige' víosa atá bailí do chríoch Ballstáit amháin nó do chríoch níos mó ná Ballstáit amháin ach nach bhfuil bailí do chríoch na mBallstát go léir;

ciallaíonn 'víosa idirthurais aerfoirt' víosa atá bailí le haghaidh idirthurais trí na limistéir idirthurais idirnáisiúnta in aerfort amháin nó níos mó d'aerfoirt na mBallstát;

↓ nua

(6) ciallaíonn 'víosa chamchuaire' víosa mar a shainmhínítear in Airteagal 3(2) de [Rialachán Uimh. .../....] é;

(7) ciallaíonn 'garghaolta' céile, leanaí, tuismitheoirí, daoine a bhfuil údarás tuismitheora acu, seantuismitheoirí agus garchlann;

8. ciallaíonn 'iarratasóir atá cláraithe sa VIS' iarratasóir a bhfuil a sonraí cláraithe sa Chóras Faisnéise Víosaí;

9. ciallaíonn 'taistealaí rialta atá cláraithe sa VIS' iarratasóir ar víosa atá cláraithe sa Chóras Faisnéise Víosaí agus a fuair dhá víosa sa tréimhse 12 mhí roimh an iarratas a dhéanamh;

↓ 810/2009

⇒ nua

~~10.~~ ciallaíonn 'greamán víosa' an fhormaid aonfhoirmeach do víosaí faoi mar a shainmhínítear í i Rialachán (CE) Uimh. 1683/95 ~~an 29 Bealtaine 1995 ag leagan síos formáid aonfhoirmeach le haghaidh víosaí~~²⁸;

~~11.~~ ciallaíonn 'doiciméad taistil aitheanta' doiciméad taistil arna aithint ag Ballstát amháin nó níos mó ná Ballstát amháin chun críche ⇒ na teorainneacha seachtracha a thrasnú agus ⇐ víosaí a ghreamú de ⇒, faoi Chinneadh Uimh. 1105/2011/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle²⁹ ⇐ ;

↓ nua

12. ciallaíonn 'doiciméad bailí taistil' doiciméad taistil nach bhfuil bréagach, góchumtha nó brionnaithe agus nach bhfuil a thréimhse bailíochta mar atá sainmhínithe ag an údarás eisiúna imithe in éag;

²⁸ Rialachán (CE) ón gComhairle Uimh. 1683/95 an 29 Bealtaine 1995 lena leagtar síos formáid aonfhoirmeach le haghaidh víosaí (IO L 164, 14.7.1995, p. 1).

²⁹ Cinneadh Uimh. 1105/2011/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2011 maidir le liosta na ndoiciméad taistil lena bhfuil an sealbhóir i dteideal na teorainneacha seachtracha a thrasnú agus is féidir a fhorhuiniú le víosa agus tráth a mbeidh sásra á bhunú chun an liosta seo a shocrú (IO L 287, 4.11.2011, lch. 9).

↓ 810/2009

⇒ nua

~~913.~~ ciallaíonn 'leathán ar leith le haghaidh víosa a ghreamú de' an fhormáid aonfhoirmeach do na foirmeacha a ngreamaítear an víosa díobh arna n-eisiúint ag na Ballstáit chuig daoine a bhfuil doiciméid taistil ar seilbh acu ar doiciméid iad nach n-aithníonn an Ballstát a tharraingíonn suas an fhoirm a shainítear i Rialachán (CE) Uimh. 333/2002 ón gComhairle ~~an 18 Feabhra 2002 maidir le formáid aonfhoirmeach d'fhoirmeacha chun víosa a ghreamú arna eisiúint ag Ballstát chuig daoine atá i seilbh doiciméad taistil nach n-aithníonn an Ballstát a tharraing suas an fhoirm~~³⁰;

914. ciallaíonn 'consalach' misean taidhleoireachta Ballstáit nó post consalach Ballstáit atá údaraithe chun víosaí a eisiúint agus atá faoi cheannas oifigigh chonsalachta ghairmiúil faoi mar a shainmhínítear é i gCoinbhinsiún Vín ar Chaidreamh Consalachta an 24 Aibreán 1963;

~~1015.~~ ciallaíonn 'iarratas' iarratas ar víosa;

~~ciallaíonn "idirghabhálaí tráchtála" gníomhaireacht riaracháin phríobháideach, eudeachta iompair nó gníomhaireacht taistil (tionscnóir turas nó miondioltóir).~~

↓ nua

16. ciallaíonn 'maraí' aon duine atá fostaithe nó atá ag gabháil d'oibreacha i gcáil ar bith ar bord loinge a bhfuil feidhm ag an gCoinbhinsiún Oibreachais Mhuirí 2006 ina leith.

↓ 810/2009

⇒ nua

TEIDEAL II

VÍOSA IDIRTHURAIIS AERFOIRT

Airteagal 3

Náisiúnaigh tríú tíortha a gceanglaítear orthu víosa idirthurais aerfoirt a bheith ar seilbh acu

1. Ceanglófar ar náisiúnaigh de chuid na dtríú tíortha a liostaítear in Iarscríbhinn ~~IV~~ III víosa idirthurais aerfoirt a bheith ar seilbh acu agus iad ar a mbealach trí limistéir idirthurais idirnáisiúnta aerfort atá suite ar chríoch na mBallstát.

³⁰

Rialachán (CE) Uimh. 333/2002 ón gComhairle an 18 Feabhra 2002 maidir le formáid aonfhoirmeach le haghaidh foirmeacha i dtaca leis an víosa a ghreamú arna heisiúint ag na Ballstáit do dhaoine a bhfuil doiciméid taistil ina seilbh acu nach n-aithníonn an Ballstát atá ag tarraingt suas na foirne (IO L 53, 23.2.2002, lch. 4).

↓ nua

2. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmlichte a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 48 a bhaineann le leasuithe ar liosta na dtríú tíortha atá leagtha amach in Iarscríbhinn III.

I gcás rioscaí atá ag teacht chun cinn, más gá é ar mhórchúiseanna práinne, beidh feidhm ag an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 49 maidir le gníomhartha tarmlichte arna nglacadh faoi bhun na míre seo.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

3. ~~I gcásanna práinneacha ina mbeidh insreabhadh mór~~ ☒ I gcás ina mbíonn insreabhadh tobann mór ☒ d'inimircigh ~~neamhdhleathacha~~ ☒ neamhrialta ☒ ~~isteach sa tír~~, féadfaidh ~~Ballstát aonair~~ ☒ Ballstát ☒ a cheangal ar náisiúnaigh tríú tíortha is náisiúnaigh de thríú tíortha iad seachas na tíortha dá dtagraítear i mír 1, víosa idirthurais aerfoirt a bheith ar seilbh acu ar a mbealach trí limistéir idirthurais idirnáisiúnta aerfort atá suite ar ~~a gcríoch~~ ☒ a chríoch ☒. ~~Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoi na cinntí sin sula dtiocfaidh siad i bhfeidhm agus faoi tharraingt siar cheanglais den sórt sin i dtaca le víosa idirthurais aerfoirt.~~ ⇒ Ní mhairfidh beart den sórt sin níos faide ná 12 mhí. Ní rachaidh raon feidhme ná ré an cheanglais maidir le víosaí idirthurais aerfoirt thar a bhfuil riachtanach chun freagairt don insreabhadh tobann mór d'inimircigh neamhrialta. ⇐

↓ nua

4. I gcás ina bhfuil sé beartaithe ag Ballstát an ceanglas maidir le víosaí idirthurais aerfoirt a thabhairt isteach i gcomhréir le mír 3, cuirfidh sé an Coimisiún ar an eolas ina thaobh sin a luaithé agus is féidir, agus cuirfidh sé an fhaisnéis seo a leanas ar fáil:

- (a) an chúis leis an gceanglas maidir le víosaí idirthurais aerfoirt atá beartaithe, ag tabhairt fianaise i ndáil le hinsreabhadh mór tobann d'inimircigh neamhrialta;
- (b) an raon feidhme agus an ré atá beartaithe don cheanglas maidir le víosaí idirthurais aerfoirt.

5. Tar éis fógra a thabhairt don Bhallstát lena mbaineann i gcomhréir le mír 4, féadfaidh an Coimisiún tuairim a eisiúint.

6. Ní fhéadfaidh an Ballstát cur le tréimhse chur i bhfeidhm an cheanglais maidir le víosaí idirthurais aerfoirt ach aon uair amháin i gcás ina mbeadh insreabhadh mór d'inimircigh neamhrialta mar thoradh ar an gceanglas a bhaint. Beidh feidhm le mír 3 maidir le síneadh den chineál sin.

7. Déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn bliantúil, Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle a chur ar an eolas faoi chur chun feidhme an Airteagail seo.

↓ 810/2009

~~3. Laistigh de chreat an Choiste dá dtagraítear in Airteagal 52(1), déanfar athbhreithniú ar na fógraí sin ar bhonn bliantúil d'fhonn an tríú tír lena mbaineann a aistriú chuig an liosta a leagtar amach in Iarscríbhinn IV.~~

~~4. Mura n-aistrítear an tríú tír chuig an liosta a leagtar amach in Iarscríbhinn IV, féadfaidh an Ballstát lena mbaineann an ceanglas i dtaca le víosa idirthurais aerfoirt a choimeád ar bun nó a tharraingt siar, ar an gcoinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha atá i mír 2.~~

↓ 810/2009

⇒ nua

58. Díolmhaítear na catagóirí daoine seo a leanas ón gceanglas dá bhforáiltear i mír 1 agus i mír 3 maidir le víosa idirthurais aerfoirt a shealbhú:

sealbhóirí víosa bailí aonfhoirmí, ⇒ víosa chamchuarite ⇐ víosa fadfhanachta náisiúnta nó ceadachónaithe arna heisiúint nó arna eisiúint ag Ballstát;

↓ 154/2012 Airteagal 1
(oiriúnaithe)

⇒ nua

(b) náisiúnaigh tríú tíortha a bhfuil cead cónaithe bailí ar seilbh acu arna eisiúint ag Ballstát nach bhfuil rannpháirteach i nglacadh an Rialacháin seo nó ag Ballstát nach gcuireann forálacha *acquis* Schengen i bhfeidhm ina n-iomláine go fóill, nó náisiúnaigh tríú tíortha a bhfuil cead cónaithe bailí ar seilbh acu arna eisiúint ag Andóra, ag Ceanada, ag an tSeapáin, ag San Mairíne nó ag Stáit Aontaithe Mheiriceá, agus a liostaítear in Iarscríbhinn V IV, lena ráthaítear go nglacfar isteach an athair an sealbhóir gan choinníoll ⇒, nó a bhfuil cead cónaithe acu do na réigiúin sin de Ríocht na hÍsiltíre atá sa Mhuir Charaib (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius agus Saba) ⇐;

(c) náisiúnaigh tríú tíortha a bhfuil víosa bailí ar seilbh acu do Bhallstát nach bhfuil rannpháirteach i nglacadh an Rialacháin seo, ☒ nó ☒ do Bhallstát nach gcuireann forálacha *acquis* Schengen i bhfeidhm ina n-iomláine go fóill, ⇒ nó do thír is páirtí sa Chomhaontú ar an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch ⇐ nó do Ceanada, don tSeapáin nó do Stáit Aontaithe Mheiriceá, ⇒ nó do sealbhóirí víosa bailí do ⇐ na réigiúin sin de Ríocht ⇒ na hÍsiltíre ⇐ atá sa Mhuir ⇒ Charaib (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius agus Saba) ⇐ nuair a thaistealaíonn siad chuig an tír eisiúna nó chuig aon tríú tír eile, nó nuair a fhilleann siad ón tír eisiúna tar éis an víosa a úsáid;

↓ 810/2009

⇒ nua

(d) daoine de theaghlaigh shaoránaigh an Aontais dá dtagraítear in Airteagal 1(2)(a) ⇒ 3 de Threoir 2004/38/CE ⇐

(e) sealbhóirí pasanna taidhleoireachta ⇒, seirbhíse, oifigiúla nó speisialta ⇐;

(f) criú eiltle ar náisiúnaigh iad de Pháirtí conarthach i gCoinbhinsiún Chicago um Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta.

↓ nua

9. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 48 a bhaineann leis na leasuithe ar liosta na gceadanna cónaithe bailí lena

gceadófar don sealbhóir idirthuras a dhéanamh trí aerfoirt na mBallstát gan a cheangal air víosa idirthurais aerfoirt a bheith aige, mar atá leagtha síos in Iarscríbhinn IV.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)
⇒ nua

TEIDEAL III

~~NÓSANNA IMEACHTA AGUS COINNIOLLACHA~~ ~~AGUS~~ ~~NÓSANNA~~ ~~IMEACHTA~~ ~~MAIDIR LE VÍOSAÍ A EISIÚINT~~

CAIBIDIL I

NA HÚDARÁIS A GHLACFAIDH PÁIRT SNA NÓSANNA IMEACHTA A BHAINNEANN LE HIARRATAIS

Airteagal 4

Na húdaráis atá inniúil chun páirt a ghlacadh sna nósanna imeachta a bhaineann le hiarratais

1. Scrúdóidh consalachtaí iarratais agus déanfaidh siad cinntí fúthu.
2. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na húdaráis atá freagrach as seiceálacha ar dhaoine iarratais a scrúdú agus a chinneadh fúthu ag teorainneacha seachtracha na mBallstát, i gcomhréir le hAirteagal ~~35~~32, ⇒ Airteagal 33 ⇐ agus Airteagal ~~36~~34.
3. I gcríocha thar lear neamh-Eorpacha na mBallstát, féadfaidh na húdaráis a bheidh ainmnithe ag an mBallstát lena mbaineann na hiarratais a scrúdú agus cinntí a dhéanamh fúthu.
4. Féadfaidh Ballstát a cheangal go mbeadh údaráis eile rannpháirteach, seachas na húdaráis ~~atá ainmnithe~~ ~~AGUS~~ dá dtagraítear ~~AGUS~~ i mír 1 agus i mír 2, i scrúdú agus i gcinneadh iarratas.
5. Féadfaidh Ballstát a cheangal go rachaidh Ballstát eile i gcomhairle leis nó go gcuirfidh Ballstát eile ar an eolas é i gcomhréir le hAirteagal ~~22~~19 agus le hAirteagal ~~34~~28.

Airteagal 5

Ballstát atá inniúil ar iarratas a scrúdú agus a chinneadh

1. Is é seo an Ballstát a bheidh inniúil ar iarratas ar víosa aonfhoirmeach a scrúdú agus a chinneadh:
 - (a) an Ballstát arb ionann a chríoch agus ceann scríbe aonair na cuairte nó na gcuairteanna, nó
 - (b) má chuimsíonn an chuairt níos mó ná ceann scríbe amháin, ⇒ nó má tá roinnt cuairteanna le déanamh i dtréimhse dhá mhí, ⇐ an Ballstát arb ionann a chríoch agus príomhcheann scríbe na cuairte nó na gcuairteanna maidir le fad ~~nó cuspóir~~ an fhanachta ⇒, arna chomhaireamh i laethanta ⇐; nó

mura féidir an príomhcheann scríbe a chinneadh, an Ballstát a bhfuil sé ar intinn ag an iarratasóir a theorainn sheachtrach a thrasnú chun dul isteach ar chríoch na mBallstát.

~~42. Rachaidh na Ballstáit i gcomhar lena chéile chun nach dtarlóidh sé nach ndéanfar iarratas a scrúdú agus a chinneadh toise nach bhfuil~~ ☒ Mura bhfuil ☒ an Ballstát atá inniúil i gcomhréir le mír 1 ~~go mír 3~~ ⇒, pointe (a) nó (b) ⇐, i láthair sa tríú tír ina ndéanann an t-iarratasóir iarratas ar víosa a thaisceadh i gcomhréir le hAirteagal 6, nó muna bhfuil ionadaíocht aige inti ⇒ tá an t-iarratasóir i dteideal an t-iarratas a chur isteach: ⇐

↓ nua

- a) ag consalacht ceann de na Ballstáit ar a mbeidh an chuairt atá beartaithe á tabhairt,
- b) ag consalacht Bhallstát na chéad iontrála mura bhfuil feidhm ag pointe a),
- c) ag consalacht aon cheann de na Ballstáit atá i láthair ag an suíomh lena mbaineann, mura bhfuil an Ballstát atá mar cheann scríbe beartaithe nó Ballstát na chéad iontrála i láthair.

↓ 810/2009

3. Is é an Ballstát atá inniúil ar iarratas ar víosa idirthurais aerfoirt a scrúdú agus a chinneadh:
- (a) i gcás idirthurais aerfoirt amháin, an Ballstát ar ina chríoch atá an t-aerfort idirthurais; nó
 - (b) i gcás idirthuras dhá aerfort nó idirthurais ilaerfoirt, an Ballstát ar ina chríoch atá an chéad aerfort idirthurais.

Airteagal 6

Inniúlacht chríochach chonsalach

1. Déanfaidh consalacht an Bhallstáit inniúil, ar ina dhlínse a bhfuil cónaí ar an iarratasóir go dleathach, iarratas a scrúdú agus a chinneadh.
2. Scrúdóidh agus cinnfidh consalacht an Bhallstáit inniúil iarratas arna thaisceadh ag náisiúnach tríú tír a bheidh i láthair go dleathach ina dhlínse ach nach mbeidh cónaí air ann, má thugann an t-iarratasóir údar maith leis an iarratas a thaisceadh ag an gconsalacht sin.

Airteagal 7

Inniúlacht maidir le víosaí a eisiúint chuig náisiúnaigh tríú tír a bheidh i láthair go dleathach laistigh de chríoch Ballstáit

1. Déanfaidh náisiúnaigh tríú tír a bheidh i láthair go dleathach ar chríoch Bhallstáit agus a gceanglófar orthu víosa a bheith ar seilbh acu chun dul isteach ar chríoch Bhallstáit amháin eile nó níos mó iarratas ar víosa ag consalacht an Bhallstáit atá inniúil i gcomhréir le hAirteagal 5 ~~(1) agus (2)~~.

↓ nua

2. Náisiúnaigh tríú tíortha a bhfuil a ndoiciméad taistil caillte acu, nó ar goideadh a ndoiciméad taistil uathu nuair a bhí siad ag fanacht ar chríoch Ballstáit, féadfaidh siad an

chríoch sin a fhágáil ar bhonn doiciméid bailí taistil, arna eisiúint ag consalacht a dtíre náisiúntachta, lena dtugtar cead dóibh an teorainn a thrasnú, gan aon víosa ná údarú eile.

3. I gcás ina bhfuil sé beartaithe ag an náisiúnach tríú tír dá dtagraítear i mír 2 leanúint ag taisteal i limistéar Schengen, eiseoidh na húdaráis sa Bhallstát ina ndéanann sé cailleadh nó goid a dhoiciméid taistil a dhearbhu, eiseoidh siad víosa a mbeidh tréimhse bailíochta agus fanachta aici a bheidh go díreach mar an gcéanna leis an víosa bhunaidh ar bhonn na sonraí atá cláraithe sa VIS.

↓ 810/2009
⇒ nua

CAIBIDIL II

CUR I BHFEIDHM

Airteagal 98

Modhanna praiticiúla chun iarratas a thaisceadh

1. ~~Taiscear iarratais~~ ⇒ Féadfar iarratais a thaisceadh ⇐ ~~tráth nach túisce ná trí mhí~~ ⇒ sé mhí ⇐ ⇒ agus tráth nach déanaí ná 15 lá féilire roimh ⇐ roimh thosach na cuairte a bheidh beartaithe. ~~Féadfaidh sealbhóirí víosa dul isteach iolrach an t-iarratas a thaisceadh roimh dháta éaga na víosa a bheidh bailí ar feadh tréimhse sé mhí ar a laghad.~~

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

2. ~~Féadfar~~ ☒ Féadfaidh consalachtaí ☒ a cheangal ar iarratasóirí coinne a fháil chun iarratas a chur isteach. De ghnáth, beidh an coinne ann laistigh de thréimhse dhá sheachtain ón dáta ar iarradh an coinne.

↓ nua

3. Tabharfaidh an chonsalacht cead do gharghaolta saoránach den Aontas an t-iarratas a thaisceadh gan coinne a dhéanamh roimh ré nó le coinne a thabharfar dóibh láithreach más rud é:

- (c) go bhfuil sé beartaithe acu cuairt a thabhairt ar a ngarghaolta ar saoránaigh den Aontas iad atá ina gcónaí sa Bhallstát a bhfuil a náisiúntacht acu;
- (d) go bhfuil sé beartaithe acu, in éineacht lena ngarghaolta ar saoránaigh den Aontas iad atá ina gcónaí i dtríú tír, taisteal chuig an mBallstát a bhfuil a náisiúntacht ag an saoránach den Aontas.
- (e) 4. Tabharfaidh an chonsalacht cead do dhaoine de theaghlaigh saoránach den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 3 de Threoir 2004/38/CE an t-iarratas a thaisceadh gan coinne a dhéanamh roimh ré nó le coinne a thabharfar dóibh láithreach.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)
⇒ nua

5. I gcásanna práinne a mbeidh bonn cirt leo, ~~féadfaidh~~ ⇒ ceadóidh ⇐ an chonsalacht a ~~cheadú~~ d'iarratasóirí a n-iarratas a thaisceadh gan coinne a bheith acu nó tabharfar coinne dóibh láithreach.

6. ~~Féadfaí~~ ⇒ Gan dochar d'Airteagal 12 féadfaidh siad seo a leanas ⇐ ~~ag an gconsalacht,~~ iarratais a thaisceadh;

(a) ~~iarratais ón~~ iarratasóir ~~nó~~

(b) idirghabhálaí creidiúnaithe tráchtála ☒ dá dtagraítear in Airteagal 43 ☒ ~~dá bhforáiltear in Airteagal 45(1), iarratais a thaisceadh ag an gconsalacht, gan dochar d'Airteagal 13, nó i gcomhréir le hAirteagal 42 nó le hAirteagal 43, nó~~

☒ (c) comhlachas gairmiúil, cultúrtha, spóirt nó oideachais nó ó institiúid ghairmiúil, chultúrtha, spóirt nó oideachais. ☒

☒ 7. Ní chuirfear de cheangal ar iarratasóir bheith i láthair go pearsanta ag níos mó ná suíomh amháin chun iarratas a chur isteach ☒

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal ~~40~~9

Rialacha ginearálta chun iarratas a thaisceadh

1. ~~Gan dochar d'fhorálacha Airteagail 13, 42, 43 agus 45,~~ bBeidh iarratasóirí i láthair go pearsanta ~~nuair a bheidh iarratas á thaisceadh.~~ ⇒ chun méarloirg a bhailiú, i gcomhréir le hAirteagal 12(2) agus (3) ⇐.

↓ nua

2. Ní chuirfear de cheangal ar iarratasóirí atá cláraithe sa VIS bheith i láthair go pearsanta agus iarratas á chur isteach acu, i gcás inar cuireadh a méarloirg isteach sa VIS cheana laistigh de 59 mí roimh an dáta sin.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

~~2. Féadfaidh consalachtaí an ceanglas dá dtagraítear i mír 1 a tharscaoileadh nuair is eol dóibh gur duine ionraic agus iontaofa é an t-iarratasóir.~~

3. Ní mór don iarratasóir, tráth a mbeidh an t-iarratas á chur isteach aige:

(a) foirm iarratais a thíolacadh i gcomhréir le hAirteagal ~~11~~10;

(b) doiciméad taistil a thíolacadh i gcomhréir le hAirteagal ~~12~~11;

(c) grianghraf a thíolacadh i gcomhréir leis na caighdeáin atá leagtha amach i Rialachán (CE) Uimh. 1683/95 nó, i gcás ina mbeidh feidhm leis an VIS de bhun

Airteagal 48 de Rialachán ~~VIS~~  (CE) Uimh. 767/2008  , i gcomhréir leis na caighdeáin atá leagtha amach in Airteagal ~~1312~~ den Rialachán seo;

(d) bailiú a méarlorg a cheadú i gcomhréir le hAirteagal ~~1312~~, i gcás inarb infheidhme;

(e) an táille ar víosa a íoc i gcomhréir le hAirteagal ~~1614~~;

(f) doiciméid tacaíochta a chur ar fáil, i gcomhréir le hAirteagal ~~1413~~ agus le hIarscríbhinn II~~3~~.

~~(g) más infheidhme, tabharfaidh an t-iarratasóir cruthúnas go bhfuil árachas liachta taistil leordhóthanach aige i gcomhréir le hAirteagal 15.~~

Airteagal ~~11~~10

Foirm iarratais

1. Tíolacfaidh gach iarratasóir foirm a bheidh comhlánaithe agus sínithe  de láimh nó go leictreonach  , faoi mar a leagtar amach in Iarscríbhinn I. Déanfaidh daoine a áirítear i ndoiciméad taistil an iarratasóra foirm iarratais ar leithligh a thíolacadh. Tíolacfaidh mionaoisigh foirm iarratais a bheidh sínithe ag duine a fheidhmíonn údarás tuismitheora buan nó sealadach nó caomhnóireacht dhleathach.

 nua

2. Is de réir mar atá leagtha amach in Iarscríbhinn I a bheidh an t-ábhar atá i leagan leictreonach na foirme iarratais, más infheidhme.

 810/2009 (oiriúnaithe)

 nua

~~23.~~ Cuirfidh na consalachtaí an fhoirm iarratais ar fáil saor in aisce agus go forleathan d'iarratasóirí agus beidh rochtain éasca acu uirthi.

~~24.~~ Beidh an fhoirm ar fáil sna teangacha seo a leanas  ar a laghad  :

(a) teanga oifigiúil nó teangacha oifigiúla an Bhallstáit a bhfuil víosa á iarraidh ina leith;  agus 

(b) teanga oifigiúil nó teangacha oifigiúla na tíre óstaí~~3~~.

~~(c) teanga oifigiúil nó teangacha oifigiúla na tíre óstaí agus teanga oifigiúil nó teangacha oifigiúla an Bhallstáit a bhfuil víosa á iarraidh ina leith, nó~~

~~(d) i gcás ionadaíochta, teanga oifigiúil nó teangacha oifigiúla an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige.~~

I dteannta na teanga nó na dteangacha dá dtagraítear i bpointe (a), féadfar an fhoirm a chur ar fáil i ~~geann eile~~  in aon cheann eile  de ~~theangacha~~  theangacha  oifigiúla institiúidí an Aontais Eorpaigh.

~~45.~~ Más rud é nach mbeidh an fhoirm iarratais ar fáil i dteanga oifigiúil nó i dteangacha oifigiúla na tíre óstaí, cuirfear aistriúchán sa teanga sin nó sna teangacha sin ar fáil d'iarratasóirí.

~~56.~~ Cuirfear ~~aistriúchán~~ ☒ an t-aistriúchan ☒ den fhoirm iarratais ar fáil i dteanga oifigiúil nó i dteangacha oifigiúla na tíre óstaí faoi shocrúithe i dtaca le comhar áitiúil Schengen, ~~de bhforáiltear~~ ☒ mar atá leagtha amach ☒ in Airteagal ~~48~~46.

~~67.~~ Cuirfidh an chonsalacht an teanga nó na teangacha a fhéadfar a úsáid chun an fhoirm iarratais a chomhlánú in iúl d'iarratasóirí.

Airteagal ~~12~~11

Doiciméad taistil

Tíolacfaidh an t-iarratasóir doiciméad bailí taistil a chomhlíonfaidh na critéir seo a leanas:

(a) ~~mairfidh a thréimhse bailíochta~~ ☒ gan dochar d'Airteagal 21(2), beidh sé bailí ar feadh ☒ trí mhí ar a laghad tar éis an dáta imeachta atá beartaithe ó chríoch na mBallstát nó, i gcás roinnt cuairteanna éagsúla, tar éis an dáta imeachta deiridh atá beartaithe ó chríoch na mBallstát. Ar a shon sin, féadfar an oibleagáid seo a tharscaoileadh i gcásanna éigeandála a mbeidh bonn cirt leo;

(b) beidh ar a laghad ~~dhá~~ leathanach ~~folamha~~ ☒ folamh dubailte ☒ ☒ amháin ☒ ann ☒ agus má chumhdaítear roinnt iarratasóirí leis an doiciméad taistil céanna, beidh leathanach folamh dubailte amháin le haghaidh gach iarratasóra ☒ ;

(c) beidh sé arna eisiúint laistigh de na deich mbliana roimhe sin.

Airteagal ~~13~~12

Aitheantóirí bithmhéadracha

1. Baileoidh na Ballstáit aitheantóirí bithmhéadracha de chuid an iarratasóra arb éard a bheidh iontu grianghraf agus na deich gcinn de mhéarloirg an iarratasóra i gcomhréir leis na cosaintí a leagtar síos i gCoinbhinsiún Chomhairle na hEorpa chun Cearta an Duine agus Saoirsí Bunúsacha a Chosaint, i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh agus i gCoinbhinsiún na Náisiún Aontaithe um Chearta an Linbh.

~~2. Ceanglófar ar an iarratasóir a bheith i láthair go pearsanta an~~ Tráth a mbeidh an chéad iarratas á chur isteach. ~~An tráth sin,~~ baileofar na haitheantóirí bithmhéadracha seo a leanas de chuid an iarratasóra:

- grianghraf a scanadh nó a tógadh tráth an iarratais, agus
- na deich gcinn dá mhéarloirg a tógadh agus na méara leata agus a bailíodh go digiteach.

3. Más rud é gur cuireadh méarloirg a tógadh ón iarratasóir mar chuid d'iarratas níos túisce ☒ ar víosa ghearrthéarmach nó ar víosa chamchuaire ☒ isteach den chéad uair sa Chóras Faisnéise Víosa (VIS) tráth is lú ná 59 mí roimh dháta an iarratais nua, déanfar iad a chóipeáil isteach san iarratas a dhéanfar ina dhiaidh sin.

I gcás ina mbeadh amhras réasúnta ann, áfach, maidir le céannacht an iarratasóra, déanfaidh an chonsalacht na méarloirg a bhailiú laistigh den tréimhse a shonraítear sa chéad fhomhír.

Thairis sin, más rud é, an tráth a dtaiscfear an t-iarratas ar víosa, nach féidir a dheimhniú láithreach gur bailíodh na méarloirg laistigh den tréimhse ama a shonraítear sa chéad fhomhír, féadfaidh an t-iarratasóir a iarraidh go mbaileofaí iad.

4. I gcomhréir le hAirteagal 9(5) de Rialachán ~~VIS~~  (CE) Uimh. 767/2008  , cuirfear isteach sa VIS an grianghraf a bheidh i gceangal le gach iarratas. ~~Ní chuirfear de cheangal ar an iarratasóir a bheith i láthair go pearsanta chun na críche sin.~~

Beidh na ceanglais theicniúla don ghrianghraf i gcomhréir leis na caighdeáin idirnáisiúnta faoi mar a leagtar amach iad i ndoiciméad 9303, cuid 1, an 6ú heagrán, de chuid na hEagraíochta Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta ICAO.

5. Glacfar na méarloirg i gcomhréir le caighdeáin ICAO agus i gcomhréir le Cinneadh 2006/648/CE³¹.

6. Is iad foireann cháilithe, chuí-údaraithe na n-údarás, i gcomhréir le hAirteagal 4(1), (2) agus (3) a bheidh inniúil chun na haitheantóirí bithmhéadracha a bhailiú. Faoi mhaoirseacht na gconsalachtaí, féadfaidh foireann cháilithe, chuí-údaraithe chonsail oinigh, dá dtagraítear in Airteagal ~~4240~~, nó soláthraí seirbhíse seachtrach, dá dtagraítear in Airteagal ~~4341~~, na haitheantóirí bithmhéadracha a bhailiú freisin. Forálfaidh an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann, i gcás ina mbeadh aon amhras orthu, go bhféadfar méarloirg a fhíorú ag an gconsalacht, ar méarloirg iad a ghlac an soláthraí seirbhíse seachtrach.

7. Beidh na hiarratasóirí seo a leanas díolmhaithe ón gceanglas méarloirg a thabhairt:

(a) leanaí faoi bhun 12 bliana d'aois;

(b) daoine a bhfuil sé dodhéanta go fisiciúil méarlorgú a dhéanamh orthu. Más féidir an méarlorgú a dhéanamh ar níos lú ná deich gcinn de mhéara, tógfar an líon uasta méarlorg. I gcás áfach, go mbeadh sé dodhéanta go sealadach é a dhéanamh, ceanglófar ar an iarratasóir na méarloirg a thabhairt tráth a mbeidh an chéad iarratas eile á dhéanamh. Beidh na húdaráis a bheidh inniúil i gcomhréir le hAirteagal 4(1), (2) agus (3) i dteideal soiléiriú breise a iarraidh i ndáil lena bheith dodhéanta go sealadach méarlorgú a dhéanamh. Áiritheoidh na Ballstáit go bhfuil nósanna imeachta iomchuí bunaithe chun go ráthófar dínit an iarratasóra i gcás ina mbeidh deacrachtaí clárúcháin ann.

(c) ceannairí Stáit nó rialtais agus comhaltaí de rialtas náisiúnta leis na céilí a bheidh á dtionlacan, agus comhaltaí dá dtoscaireachtaí oifigiúla nuair a thabharfaidh rialtais Bhallstát nó eagraíochtaí idirnáisiúnta cuireadh dóibh chun críoch oifigiúil;

(d) flatha agus daoine sinsearach eile de theaghlach ríoga, nuair a thabharfaidh rialtais Ballstát nó eagraíochtaí idirnáisiúnta cuireadh dóibh chun críoch oifigiúil.

8. Sna cásanna dá dtagraítear i mír 7, cuirfear an focal "neamh-infheidhme" isteach sa VIS i gcomhréir le hAirteagal 8(5) ~~de Rialachán VIS~~  de Rialachán (CE) Uimh. 767/2008 .

Airteagal ~~4413~~

Doiciméid tacaíochta

1. Nuair a bheidh iarratas á dhéanamh ar víosa aonfhoirmeach ag an iarratasóir, tiolacfaidh an t-iarratasóir na nithe seo a leanas:

(a) doiciméid lena léirítear cuspóir an turais;

(b) doiciméid maidir le cóiríocht, nó cruthúnas go bhfuil cóir leordhóthanach aige chun a chóiríocht nó a cóiríocht a chumhdach;

³¹ Cinneadh 2006/648/CE ón gCoimisiún an 22 Meán Fómhair 2006 lena leagtar síos na sonraíochtaí teicniúla maidir leis na caighdeáin le haghaidh gnéithe bithmhéadracha a bhaineann leis an gCóras Faisnéise Víosaí a fhorbairt, IO L 267, 27.9.2006, Ich. 41.

(c) doiciméid lena gcuirtear in iúl go bhfuil cóir leordhóthanach mhaireachtála ag an iarratasóir don ré fanachta atá beartaithe aige agus dá thuras abhaile chuig a thír thionscnaimh nó chuig an tír a bhfuil cónaí aige ann, nó d'idirthuras chuig tríú tír ar deimhin go ligfeadh isteach ann é, nó go bhfuil sé i riocht an chóir sin a fháil go dlíthiúil, i gcomhréir le hAirteagal 5(1)(c) agus (3) de ~~Chód Teorainneacha Schengen~~ ☒ Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle³² ☒ ;

(d) faisnéis lena bhféadfar measúnú a dhéanamh ar rún an iarratasóra críoch na mBallstát a fhágáil sula rachaidh an víosa a mbeidh iarratas á dhéanamh air in éag.

↓ nua

2. Ní bheidh feidhm ag pointí (b), (c) agus (d) de mhír 1 i ndáil le hiarratasóirí ar taistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS iad a d'úsáid an dá víosa a fuair siad roimhe sin ar bhealach dleathach.

3. Garghaolta saoránach den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 8(3), is fianaise dhoiciméadach amháin a sholáthróidh siad a chruthóidh a ngaol teaghlaigh leis an saoránach den Aontas, agus go bhfuil siad ag taisteal nó ag tabhairt cuairte in éineacht leis an saoránach den Aontas.

Daoine de theaghlaigh saoránach den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 3 de Threoir 2004/38/CE, is fianaise dhoiciméadach amháin a sholáthróidh siad a chruthóidh go bhfuil siad ag taisteal in éineacht leis an saoránach den Aontas, nó chun bualadh leis, agus a chruthóidh a ngaol teaghlaigh leis an saoránach den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 2(2) nó na cúinsí eile dá dtagraítear in Airteagal 3(2) den Treoir sin.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

~~34.~~ Leagtar amach in Iarscríbhinn II liosta ~~neamhchuimsitheach de dhoiciméid~~ ☒ na ndoiciméad ☒ tacaíochta a fhéadfaidh an chonsalacht a iarraidh ar an ☒ a fhéadfar a iarraidh ón ☒ iarratasóir d'fhonn comhlíonadh na gcoinníollacha a liostaítear i mír 1 agus i mír 2 a fhíorú.

~~65.~~ Féadfaidh consalachtaí ceann amháin nó níos mó de na ceanglais maidir le soláthair ceann amháin nó níos mó de na doiciméid dá dtagraítear i mír 1(a) go (d) a tharscaoileadh i gcás inarb eol dóibh go bhfuil iarratasóir ionraic agus iontaofa, go háirithe i ndáil le húsáid dhleathach víosaí roimhe sin, mura mbeidh aon amhras ann go gcomhlíonfaidh sé ceanglais Airteagal 5(1) de ~~Chód Teorainneacha Schengen~~ ☒ Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ☒ tráth a mbeidh teorainneacha seachtracha na mBallstát á dtrasnú aige.

↓ nua

6. Cuirfidh an chonsalacht tús le próiseáil an iarratais ar víosa ar bhonn facsamhla nó cóipeanna de na doiciméid tacaíochta. I gcás iarratasóirí nach bhfuil cláraithe fós sa VIS, cuirfidh siad an chóip bhunaidh ar fáil. Féadfaidh an chonsalacht na doiciméid bhunaidh a

³²

Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Márta 2006 lena mbunaítear Cód Comhphobail maidir leis na rialacha a rialaíonn gluaiseacht daoine thar theorainneacha (Cód Teorainneacha Schengen) (IO L 105 13.4.2006 lch. 1).

lorg ó iarratasóirí ar iarratasóirí atá cláraithe sa VIS nó taistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS iad, i gcás ina bhfuil amhras faoi údaracht doiciméid shonraigh, agus sa chás sin amháin.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

47. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal ar na hiarratasóirí cruthúnas ar urraíocht agus/nó ar chóiríocht phríobháideach a thíolacadh trí fhoirm arna tarraingt suas ag gach Ballstát a chomhlánú. Sonrófar an méid seo a leanas, ar a laghad, ar an bhfoirm sin:

(a) cibé acu an cruthúnas ar urraíocht agus/nó ar chóiríocht ☒ príobháideach ☒ é a cuspóir;

(b) cibé acu an duine ar leithligh, cuideachta nó eagraíocht é an ~~t-éistach~~ ☒ an t-urraitheoir/an duine atá ag tabhairt cuiridh ☒ ;

(c) céannacht agus sonraí teagmhála an ~~éistigh~~ ☒ urraitheora/an duine atá ag tabhairt cuiridh ☒ ;

(d) an t-iarratasóir nó na hiarratasóirí ~~ar tugadh cuireadh dóibh~~;

(e) seoladh na cóiríochta;

(f) fad agus cuspóir an fhanachta;

(g) naisc teaghlaigh a d'fhéadfadh a bheith aige leis an ~~éistach~~ ☒ urraitheoir/an duine atá ag tabhairt cuiridh ☒ ;

(h) an fhaisnéis a cheanglaítear de bhun Airteagal 37(1) de Rialachán (CE) Uimh. 767/2008;

Chomh maith le teanga oifigiúil nó teangacha oifigiúla an Bhallstáit, tarraingeofar suas an fhoirm i dteanga oifigiúil amháin eile ar a laghad de chuid institiúidí an Aontais ~~Eorpaigh. Soláthróidh an fhoirm an fhaisnéis a cheanglaítear faoi Airteagal 37(1) de Rialachán VIS don duine a bheidh á sínú. Tabharfar cóip shamplach den fhoirm don Choimisiún.~~

28. Nuair a bheidh iarratas á dhéanamh ar víosa idirthurais aerfoirt ag an iarratasóir, tíolacfaidh an t-iarratasóir na nithe seo a leanas:

(a) doiciméid maidir leis an turas ar aghaidh chuig an gceann scríbe deireanach i ndiaidh an idirthurais aerfoirt atá beartaithe;

(b) faisnéis lena bhféadfar measúnú a dhéanamh ar rún an iarratasóra gan dul isteach ar chríoch na mBallstát.

59. Laistigh de chomhar áitiúil Schengen, déanfar ~~measúnú ar an ngá atá leis na~~ liostaí de dhoiciméid tacaíochta a ~~chomhlánú agus a chomhcheibhiú~~ ☒ ullmhú ☒ i ngach dlínse d'fhonn imthosca áitiúla a chur san áireamh.

↓ nua

10. Gan dochar do mhír 1, féadfaidh na Ballstáit díolúintí a thabhairt ón liosta de dhoiciméid tacaíochta dá dtagraítear i mír 4 agus i mír 9 i gcás ina mbeidh iarratasóirí ag freastal ar mhóirimeachtaí idirnáisiúnta arna n-eagrú ar a gcríoch a mheastar tábhacht ar leith a bheith ag baint leo de bharr a dtionchair ar thurasóireacht agus/nó ar chultúr.

11. Déanfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, na liostaí de na doiciméid tacaíochta a bheidh le húsáid i ngach dlínse chun dálaí áitiúla a chur san áireamh a ghlacadh. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 51(2).

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)
⇒ nua

Airteagal 15

Árachas liachta taistil

~~1. Cruthóidh iarratasóirí ar víosaí aonfhoirmeacha chun dul isteach uair amháin nó chun dul isteach faoi dhó go bhfuil árachas liachta taistil leordhóthanach, bailí acu chun aon chostais a chumhdach a d'fhéadfadh eascairt i dtaca le haisdúichiú ar chuiseanna liachta, nó i dtaca le cóir liachta phráinneach agus/nó i dtaca le cóireáil éigeandála in ospidéal nó i gcás báis, le linn a bhfanachta ar chríoch na mBallstát.~~

~~2. Cruthóidh iarratasóirí ar víosa aonfhoirmeach chun dul isteach breis agus faoi dhó ("dul isteach iolrach") go bhfuil árachas liachta taistil leordhóthanach agus bailí acu lena cumhdófar tréimhse na chéad chuairte a bheidh beartaithe acu.~~

~~Chomh maith leis sin, déanfaidh na hiarratasóirí sin an ráiteas, a leagtar amach san fhoirm iarratais, a shíniú lena ndearbhaíonn siad go bhfuil a fhios acu gur gá árachas liachta taistil a bheith acu le haghaidh cuairteanna ina dhiaidh sin.~~

~~3. Beidh an t-árachas bailí ar fud chríoch na mBallstát agus cumhdóidh sé tréimhse iomlán fanachta bheartaithe nó idirthurais bheartaithe an duine. Is EUR 30000 an t-íosmhéid cumhdaigh a bheidh i gceist.~~

~~Nuair a ciseofar víosa a mbeidh bailíocht chríochach teoranta aige a chumhdóidh críoch níos mó ná Ballstáit amháin, beidh an cumhdach árachais bailí ar a laghad sna Ballstáit lena mbaineann.~~

~~4. Déanfaidh iarratasóirí, i bprionsabal, árachas a fháil dóibh féin sa tír ina bhfuil cónaí orthu. I gcás nach mbeidh sé seo indéanta, déanfaidh siad iarracht árachas a fháil dóibh féin i dtír éigin eile.~~

~~Nuair a fhaigheann duine eile árachas in ainm an iarratasóra, beidh feidhm ag na coinníollacha a leagtar amach i mír 3.~~

~~5. Agus measúnú á dhéanamh ar cibé acu an bhfuil an cumhdach árachais leordhóthanach, fionnfaidh consalachtaí cibé acu an mbeadh éilimh i gcoinne na cuideachta árachais inghnóthaithe i mBallstát.~~

~~6. Féadfar a mheas gur comhlíonadh an ceanglas maidir le hárachas i gcás ina suítear go bhféadfar a thoimhdiú go bhfuil leibhéal leordhóthanach árachais ann i bhfianaise staid ghairmiúil an iarratasóra. Féadfaidh sé go mbainfidh an díolúine ó chruthúnas a thíolacadh i leith árachais liachta taistil le grúpaí gairmiúla áirithe, amhail maraithe, atá cumhdaithe cheana féin leis an árachas liachta taistil mar thoradh ar a gcuid gníomhaíochtaí gairmiúla.~~

~~7. Beidh sealbhóirí pasanna taidhleoireachta díolmhaithe ón gceanglas árachas liachta taistil leordhóthanach a shealbhú.~~

Táille víosa

1. Íocfaidh iarratasóirí táille víosa EUR 60.

~~2. Íocfaidh leanaí atá sé bliana d'aois nó os a chionn ach atá faoi bhun dhá bhliain déag d'aois táille víosa EUR 35.~~

~~32.~~ Athbhreithneofar an táille víosa go rialta chun go gcuirfear na costais riaracháin san áireamh.

~~43.~~ Déanfar an táille víosa a tharscaoileadh i gcás iarratasóirí a bhaineann le ceann de Ní íocfaidh na catagóirí seo a leanas ☒ táille víosa ☒ :

(a) ~~leanaí atá faoi bhun sé bliana d'aois~~ ⇒ mionaóisigh faoi bhun ocht mbliana déag d'aois ⇐ ;

(b) daltaí scoile, mic léinn, mic léinn iarchéime agus múinteoirí a bheidh á dtionlacan agus iad ag fanacht in áit chun críoch staidéir nó chun críoch oiliúna oideachais;

(c) taighdeoirí ó thríú tíortha ⇒ mar atá sainmhínithe i dTreoir 2005/71/CE ón gComhairle³³ ⇐ atá ag taisteal chun taighde eolaíochta a dhéanamh, ~~faoi mar a shainmhínítear é i Moladh Uimh. 2005/761/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Meán Fómhair 2005 d'fhonn cisiúint víosaí aonfhoirmeacha gearrfhanachta ag na Ballstáit a éascú do thaighdeoirí ó thríú tíortha a bhíonn ag taisteal laistigh den Chomhphobal chun taighde eolaíoch a dhéanamh³⁴~~ ⇒ nó atá ag glacadh páirte i seimineár nó comhdháil eolaíoch ⇐ ;

↓ nua

(d) sealbhóirí pas taidhleoireachta agus pas seirbhíse;

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

~~(e) ionadaithe eagraíochtaí neamhbhrabúis~~ ☒ rannpháirtithe ☒ atá 25 bliana d'aois nó faoina bhun agus atá rannpháirteach i seimineáir, i gcomhdhálacha, i spórt, in imeachtaí cultúrtha nó oideachais, arna n-eagrú ag eagraíochtaí neamhbhrabúis;

↓ nua

(f) garghaolta saoránach den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 8(3);

(g) daoine de theaghlach saoránach den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 3 de Threoir 2004/37/CE i gcomhréir le hAirteagal 5(2) den Treoir sin.

³³ Treoir 2005/71/CE ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 2005 maidir le nós imeachta sonracha chun náisiúnaigh tríú tíortha a ligean isteach chun críocha taighde eolaíche (IO L 289, 3.11.2005, lch. 15)

³⁴ ~~Moladh Uimh. 2005/761/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Meán Fómhair 2005 d'fhonn cisiúint víosaí aonfhoirmeacha gearrfhanachta ag na Ballstáit a éascú do thaighdeoirí ó thríú tíortha a bhíonn ag taisteal laistigh den Chomhphobal chun taighde eolaíoch a dhéanamh (IO L 289, 3.11.2005, lch. 23).~~

~~5. Féadfar an táille víosa a tharscaoileadh:~~

~~i gcás leanaí atá os cionn sé bliana d'aois ach atá faoi bhun 12 bhliain d'aois;~~

~~i gcás sealbhóirí pas taidhleoireachta agus pas seirbhíse;~~

~~i gcás rannpháirtithe atá 25 bliana d'aois nó faoina bhun agus iad ina rannpháirtithe i seimineáir, i gcomhdhálacha, i spórt, in imeachtaí cultúrtha nó oideachais, arna n-eagrú ag eagraíochtaí neamhbhrabúis.~~

~~Laitigh de chomhar áitiúil Schengen, beidh sé d'aidhm ag Ballstáit cur i bhfeidhm na ndíolúintí sin a chomhchuibhiú.~~

~~64. II gcásanna aonair, féadfar ☒ féadfaidh na Ballstáit ☒ tarscaoileadh nó laghdú ☒ tarscaoileadh nó laghdú ☒ a dhéanamh ar mhéid na táille víosa a mhuirearófar nuair a fhónann ~~déanamh amhlaidh chun~~ ☒ sin do ☒ leasanna cultúrtha nó spóirt a chur chun cinn mar aon le leasanna i réimse an bheartais eachtraigh, an bheartais forbartha agus i réimsí eile a bhfuil leas poiblí bunriachtanach ag gabháil leo nó ar chúiseanna daonchairdiúla.~~

~~75. Is in euro, in airgeadra náisiúnta an tríú tír, nó san airgeadra a úsáidtear de ghnáth sa tríú tír ina mbeidh an t-iarratas á thaisceadh a dhéanfar an táille a mhuirearú, agus ní bheidh sí inaisíoctha ach amháin sna cásanna dá dtagraítear in Airteagal ~~18~~16(2) agus in Airteagal ~~19~~17(3).~~

Nuair a mhuirearófar méid na táille víosa in airgeadra eile seachas an euro, déanfar méid na táille víosa a mhuirearófar san airgeadra sin a shocrú agus a athbhreithniú go tráthrialta i bhfeidhmiú an ráta tagartha malairte coigríche euro arna leagan síos ag an mBanc Ceannais Eorpach. Féadfar an méid a mhuirearaítear a shlánú suas agus áiritheoidh consalachtaí go muirearóidh siad táillí comhchosúla faoi shocruithe chomhar áitiúil Schengen.

~~86. Tabharfar admháil don iarratasóir ar an táille víosa a íocadh.~~

Airteagal ~~17~~15

Táille seirbhíse

1. Féadfaidh soláthraí seirbhísí seachtrach, dá bhforáiltear in Airteagal ~~43~~41, táille ~~bhreise~~ seirbhíse a mhuirearú. Beidh an táille seirbhíse i gcomhréir leis na costais a thabhaíonn an soláthraí seirbhíse seachtrach agus é i mbun ceann nó níos mó ná ceann amháin de na cúraimí dá dtagraítear in Airteagal ~~43~~41(6).

2. Déanfar an táille seirbhíse a shonrú san ionstraim dlí dá dtagraítear in Airteagal ~~43~~41(2).

~~3. Faoi chuimsiú chomhar áitiúil Schengen, áiritheoidh na Ballstáit go léireoidh an táille seirbhíse a ghearrfar ar an iarratasóir na seirbhísí a thairgeann an soláthraí seirbhíse seachtrach go cuí agus go ndéanfar í a oiriúnú do chúinsí áitiúla. Ina theannta sin, beidh sé d'aidhm acu comhchuibhiú a dhéanamh ar an táille seirbhíse a chuirfear i bhfeidhm.~~

~~43. Ní mó ná leath de mhéid tháille an víosa a leagtar amach in Airteagal ~~16~~14(1) a bheidh sa táille seirbhíse, gan féachaint d'aon laghduithe nó díolúintí ón táille víosa a fhéadfaidh a bheith ann agus dá bhforáiltear in Airteagal ~~16~~14(2), (4), (5) agus (6). ⇒ (3) agus (4) ⇐.~~

~~5. Coimeádfaidh an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann an deis ar bun, is deis í a bheith ag na hiarratasóirí go léir, iarratais a thaisceadh go díreach ag a chonsalachtaí nó a gconsalachtaí.~~

CAIBIDIL III

IARRATAS A SCRÚDÚ AGUS A CHINNEADH

Airteagal ~~48~~16

Inniúlacht chonsalachta a fhíorú

1. Nuair a thaiscfear iarratas, fíoróidh an chonsalacht cibé an bhfuil sí inniúil ar an iarratas a scrúdú agus a chinneadh i gcomhréir le forálacha Airteagal 5 agus Airteagal 6.
2. Mura mbeidh an chonsalacht inniúil, seolfaidh sí an fhoirm iarratais agus aon doiciméad a thíolaic an t-iarratasóir ar ais gan mhoill, mar aon leis an táille víosa a aisíoc, agus tabharfaidh sí le fios cad í an chonsalacht atá inniúil.

Airteagal ~~49~~17

Inghlacthacht

1. Fíoróidh an chonsalacht inniúil:

- (a) cibé acu ar taisceadh an t-iarratas laistigh den tréimhse dá dtagraítear in Airteagal ~~98~~(1),
- (b) cibé acu an bhfuil na nithe dá dtagraítear i bpointí (a) go (c) d'Airteagal ~~109~~(3) san iarratas,
- (c) cibé acu ar bailíodh sonraí bithmhéadracha an iarratasóra, agus
- (d) cibé acu ar bailíodh an táille víosa.

2. I gcás ina gcinnfidh an chonsalacht inniúil gur comhlíonadh na coinníollacha dá dtagraítear i mír 1, beidh an t-iarratas inghlactha agus déanfaidh an chonsalacht:

- (a) na nósanna imeachta a bhfuil tuairisc orthu in Airteagal 8 de Rialachán ~~VIS~~ ☒ (CE) Uimh.767/2008 ☒ a leanúint, agus
- (b) an t-iarratas a scrúdú tuilleadh.

I gcomhréir le hAirteagal 6(1), le hAirteagal 7 agus le hAirteagal 9(5) agus (6) den Rialachán ~~VIS~~ ☒ (CE) Uimh. 767/2008 ☒ , is daoine cuí-údaraithe den fhoireann chonsalach, agus na daoine sin amháin, a iontrálfaidh sonraí sa VIS.

3. I gcás ina bhfionnann an chonsalacht inniúil nár comhlíonadh na coinníollacha dá dtagraítear i mír 1, beidh an t-iarratas neamh-inghlactha agus déanfaidh an chonsalacht ~~gan mhoill~~ ☒ gan mhoill ☒ :

- (a) an fhoirm iarratais agus aon doiciméad a thíolaic an t-iarratasóir a chur ar ais,
- (b) na sonraí bithmhéadracha a bailíodh a scriosadh,
- (c) an táille víosa a aisíoc, agus
- (d) an t-iarratas a fhágáil gan scrúdú.

4. De mhaolú, féadfar a mheas go bhfuil iarratas nach gcomhlíonann na ceanglais atá leagtha amach i mír 1 inghlactha ar chúiseanna daonchairdiúla nó ar chúiseanna leasa náisiúnta.

Airteagal 20

Stampa lena léirítear go bhfuil iarratas inghlactha

~~1. Nuair a bheidh iarratas inghlactha, stampálfaidh an chonsalacht inniúil doiciméad taistil an iarratasóra. Is mar atá leagtha amach san eisceamláir atá in Iarscríbhinn III a bheidh an stampa agus greamófar i gcomhréir le forálacha na hIarscríbhíne sin é.~~

~~2. Ní stampálfar pasanna taighleoireachta, pasanna seirbhíse/oifigiúla agus pasanna speisialta.~~

~~3. Beidh feidhm ag forálacha an Airteagail seo maidir le consalachtaí na mBallstát go dtí an dáta a mbeidh an VIS ag feidhmiú go hiomlán i ngach réigiún, i gcomhréir le hAirteagal 48 den Rialachán VIS.~~

Airteagal 21

Coinníollacha iontrála a fhíorú agus measúnú riosca

1. I scrúdú iarratais ar víosa aonfhoirmeach, fionnfar an gcomhlíonann an t-iarratasóir na coinníollacha iontrála atá leagtha amach in Airteagal 5(1), (a), (c), (d) agus (e) de ~~Chód Teorainneacha Schengen~~ ☒ Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ☒ , agus tabharfar aird ar leith ar mheasúnú a dhéanamh ar cibé acu an bhfuil baol na hinimirce ~~neamhdhlíthiúla~~ ☒ neamhrialta ☒ nó baol do shlándáil na mBallstát ag roinnt leis an iarratasóir agus an bhfuil sé ar intinn ag an iarratasóir críoch na mBallstát a fhágáil sula rachaidh an víosa a mbeidh iarratas á dhéanamh air in éag.

↓ nua

2. Agus scrúdú á dhéanamh ar iarratas ar víosa aonfhoirmeach arna chur isteach ag taistealáir rialta atá cláraithe sa VIS a d'úsáid an dá víosa a fuair sé roimhe sin ar bhealach dleathach, glacfar leis go gcomhlíonann an t-iarratasóir na coinníollacha iontrála maidir le baol na hinimirce neamhrialta, baol do shlándáil na mBallstát, agus cóir leordhóthanach mhaireachtála a bheith aige.

3. Maidir leis an toimhde dá dtagraítear i mír 2, ní bheidh feidhm aici i gcás ina bhfuil amhras réasúnach ar an gconsalacht nach bhfuil na coinníollacha iontrála sin á gcomhlíonadh, bunaithe ar an bhfaisnéis atá stóráilte sa VIS, amhail cinntí lena gcuireadh víosa ar neamhní roimhe sin, nó sa phas, amhail stampaí dul isteach agus imeachta. Sna cásanna sin, féadfaidh na consalachtaí agallamh a dhéanamh agus doiciméid bhreise a iarraidh.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

~~24.~~ Déanfar an VIS a cheadú i ndáil le gach iarratas i gcomhréir le hAirteagal 8(2) agus le hAirteagal 15 de Rialachán ~~VIS~~ ☒ (CE) Uimh. 767/2008 ☒ . Áiritheoidh na Ballstáit go mbainfear lánúsáid as na critéir chuardaigh uile faoi Airteagal 15 den Rialachán ~~VIS~~ ☒ (CE) Uimh. 767/2008 ☒ d'fhonn diúltú bréagach agus céannú bréagach a sheachaint.

~~25.~~ ☒ Gan dochar do mhír 2, ☒ agus seiceáil á dhéanamh ar cibé an gcomhlíonann an t-iarratasóir na coinníollacha iontrála, fíoróidh an chonsalacht an méid seo a leanas:

(a) nach bhfuil an doiciméad a tiolacadh bréagach, góchumtha nó brionnaithe,

(b) bonn cirt an iarratasóra maidir le cuspóir agus coinníollacha an fhanachta bheartaithe, agus go bhfuil cóir leordhóthanach mhaireachtála aige do ré an

ghanachta bheartaithe agus chun filleadh ar a thír thionscnaimh nó ar a thír chónaithe, nó don idirthuras chuig tríú tír inar cinnte go scaoilfear isteach é, nó go bhfuil sé i riocht an chóir sin a fháil go dleathach;

(c) cibé an duine é ar eisíodh foláireamh ina leith i gCóras Faisnéise Schengen (SIS) chun cead dul isteach a dhiúltú dó;

(d) nach meastar gur bagairt é an t-iarratasóir do bheartas poiblí, do shlándáil inmheánach nó do shláinte phoiblí faoi mar a shainítear í in Airteagal 2(19) ~~de Chód Teorainneacha Schengen~~ ☒ Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ☒ nó do chaidreamh idirnáisiúnta aon cheann de na Ballstáit, go háirithe i gcás nár eisíodh foláireamh i mbunachair sonraí náisiúnta na mBallstát chun críche cead dul isteach a dhiúltú ar na forais chéanna;

~~(e) go bhfuil árachas liachta taistil leordhóthanach agus bailí ag an iarratasóir, más infheidhme.~~

46. Fíoróidh an chonsalacht, más infheidhme, fad tréimhsí fhanachta roimhe sin agus fad tréimhsí fhanachta atá beartaithe d'fhonn a fhíorú nach bhfuil ré uasta aon fhanachta a údaraíodh ar chríoch na mBallstát sáraithe ag an iarratasóir, gan féachaint do thréimhsí féideartha fhanachta arna n-údarú faoi ☒ víosa chamchuirte, ☒ víosa fadfhanachta náisiúnta nó faoi chead cónaithe ~~arna eisíúint ag Ballstát eile.~~

57. Déanfar measúnú ar chóir mhaireachtála don fhanacht atá beartaithe i gcomhréir le ré agus cuspóir an fhanachta agus faoi threoir meánphraghsanna cothaithe agus iostais i gcóiríocht bheaghostais sa Bhallstát/sna Ballstáit lena mbaineann, arna méadú faoi líon na laethanta a fhanfar, ar bhonn na méideanna tagartha arna socrú ag na Ballstáit i gcomhréir le hAirteagal 34(1)(c) ~~de Chód Teorainneacha Schengen~~ ☒ Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ☒. Féadfaidh sé gur fianaise ar chóir leordhóthanach mhaireachtála é cruthúnas ar urraíocht agus/nó ar chóiríocht phríobháideach.

68. Le linn iarratais ar víosa idirthurais aerfoirt a scrúdú, fíoróidh an chonsalacht an méid seo a leanas go háirithe:

(a) nach bhfuil an doiciméad a tiolacadh bréagach, góchumtha nó brionnaithe,

(b) pointí imeachta agus cinn scríbe an náisiúnaigh tríú tír lena mbaineann agus comhchuibheas an chúrsa taistil agus an idirthurais aerfoirt atá beartaithe;

(c) cruthúnas ar an turas ar aghaidh chuig an gceann scríbe deireanach.

79. Beidh scrúdú an iarratais bunaithe go sonrach ar bharántúlacht agus ar iontaofacht na ndoiciméad a thíolacfar agus ar fhírinneacht agus ar iontaofacht na ráiteas a dhéanfaidh an t-iarratasóir.

810. Le linn iarratais a scrúdú, féadfaidh consalachtaí, i gcásanna a mbíonn bonn cirt leo, ~~an t-iarratasóir a ghlaoc le haghaidh agallamh~~ ☒ agallamh a dhéanamh ☒ agus féadfaidh siad doiciméid bhreise a iarraidh.

911. Ní leanfaidh diúltú uathoibríoch iarratais nua as diúltú víosa roimhe sin. Déanfar measúnú ar iarratas nua ar bhonn na faisnéise uile a bheidh le fáil.

Airteagal ~~22~~19

Comhairliúchán roimh ré le húdaráis láir Ballstát eile

1. Féadfaidh Ballstát a cheangal ar údaráis láir Ballstát eile dul i gcomhairle lena údaráis láir le linn scrúdú a bheith á dhéanamh ar iarratais a thaisceann náisiúnaigh tríú tíortha sonracha

nó aicmí sonracha de na náisiúnaigh sin. Ní bheidh feidhm ag an gcomhairliúchán sin maidir le hiarratais ar víosaí idirthurais aerfoirt.

2. Tabharfaidh na húdaráis láir a rachfar i gcomhairle leo freagra críochnaitheach laistigh de sheacht ⇒ cúig ⇐ lá féilire ón lá a rachfar i gcomhairle leo. Mura bhfaighfear freagra laistigh den spriocdháta seo, ciallóidh sé sin nach bhfuil aon fhorais acu agóid a dhéanamh i leith an víosa a eisiúint.

3. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoin gceanglas maidir le comhairliúchán roimh ré a thabhairt isteach nó a tharraingt siar ⇒ 15 lá féilire ar a dhéanaí ⇐ sula dtiocfaidh sé chun bheith infheidhme. Tabharfar an fhaisnéis sin freisin laistigh de chomhar áitiúil Schengen sa dlínse lena mbaineann.

4. Cuirfidh an Coimisiún na Ballstáit ar an eolas faoi na fógraí sin.

~~5. Ón dáta a ndéanfar ionadú ar Líonra Comhairliúcháin Schengen, dá dtagraítear in Airteagal 46 den Rialachán VIS, déanfar comhairliúchán roimh ré i gcomhréir le hAirteagal 16(2) den Rialachán sin.~~

Airteagal 2320

Cinneadh a dhéanamh maidir leis an iarratas

1. Déanfar iarratais a chinneadh laistigh de 15 ⇒ 10 ⇐ lá féilire ón dáta a dtaiscfear iarratas atá inghlactha i gcomhréir le hAirteagal 1917.

2. Féadfar síneadh 20 lá féilire ar a mhéid a chur leis an tréimhse sin i gcásanna ar leith, go háirithe nuair a bheidh gá le grinnscrúdú breise ar an iarratas nó i gcás ionadaíochta nuair a rachfar i gcomhairle le húdaráis an Bhallstáit a mbeidh ionadíoche á déanamh air.

~~3. Go heisceachtúil, nuair a bheidh gá le doiciméid bhreise i gcásanna sonracha, féadfar 60 lá féilire ar a mhéid a chur leis an tréimhse.~~

↓ nua

3. Déanfar cinntí maidir le hiarratais ó na garghaolta de shaoránaigh den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 8(3) agus ó na daoine de theaghlaigh saoránach den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 3(1) de Threoir 2004/38/CE laistigh de 5 lá féilire ón dáta a chuirfear an t-iarratas isteach. Féadfar 10 lá féilire ar a mhéad a chur leis an tréimhse sin i gcásanna ar leith, go háirithe i gcás ina bhfuil tuilleadh iniúchta ar an iarratas ag teastáil.

↓ nua

4. Maidir leis na tréimhsí dá bhforáiltear i mír 3, beidh feidhm leo mar thréimhsí uasta i ndáil le daoine de theaghlaigh saoránach den Aontas dá dtagraítear in Airteagal 3 de Threoir 2004/38/CE, i gcomhréir le hAirteagal 5(2) den Treoir sin.

↓ 810/2009

5. Mura mbeidh an t-iarratas tarraingthe siar, cinnfidh an chonsalacht an méid seo a leanas a dhéanamh:

(a) víosa aonfhoirmeach a eisiúint i gcomhréir le hAirteagal ~~24~~21,

(b) víosa a eisiúint a bhfuil bailíocht chríochach teoranta aige i gcomhréir le hAirteagal ~~25~~22,

↓ nua

(c) víosa idirthurais aerfoirt a eisiúint i gcomhréir le hAirteagal 23; nó

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

(d) diúltú víosa a eisiúint i gcomhréir le hAirteagal ~~32~~29, nó

~~(d) scor den iarratas a scrúdú agus é a tharchur chuig údarais ábhartha an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh air i gcomhréir le hAirteagal 8(2).~~

Nuair a bheidh sé dodhéanta go fisiciúil méarlorgú a dhéanamh, i gcomhréir le hAirteagal ~~13~~12(7)(b), ní bheidh tionchar aige sin ar víosa a eisiúint nó a dhiúltú.

CAIBIDIL IV

AN VÍOSA A EISIÚINT

Airteagal ~~24~~21

Víosa aonfhoirmeach a eisiúint

1. Beidh tréimhse bailíochta víosa agus fad an fhanachta a údarófar bunaithe ar an scrúdú a dhéanfar i gcomhréir le hAirteagal ~~24~~18.

~~2. Féadfar víosa a eisiúint do dhul isteach uair amháin, do dhul isteach faoi dhó nó do dhul isteach iolrach. Ní rachaidh an tréimhse bailíochta ⇒ do víosa dul isteach iolrach ⇐ thar chúig bliana. ⇒ Féadfaidh an tréimhse bailíochta do víosa dul isteach iolrach bheith níos faide ná tréimhse bailíochta an phas lena bhfuil an víosa greamaithe. ⇐~~

~~I gcás idirthurais, freagróidh fad an fhanachta a údarófar don am is gá chun críoch an idirthurais.~~

Gan dochar d'Airteagal ~~12~~11(a), cuimseoidh tréimhse bailíochta an víosa ⇒ dul isteach uair amháin ⇐ "tréimhse cairde" 15 lá. Féadfaidh Ballstáit a chinneadh gan tréimhse cairde den sórt sin a dheonú ar chúiseanna an bheartais phoiblí nó mar gheall ar chaidreamh idirnáisiúnta aon cheann de na Ballstáit.

↓ nua

3. Maidir le taistealaithe rialta atá cláraithe sa VIS a d'úsáid ar bhealach dleathach an dá víosa a fuair siad roimhe sin, eiseofar víosa dul isteach iolrach dóibh a bheidh bailí ar feadh trí bliana ar a laghad.

4. Maidir leis na hiarrastóirí dá dtagraítear i mír 3 a d'úsáid ar bhealach dleathach an víosa dul isteach iolrach a bhí bailí ar feadh trí bliana, eiseofar víosa dul isteach iolrach a bheidh bailí ar feadh cúig bliana dóibh, ar choinníoll go ndéantar an t-iarratas a thaisceadh laistigh de bhliain amháin ar a dhéanaí roimh an dáta a dtéann an víosa dul isteach iolrach atá bailí ar feadh trí bliana in éag.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

~~25. Gan dochar d'Airteagal 12(a), eiseofar~~ ☒ Eiseofar ☒ víosaí dul isteach iolrach ☒ a bheidh bailí suas le 5 bliana ☒ a mbeidh tréimhse bailíochta idir sé mhí agus cúig bliana acu, i gcás ina gcomhlíonfar na coinníollacha seo a leanas:

(a) ~~go gcruthóidh an t-iarratasóir~~ ☒ d' ☒ iarratasóir a ☒ chruthaíonn a ☒ riachtanas taisteal go minic agus/nó go tráthrialta, nó ~~go gcuirfidh sé nó sí~~ ☒ a thugann ☒ bonn cirt leis an rún taistil sin, ~~de bharr a stádais ghairme nó de bharr a stádais teaghlaigh, amhail daoine gnó, státseirbhísigh i mbun teagmhálacha oifigiúla tráthrialta le Ballstáit agus le hinstiúidí an AE, ionadaithe d'agraíochtaí na sochaí sibhialta a bheidh ag taisteal chun críoch oiliúna oideachais, seimineár agus comhdhalacha, daoine de theaghlaigh shaoránaigh an Aontais, daoine de theaghlaigh náisiúnach tríú tír a bhfuil cónaí orthu sna Ballstáit agus maraithe, agus, agus~~

(b) ☒ ar chuntar ☒ go gcruthóidh an t-iarratasóir a ionracas agus a iontaofacht, go háirithe úsáid dhleathach víosaí aonfhoirmeacha nó víosaí a bhfuil bailíocht chríochach theoranta acu, a staid eacnamaíoch sa tír thionscnaimh agus an rún a bheidh aige, dáiríre, críoch na mBallstát a fhágáil sula rachaidh an víosa a mbeidh iarratas ~~a dhéanamh air~~ ☒ déanta aige air dulta ☒ in éag.

~~36. Déanfar na sonraí a leagtar amach in Airteagal 10(1) den~~ Rialachán ~~VIS~~ ☒ (CE) 767/2008 ☒ a iontráil sa VIS nuair a ghlacfar cinneadh maidir le víosa den sórt sin a eisiúint.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

Airteagal ~~25~~22

Víosa a bhfuil bailíocht chríochach theoranta aige a eisiúint

1. Eiseofar víosa a bhfuil bailíocht chríochach theoranta aige sna cásanna eisceachtúla seo a leanas:

(a) nuair a mheasann an Ballstát lena mbaineann gur gá, ar chúiseanna daonchairdiúla, ar chúiseanna leasa náisiúnta nó de bharr oibleagáidí idirnáisiúnta,

(i) maolú a dhéanamh ar an bprionsabal nach mór na coinníollacha iontrála a leagtar síos in Airteagal 5(1)(a), (c), (d) agus (e) de ~~Chód Teorainneacha Schengen~~ ☒ Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ☒ a chomhlíonadh;

(ii) víosa a eisiúint d'ainneoin agóid ón mBallstát a rachfar i gcomhairle leis i gcomhréir le hAirteagal ~~22~~19 i leith víosa aonfhoirmeach a eisiúint; nó

(iii) víosa a eisiúint ar chúiseanna práinne, cé nach ndearnadh an comhairliúchán roimh ré i gcomhréir le hAirteagal ~~22~~19,

nó

↓ 610/2013 Airteagal 6.3

(b) nuair, ar chúiseanna a measfaidh an chonsalacht bonn cirt a bheith leo, a eisítear víosa nua le haghaidh fanachta i rith na tréimhse céanna 180 lá chuig iarratasóir a

bhain úsáid cheana, le linn na tréimhse 180 lá seo, as víosa aonfhoirmeach nó as víosa a raibh bailíocht chríochach theoranta aige a cheadaigh fanacht ar feadh 90 lá.";

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

2. Beidh víosa a bhfuil bailíocht chríochach theoranta aige bailí do chríoch an Bhallstáit eisiúna. Féadfaidh sé a bheith bailí, go heisceachtúil, do chríoch níos mó ná Ballstáit amháin, faoi réir thoiliú gach ceann de na Ballstáit sin.
3. Má bhíonn doiciméad taistil ar seilbh ag an iarratasóir agus nach dtabharfaidh Ballstát amháin nó níos mó aitheantas dó, ach go dtabharfaidh roinnt Ballstát aitheantas dó, eiseofar víosa a bheidh bailí do chríoch na mBallstát a thabharfaidh aitheantas don doiciméad. Mura dtabharfaidh an Ballstát eisiúna aitheantas do dhoiciméad taistil an iarratasóra, is don Bhallstát sin amháin a bheidh an víosa bailí.
4. Nuair a eiseofar víosa a bhfuil bailíocht chríochach theoranta aige sna cásanna a dtugtar tuairisc orthu i mír 1(a), déanfaidh údaráis láir an Bhallstáit eisiúna an fhaisnéis ábhartha a scaipeadh gan mhoill ar údaráis láir na mBallstát eile, tríd an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 16(3) de Rialachán ~~VIS~~  (CE) Uimh. 767/2008 .
5. Déanfar na sonraí a leagtar amach in Airteagal 10(1) den Rialachán ~~VIS~~  (CE) Uimh. 767/2008  a iontráil sa VIS nuair a ghlacfar cinneadh maidir le víosa den sórt sin a eisiúint.

Airteagal ~~26~~23

Víosa idirthurais aerfoirt a eisiúint

1. Beidh víosa idirthurais aerfoirt bailí d'idirthuras trí na limistéir idirthurais idirnáisiúnta in aerfoirt atá suite ar chríoch na mBallstát.
2. Gan dochar d'Airteagal ~~12~~11(a), cuimseoidh tréimhse bailíochta an víosa "tréimhse cairde" ~~breise~~ 15 lá.
Féadfaidh Ballstáit a chinneadh gan tréimhse cairde den sórt sin a dheonú ar chúiseanna an bheartais phoiblí nó mar gheall ar chaidreamh idirnáisiúnta aon cheann de na Ballstáit.
3. Gan dochar d'Airteagal ~~12~~11(a), féadfar víosaí idirthurais ilaerfoirt a mbeidh uastréimhse bailíochta sé mhí acu a eisiúint.
4. Tá na critéir seo a leanas ábhartha go háirithe maidir leis an gcinneadh víosaí idirthurais ilaerfoirt a eisiúint:

riachtanas an iarratasóra taisteal go minic agus/nó go rialta, agus agus

ionracas agus iontaofacht an iarratasóra, go háirithe úsáid dhleathach víosaí aonfhoirmeacha roimhe sin, víosaí a bhfuil bailíocht chríochach theoranta acu nó víosaí idirthurais aerfoirt, a staid eacnamaíoch ina thír thionscnaimh agus an rún atá aige, dáiríre, leanúint lena thuras ar aghaidh.

5. Má cheanglaítear ar an iarratasóir víosa idirthurais aerfoirt a bheith ar seilbh aige i gcomhréir le forálacha Airteagal 3(2), ní bheidh an víosa idirthurais aerfoirt bailí ach amháin d'idirthuras trí limistéir idirthurais idirnáisiúnta aerfort atá suite ar chríoch an Bhallstáit nó na mBallstát lena mbaineann.

6. Déanfar na sonraí a leagtar amach in Airteagal 10(1) den Rialachán ~~VIS~~  (CE) Uimh. 767/2008  a iontráil sa VIS nuair a ghlacfar cinneadh maidir le víosa den sórt sin a eisiúint.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

Airteagal ~~27~~24

Greamáin víosa a líonadh isteach

1. Nuair a bheidh an greamáin víosa líonta isteach, ~~cuirfear isteach na hiontrálacha éigeantacha a leagtar amach in Iarscríbhinn VII~~ líonfar isteach an crios meaisín-inléite, dá bhforáiltear i ndoiciméad ICAO 9303, Cuid 2.

↓ nua

2. Déanfaidh an Coimisiún, trí bhithín gníomhartha chur chun feidhme, na sonraí a ghlacadh chun an greamáin víosa a líonadh isteach. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 51(2).

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

~~23.~~ Féadfaidh na Ballstáit iontrálacha náisiúnta a chur leis an roinn dar teideal "barúlacha" den ghreamáin víosa, ~~agus ní dhéanfar dúbláil leo~~  nach ndéanfaidh dúbláil  ar na hiontrálacha ~~éigeantacha atá in Iarscríbhinn VII~~ ⇒ arna mbunú i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear i mír 2 ná nach luafaidh cuspóir sonracha leis an turas ⇐ .

~~34.~~ Déanfar na hiontrálacha go léir ar an ngreamáin víosa a phriontáil agus ní dhéanfar aon athrú de láimh ar ghreamáin víosa clóbhuailte.

~~45.~~ Ní fhéadfar ~~na~~ greamáin víosa ⇐ le haghaidh víosa dul isteach uair amháin ⇐ a ~~comhlánáidh~~  chomhlánú  de láimh ach amháin i gcás force majeure teicniúil. Ní dhéanfar aon athrú ar ghreamáin víosa a líonfar isteach de láimh.

~~56.~~ Nuair a bheidh greamáin víosa comhlánaithe i gcomhréir le mír 4 den Rialachán seo, déanfar an fhaisnéis sin a chur isteach sa VIS i gcomhréir le hAirteagal 10(1)(k) den Rialachán ~~VIS~~  (CE) Uimh. 767/2008  .

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

Airteagal ~~28~~25

Greamáin víosa comhlánaithe a chur ó bhail

1. Má aimsítear earráid ar ghreamáin víosa nár greamaíodh den doiciméad taistil go fóill, déanfar an greamáin víosa a chur ó bhail

2. Má aimsítear earráid tar éis an greamáin víosa a ghreamú den doiciméad taistil, déanfar an greamáin víosa a chur ó bhail trí chros i ndúch doscriosta a tharraingt ar an ngreamáin víosa ⇐ , scriosfar an gléas athrathais optúil ⇐ agus greamófar greamáin víosa nua ar leathanach eile.

3. Má aimsítear earráid tar éis na sonraí ábhartha a bheith curtha isteach san VIS i gcomhréir le hAirteagal 10(1) den Rialachán ~~VIS~~  (CE) Uimh. 767/2008  , ceartófar an earráid i gcomhréir le hAirteagal 24(1) den Rialachán sin.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

Airteagal ~~29~~26

Greamán víosa a ghreamú

1. Greamófar an greamán víosa clóbhuailte ar a mbeidh na sonraí dá bhforáiltear in Airteagal ~~27~~24 agus in Iarscríbhinn ~~VII~~ den doiciméad taistil i gcomhréir leis na forálacha a leagtar amach in Iarscríbhinn ~~VIII~~.

↓ nua

2. Déanfaidh an Coimisiún, trí bhithín gníomhartha chur chun feidhme, na sonraí a ghlacadh chun an greamán víosa a ghreamú. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 51(2).

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

3. I gcás nach dtabharfaidh an Ballstát a d'eisigh an víosa aitheantas do dhoiciméad taistil an iarratasóra, is é an leathán ar leithligh le haghaidh víosaí a ghreamú de a úsáidfear.

4. Nuair a bheidh greamán víosa greamaithe den leathán ar leithligh le haghaidh víosaí a ghreamú de, cuirfear an fhaisnéis sin isteach san VIS i gcomhréir le hAirteagal 10(1)(j) den Rialachán ~~VIS~~  (CE) Uimh. 767/2008  .

5. Maidir le víosaí aonair a eiseofar do dhaoine a bheidh luaite freisin ar dhoiciméad taistil an iarratasóra, greamófar den doiciméad taistil sin iad.

6. I gcás nach dtabharfaidh an Ballstát eisiúna aitheantas don doiciméad taistil a mbeidh na daoine sin luaite air, greamófar na greamáin víosa aonair de na leatháin ar leithligh le haghaidh víosa a ghreamú díobh.

Airteagal ~~30~~27

Cearta a dhíorthaítear ó víosa a eisíodh

Ní thabharfar ceart chead isteach uathoibríoch do dhuine go díreach toisc víosa aonfhoirmeach nó víosa a bhfuil bailíocht chríochach teoranta aige a bheith ina sheilbh aige.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

Airteagal ~~31~~28

Údaráis láir na mBallstát eile a chur ar an eolas a chur ar an eolas

1. Féadfaidh Ballstát a cheangal go gcuirfear a údaráis láir ar an eolas maidir le víosaí a eiseoidh consalachtaí Ballstát eile chuig náisiúnaigh tríú tíortha sonracha nó chuig aicmí sonracha de na náisiúnaigh sin, seachas i gcás víosaí idirthurais aerfoirt.

2. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoin gceanglas maidir leis an bhfaisnéis sin a thabhairt isteach nó a tharraingt siar ⇒ 15 lá féilire ar a dhéanaí ⇐ sula dtiocfaidh sé chun bheith infheidhme. Tabharfar an fhaisnéis sin freisin laistigh de chomhar áitiúil Schengen sa dlínse lena mbaineann.

3. Cuirfidh an Coimisiún na Ballstáit ar an eolas faoi na fógraí sin.

~~4. Tarchuirfear faisnéis i gcomhréir le hAirteagal 16(3) den Rialachán sin ón dáta dá dtagraítear in Airteagal 46 den Rialachán sin.~~

Airteagal 3229

Víosa a dhiúltú

1. Gan dochar d'Airteagal 2522(1), diúltófar víosa a eisiúint:

(a) más amhlaidh maidir leis an iarratasóir:

go dtíolacann sé nó sí doiciméad atá bréagach, góchumtha nó brionnaithe;

nach dtugann sé bonn cirt maidir le cuspóir agus maidir le coinníollacha an fhanachta atá beartaithe;

nach gcuireann sé ar fáil fianaise ar chóir leordhóthanach mhaireachtála a bheith aige don ré fanachta atá beartaithe aige agus don turas abhaile chuig a tír thionscnaimh nó chuig a tír thionscnaimh nó chuig an tír a bhfuil cónaí air nó uirthi ann, nó don idirthuras chuig tríú tír a bhfuil sé nó sí deimhin go ligfear isteach ann é, nó nach bhfuil sé i riocht an chóir mhaireachtála sin a fháil go dlíthiúil;

↓ 610/2013 Airteagal 6.4

(iv) gur fhan sé 90 lá cheana féin i rith na tréimhse reatha 180 lá ar chríoch na mBallstát ar bhonn víosa aonfhoirmigh nó ar bhonn víosa a bhfuil bailíocht chríochach teoranta aige;"

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

gur duine é ar eisíodh foláireamh ina leith sa SIS chun críche cead dul isteach a dhiúltú;

go meastar gur bagairt é do bheartas poiblí, do shlándáil inmheánach nó do shláinte phoiblí a shainítear in Airteagal 2(19) de ~~Chód Theorainneacha Schengen~~ ⇨ Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 ⇨ nó do chaidreamh idirnáisiúnta aon cheann de na Ballstáit, go háirithe i gcás inar eisíodh foláireamh i mbunachair sonraí náisiúnta na mBallstát chun críche cead dul isteach a dhiúltú ar na forais chéanna; ~~nó~~

~~(vii) nach gcuireann sé nó sí cruthúnas ar fáil go bhfuil árachais liachta taistil leordhóthanach agus bailí aige, i gcás inarb infheidhme;~~

nó

(b) má bhíonn amhras réasúnach ann faoi bharántúlacht na ndoiciméad tacaíochta a thíolacfaidh an t-iarratasóir nó faoi fhírinneacht na faisnéise a bheidh iontu, faoi

iontaofacht na ráiteas a dhéanfaidh an t-iarratasóir nó faoi rún a bheith aige críoch na mBallstát a fhágáil sula rachaidh an víosa a mbeidh iarratas á dhéanamh air in éag.

2. Tabharfar fógra don iarratasóir faoi chinneadh faoin diúltú agus faoi na cúiseanna ar a mbeidh sé bunaithe trí bhíthin na foirme caighdeánaí atá leagtha amach in Iarscríbhinn V~~IV~~.

3. Beidh ceart achomhairc ag na hiarratasóirí a ndiúltófar víosa dóibh. ~~Seolfar~~ Tionscnófar na hachomhairc in aghaidh an Bhallstáit a dhéanfaidh an cinneadh críochnaitheach maidir leis an iarratas agus i gcomhréir le dlí náisiúnta an Bhallstáit sin. Cuirfidh na Ballstáit faisnéis ~~⇒~~ mhionsonraithe ~~⇐~~ ar fáil d'iarratasóirí maidir leis an nós imeachta a bheidh le leanúint i gcás achomharc a bheith ann, faoi mar a shonraítear in Iarscríbhinn V~~IV~~.

~~4. Sna cásanna dá dtagraítear in Airteagal 8(2), cuirfidh consalacht an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige an t-iarratasóir ar an eolas faoin gcinneadh a ghlacfaidh an Ballstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air.~~

~~54.~~ Déanfar faisnéis faoi víosa a diúltaíodh a iontráil san VIS i gcomhréir le hAirteagal 12 den Rialachán ~~VIS~~ ~~⊗~~ (CE) Uimh. 767/2008 ~~⊗~~ .

CAIBIDIL V

VÍOSA A EISÍODH A MHODHNÚ

Airteagal ~~33~~30

Fadú

1. Fadófar tréimhse bailíochta agus/nó ré fanachta víosa a eisíodh i gcás ina measfaidh údarás inniúil Ballstáit go mbeidh cruthúnas tugtha ag sealbhóir víosa ar force majeure nó ar chúiseanna daonchairdiúla a chuirfidh cosc leis críoch an Bhallstáit a fhágáil sula rachaidh tréimhse bailíochta an víosa nó ré an fhanachta a údaraítear leis an víosa in éag. Deonfar fadú den sórt sin a dheonú saor in aisce.

2. Féadfar tréimhse bailíochta agus/nó ré fanachta víosa a eisíodh a fhadú má chuireann sealbhóir an víosa cruthúnas ar fáil i dtaobh cúiseanna pearsanta tromchúiseacha a thabharfaidh bonn cirt don tréimhse bailíochta nó don ré fanachta. Gearrfar táille EUR 30 ar fhadú den sórt sin.

3. Mura gcinntfidh an t-údarás a fhadóidh an víosa a mhalairt, beidh an bhailíocht chríochnach chéanna ag an víosa fadaithe agus a bhí ag an víosa bunaidh.

4. Is é an t-údarás a bheidh inniúil ar víosa a fhadú údarás an Bhallstáit a mbeidh náisiúnach an tríú tír i láthair ar a chríoch tráth a mbeidh iarratas ar fhadú á dhéanamh aige.

5. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoi na húdaráis a bheidh inniúil ar víosaí a fhadú.

6. Is i bhfoirm greamáin víosa a bheidh fadú víosaí.

7. Iontrálfar faisnéis faoi víosa a fadaíodh sa VIS i gcomhréir le hAirteagal 14 den Rialachán ~~VIS~~ ~~⊗~~ (CE) Uimh. 767/2008 ~~⊗~~ .

Airteagal ~~34~~31

Neamhniú agus cúlghairm

1. Déanfar víosa a neamhniú sa chás go dtiocfaidh sé chun solais nár comhlíonadh na coinníollacha maidir leis an víosa a eisiúint an tráth ar eisíodh an víosa sin, go háirithe má

bhíonn cúiseanna dáiríre ann lena chreidiúint go bhfuarthas an víosa go calaoiseach. I bprionsabal, is iad údaráis inniúla an Bhallstáit a d'eisigh an víosa a dhéanfaidh víosa a neamhniú. Féadfaidh údaráis inniúla Ballstáit eile víosa a neamhniú, agus sa chás sin cuirfear údaráis an Bhallstáit a d'eisigh an víosa ar an eolas faoin neamhniú sin.

2. A visa shall be revoked where it becomes evident that the conditions for issuing it are no longer met. A visa shall in principle be revoked by the competent authorities of the Member State which issued it. Féadfaidh údaráis inniúla Ballstáit eile víosa a chúlghairm, agus sa chás sin cuirfear údaráis an Bhallstáit a d'eisigh an víosa ar an eolas faoin gcúlghairm sin.

3. Féadfar víosa a chúlghairm má iarrann an sealbhóir víosa é. Cuirfear údaráis inniúla na mBallstát a d'eisigh an víosa ar an eolas faoi chúlghairm den sórt sin.

4. Má mhainníonn an sealbhóir víosa ceann amháin nó níos mó de na doiciméid tacaíochta dá dtagraítear in Airteagal ~~14~~13(4) a thabhairt ar aird ag an teorainn, ní hionann sin agus go leanfaidh cinneadh an víosa a neamhniú nó a chúlghairm go huathoibríoch as.

5. Sa chás go ndéantar víosa a neamhniú nó a chúlghairm, greamófar stampla leis an bhfocal "NEAMHNITHE" nó "CÚLGHAIRTHE" air agus déanfar neamhbhailíocht ar an ngné athrathais optúil den ghreamán víosa, ar an ngné slándála "éifeacht na híomhá folailigh" chomh maith leis an téarma "víosa" trína scriosadh amach.

6. Cuirfear cinneadh maidir le neamhniú nó cúlghairm víosa agus na cúiseanna a mbeidh an cinneadh sin bunaithe air in iúl don iarratasóir trí bhíthin na foirme caighdeánaí a leagtar amach in Iarscríbhinn VIV.

7. Beidh sé de cheart ag sealbhóir víosa, a ndearnadh a víosa a neamhniú nó a chúlghairm, achomharc a dhéanamh, mura i ndán agus gur ar iarratas uaidh a cúlghaireadh an víosa i gcomhréir le mír 3. Seolfar achomhairc in aghaidh an Bhallstáit a ghlacfaidh an cinneadh críochnaitheach maidir leis an neamhniú nó maidir leis an gcúlghairm agus déanfar é sin i gcomhréir le dlí náisiúnta an Bhallstáit sin. Cuirfidh na Ballstáit faisnéis ar fáil d'iarratasóirí maidir leis an nós imeachta a bheidh le leanúint i gcás achomharc a bheith ann, faoi mar a shonraítear in Iarscríbhinn VIV.

8. Iontrálfar san VIS faisnéis faoi víosaí a neamhníodh nó a cúlghaireadh, i gcomhréir le hAirteagal 13 den Rialachán ~~VIS~~ 2019/1156 (CE) Uimh. 767/2008 2019/1156.

CAIBIDIL VI

VÍOSAÍ ARNA N-EISIÚINT AG TEORAINNEACHA SEACHTRACHA

Airteagal ~~35~~32

Víosaí a ndéantar iarratas orthu 2019/1156 go heisceachtúil 2019/1156 ag an teorainn sheachtrach

1. I gcásanna eisceachtúla, féadfar víosaí a eisiúint ag pointí trasnaithe teorann, má bhíonn na coinníollacha seo a leanas á gcomhlíonadh:

(a) go mbeidh na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 5(1)(a), (c), (d) agus (e) de ~~Chód Teorainneacha Schengen~~ 2019/1156 Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 2019/1156 á gcomhlíonadh ag an iarratasóir ;

(b) nach raibh an t-iarratasóir in ann cur isteach ar iarratas roimh ré agus go dtíolacfaidh sé doiciméid tacaíochta, má iarrtar é sin air, a thugann bunús le

cúiseanna práinneacha maidir le cead dul isteach, cúiseanna nárbh fhéidir a thuair, agus

(c) go meastar gur cinnte go bhfillfidh an t-iarratasóir ar a thír thionscnaimh nó ar a thír nó ar a tír chónaithe nó ar a thír nó ar a tír idirthurais trí Stáit seachas Ballstáit a bhfuil acquis Schengen á chur chun feidhme go hiomlán acu.

~~2. I gcás ina geuirfear isteach ar víosa ag an teorainn sheachtrach, féadfar an ceanglas gur cheart don iarratasóir árachas liachta taistil a bheith ina sheilbh aige a tharscaoileadh nuair nach mbeidh an t-árachas liachta taistil sin ar fáil ag an bpointe trasnaithe teorann sin nó ar chúiseanna daonchaidiúla.~~

~~32.~~ Maidir le víosa a eiseofar ag an teorainn sheachtrach, is víosa aonfhoirmeach a bheidh ann lena gceadófar don sealbhóir fanacht ar feadh ré nach faide ná 15 lá, ag brath ar chuspóir agus ar choinníollacha an fhanachta a bheidh beartaithe. I gcás idirthurais, freagróidh fad an fhanachta a údarófar don am is gá chun críoch an idirthurais.

~~43.~~ I gcás nach mbeidh na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 5(1)(a), (c), (d) agus (e) de ~~Chód Teorainneacha Schengen~~  Rialachán (CE) Uimh. 562/2006  á gcomhlíonadh, féadfaidh na húdaráis a bheidh freagrach as an víosa a eisiúint ag an teorainn, víosa a eisiúint a mbeidh bailíocht chríochach theoranta aige, i gcomhréir le hAirteagal ~~25~~22(1)(a) den Rialachán seo, do chríoch an Bhallstáit eisiúna amháin.

~~54.~~ I bprionsabal, ní eiseofar víosa ag an teorainn sheachtrach do náisiúnach tríú tír is náisiúnach de chatagóir daoine a gceanglaítear réamhchomhairliúchán a bheith ann maidir leo, i gcomhréir le hAirteagal ~~22~~19.

I gcásanna eisceachtúla, áfach, féadfar víosa, a mbeidh bailíocht chríochach theoranta aige do chríoch an Bhallstáit eisiúna, a eisiúint chuig na daoine sin ag an teorainn sheachtrach i gcomhréir le hAirteagal ~~25~~22(1)(a).

~~65.~~ I dteannta na cúiseanna maidir le víosa a dhiúltú dá bhforáiltear in Airteagal ~~32~~29(1), diúltófar víosa ag an bpointe trasnaithe teorann, mura gcomhlíonfar na coinníollacha dá dtagraítear i mír 1(b) den Airteagal seo.

~~76.~~ Beidh feidhm ag na forálacha maidir le bonn cirt agus maidir le fógra a thabhairt faoi dhiúltuithe agus maidir leis an gceart achomharc a dhéanamh a leagtar amach in Airteagal ~~32~~29(3) agus in Iarscríbhinn ~~V~~IV.

 nua

Airteagal 33

Víosaí a ndéantar iarratas orthu ag an teorainn sheachtrach faoi scéim shealadach

1. D'fhonn turasóireacht ghearrthéarma a chur chun cinn, féadfaidh Ballstát cinneadh a dhéanamh víosaí a eisiúint ar bhonn sealadach ag an teorainn sheachtrach do dhaoine a chomhlíonann na coinníollacha atá leagtha amach in Airteagal 32(1)(a) agus (c).

2. Teorainn 5 mhí a bheidh leis an scéim sin in aon bhliain féilire, agus saineofar go soiléir catagóirí na dtairbhíthe.

3. De mhaolú ar Airteagal 22(1), ní bheidh víosa a eisítear faoin scéim bailí ach do chríoch an Bhallstáit eisiúna agus beidh an sealbhóir i dteideal fanacht ar feadh 15 lá féilire ar a mhéid, ag brath ar chuspóir agus coinníollacha na tréimhse atá beartaithe fanacht.

4. I gcás ina ndiúltaítear an víosa ag an teorainn sheachtrach, ní féidir leis an mBallstát na hoibleagáidí atá leagtha amach in Airteagal 26 den Choinbhinsiún lena gcuirtear chun feidhme Comhaontú Schengen a fhorchur ar an iompróir lena mbaineann.

5. Tabharfaidh na Ballstáit fógra do Pharlaimint na hEorpa, don Chomhairle agus don Choimisiún maidir leis na scéimeanna atá beartaithe, trí mhí ar a dhéanaí sula gcuirfear chun feidhme iad. San fhógra sin, saineofar catagóirí na dtairbhíthe, an raon feidhme geografach, rialacha mionsonraithe eagraíochtúla na scéime agus na bearta atá beartaithe chun a áirithiú go bhfíoraítear na coinníollacha chun víosaí a eisiúint.

Foilseoidh an Coimisiún an fógra sin in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

6. Trí mhí tar éis deireadh a theacht leis an scéim, cuirfidh an Ballstát lena mbaineann tuarascáil mhionsonraithe cur chun feidhme faoi bhráid an Choimisiúin. Sa tuarascáil sin beidh faisnéis faoi líon na víosaí a eisíodh agus a diúltaíodh (mar aon le faisnéis faoi shaoránacht na ndaoine lena mbaineann); tréimhse fanachta, ráta fillte (saoránacht na ndaoine nár fill san áireamh).

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

Airteagal 3634

Víosaí arna n-eisiúint chuig maraithe ~~idirthurais~~ ag an teorainn sheachtrach

1. Féadfar víosa ~~chun críche idirthurais~~ a eisiúint chuig maraí a gceanglaítear air víosa a bheith ina sheilbh agus é ag trasnú teorainneacha seachtracha na mBallstát sna cásanna seo a leanas:

(a) i gcás ina gcomhlíonfaidh sé na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal ~~3532~~(1); agus

(b) i gcás ina mbeidh sé ag dul trasna na teorann a bheidh i gceist chun dul ar bord loinge, chun dul ar bord loinge an athuir nó chun teacht i dtír ó long a mbeidh sé ag obair uirthi mar mharaí nó a raibh sé ag obair uirthi mar mharaí.

2. Sula n-eiseoidh siad víosa ag an teorainn chuig maraí ~~idirthurais, comhlíonfaidh~~ ☒ cinnteoidh ☐ na húdaráis inniúla náisiúnta ~~na rialacha a shonraítear in Iarscríbhinn IX, Cuid 1, agus cinnteoidh siad gur malartaíodh an fhaisnéis is gá maidir leis an maraí a bheidh i gceist trí bhithín foirme a bheidh comhlánaithe go cuí le haghaidh maraithe idirthurais, faoi mar a shonraítear in Iarscríbhinn IX, Cuid 2.~~

↓ nua

3. Déanfaidh an Coimisiún, trí bhithín gníomhartha cur chun feidhme, teoracha oibríochtúla a ghlacadh maidir le víosaí a éisiúint do mharaithé ag an teorainn. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 51(2).

↓ 810/2009

3. Beidh feidhm ag an Airteagal seo gan dochar d'Airteagal ~~3532~~(32), (43) agus (54).

TEIDEAL IV

BAINISTÍOCHT RÍARACHÁIN AGUS EAGRÚ RÍARACHÁIN

Airteagal ~~37~~35

Eagrú na rannán víosaí

1. Beidh na Ballstáit freagrach as rannáin víosaí a gcuid consalachtaí a eagrú.

Ionas nach dtiocfaidh meath ar leibhéal an fhorairdill agus ionas nach gcuirfear brú ar leibhéal áitiúil ar an bhfoireann, bunófar scéimeanna uainíochta do chomhaltaí foirne a bheidh ag déileáil go díreach le hiarratasóirí, i gcás inarb iomchuí. Tabharfar aird ar leith ar struchtúir shoiléire oibre a bheith ann agus ar fhreagrachtaí a leithdháileadh/a roinnt go glan maidir le cinní críochnaitheacha a dhéanamh faoi iarratais. Ní bheidh rochtain ar an VIS agus ar an SIS agus ar fhaisnéis eile a bheidh faoi rún ach ag líon teoranta cuí-údaraithe den fhoireann. Glacfar bearta cuí chun rochtain neamhúdaraithe ar na bunachair sonraí sin a chosc.

2. Beidh stóráil agus láimhseáil na ngreamán víosa faoi réir beart leordhóthanach slándála chun an chalaois nó an caillteanas a sheachaint. Coimeádfaidh gach consalacht cuntas ar an stoc greamán víosaí atá aici agus déanfaidh sí clárú ar an gcaoi ar úsáideadh gach greamán víosa.

3. Coimeádfaidh consalachtaí na mBallstát cartlann maidir le hiarratais. I ngach comhad aonair beidh an fhoirm iarratais, cóipeanna de na doiciméid tacaíochta ábhartha, taifead de na seiceálacha a rinneadh agus uimhir thagartha na víosa a eisíodh, ionas go mbeidh an fhoireann in ann an cúlra a bhí leis an gcinneadh a rinneadh faoin iarratas a athchruthú, más gá.

Is ar feadh dhá bhliain ar a laghad a choimeádfar comhaid iarratais aonair, amhail ón dáta a ndéanfar cinneadh ar an iarratas, dá dtagraítear in Airteagal ~~23~~20(1).

Airteagal ~~38~~36

Acmhainní chun scrúdú a dhéanamh ar iarratais agus chun faireachán a dhéanamh ar chonsalachtaí

1. Cuirfidh na Ballstáit líon leordhóthanach comhaltaí foirne iomchuí ar fáil chun na cúraimí a bhaineann le scrúdú n-iarratas a dhéanamh, ar chaoi agus go n-áiritheofar caighdeán na seirbhíse don phobal a bheidh réasúnta agus comhchuibhithe.

2. Déanfaidh áitreabh riachtanais fheidhmiúla iomchuí na leordhóthanachta a chomhlíonadh agus bearta slándála iomchuí a cheadú.

3. Cuirfidh údaráis láir na mBallstát oiliúint leordhóthanach ar na comhaltaí foirne easaoránacha agus ar na comhaltaí foirne a bheidh fostaithe go háitiúil agus beidh siad freagrach as faisnéis iomlán, bheacht, a bheidh cothrom le dáta a chur ar fáil faoin dlí ábhartha ~~Comhphobail~~ ☒ Aontais ☒ agus faoin dlí ábhartha náisiúnta.

4. Cinnteoidh údaráis láir na mBallstát go ndéanfar monatóireacht rialta agus leordhóthanach ar an gcaoi a scrúdófar na hiarratais agus glacfaidh siad bearta ceartaitheacha nuair a bhraitear aon neamhrialtachtaí maidir le forálacha an Rialacháin seo.

Airteagal 3937

Iompar na foirne

1. Áiritheoidh consalachtaí na mBallstát go gcuirfear fáilte chúirtéiseach roimh na hiarratasóirí.
2. Agus iad i mbun a ndualgas, déanfaidh comhaltaí foirne na gconsalachtaí dínit an duine a urramú. Beidh aon bhearta a dhéanfar i gcomhréir leis na cuspóirí ar a bhfuil siad dírithe.
3. Fad a bheidh a gcúraimí á gcomhlíonadh acu, ní dhéanfaidh an fhoireann chonsalach leatrom ar dhaoine bunaithe ar ghnéas, ar bhunadh ciníoch ná eitneach, ar reiligiún ná ar chreideamh, ar mhíchumas, ar aois ná ar chlaonadh gnéasach.

Airteagal 4038

~~Cineálacha comhair~~ ☒ Eagrú agus comhar consalachta ☒

1. Beidh gach Ballstát freagrach as na nósanna imeachta a bhaineann leis na hiarratais a eagrú. ~~I bprionsabal, déanfar iarratais a thaisceadh ag consalacht de chuid Ballstáit.~~

2. Déanfaidh na Ballstáit:

(a) déanfaidh siad a gcuid consalachtaí agus a n-údaráis atá freagrach as víosaí a eisiúint ag na teorainneacha a fheistiú leis an ábhar is gá chun aitheantóirí bithmhéadracha a bhailiú, chomh maith le hoifigí na gconsal oinigh, aon uair a bhainfidh siad leas astu, chun aitheantóirí bithmhéadracha a bhailiú i gcomhréir le hAirteagal 4240; agus/nó

(b) rachaidh siad i gcomhar le Ballstát amháin nó níos mó, ~~laistigh de cheart comhair áitiúil Schengen nó trí theagmhálacha iomchuí eile, i bhfoirm ionadaíochta teoranta, i bhfoirm comhlonnaithe, nó i bhfoirm Ionaid Choitinn Iarratais i gcomhréir le hAirteagal 41~~ ⇒ faoi shocruithe ionadaíochta nó foirm éigin eile de chomhar consalachta ⇐.

3. ~~In imthosca sonracha nó ar chúiseanna a bhaineann leis an staid áitiúil, i gcásanna mar a leanas:~~

~~(a) i gcás nach gceadóidh an líon ard iarratasóirí go n-eagrófar bailiú iarratas nó bailiú sonraí ar mhodh tráthúil agus i gcoinníollacha a bheadh go maith, nó~~

~~(b) i gcás nach féidir cumhdach críoachach maith ar an tríú tír lena mbaineann a áirithiú ar aon bhealach eile,~~

~~agus i gcás ina dtarlóidh sé nach mbeidh na cineálacha comhair dá dtagraítear i mír 2(b) iomchuí don Bhallstát lena mbaineann, féadfaidh~~

- ☒ 3. Féadfaidh ☒ Ballstát, ~~mar rogha dheireanach~~ dul i gcomhar ☒ freisin ☒ le soláthraí seirbhíse seachtrach, i gcomhréir le ~~pointe 43~~ ☒ hAirteagal ☒ 4341.

~~4. Gan dochar don cheart chun an t-iarratasóir a ghlaoch le haghaidh agallaimh phearsanta, dá bhforáiltear in Airteagal 21(8), ní bheidh de thoradh ar an gceinéal eagraíochta a roghnaítear go mbeidh ar an iarratasóir teacht i láthair go pearsanta i níos mó ná láthair amháin d'fhonn iarratas a thaisceadh.~~

54. Cuirfidh Ballstáit an Coimisiún ar an eolas maidir ~~leis an mbealach a mbeartaíonn siad na nósanna imeachta a bhaineann le hiarratais a eagrú~~ ⇒ leis an eagrú agus comhar consalachta a dhéanann siad ⇐ i ngach láthair chonsalachta.

65. I gcás ina ndéanfar foirceannadh tobann ar an gcomhar leis na Ballstáit eile, áiríteoidh na Ballstáit go leanfar de sheirbhís iomlán a chur ar fáil.

Airteagal 839

Socruithe maidir le hionadaíocht

1. Féadfaidh Ballstát aontú go ndéanfaidh sé ionadaíocht ar Bhallstát eile a bheidh inniúil i gcomhréir le hAirteagal 5 chun críche iarratais a scrúdú agus víosaí a eisiúint thar ceann an Bhallstáit sin. Féadfaidh Ballstát ionadaíocht a dhéanamh do Bhallstát eile freisin ar bhealach teoranta chun iarratais a bhailiú agus chun aitheantóirí bithmhéadracha a chlárú, agus chun na gcríoch sin amháin ☒ amháin ☒.

~~2. Nuair a bheidh sé beartaithe ag consalacht an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige diúltú d'iarratas, cuirfidh sí an t-iarratas faoi bhráid údaráis ábhartha an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh air chun go ndéanfaidh siad an cinneadh críochnaitheach maidir leis an iarratas laistigh den teorainn ama a leagtar amach in Airteagal 23(1), (2) nó (3).~~

32. ⇒ I gcás ina bhfuil an ionadaíocht teoranta d'iarratais a bhailiú, ⇐ Déanfar comhaid agus sonraí a bhailiú agus a tharchur chuig an mBallstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air, agus na rialacha ábhartha cosanta sonraí agus slándála sonraí á gcomhlíonadh.

43. Déanfar socrú déthaobhach idir an Ballstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige agus an Ballstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air, ~~is socrú ina mbeidh na heilimintí seo a leanas:~~ ☒ Maidir leis an socrú sin ☒ :

(a) sonrófar ann ré na hionadaíochta ~~sin~~, mura bhfuil inti ach ionadaíocht shealadach, agus na nósanna imeachta maidir lena foirceannadh;

(b) féadfar a fhoráil leis, go háirithe i gcás ina mbeidh consalacht sa tríú tír lena mbaineann ag an mBallstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air, go soláthróidh an Ballstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh dó áitreabh, foireann agus íocaíochtaí;

~~(c) Féadfar a fhoráil leis go ndéanfaidh an Ballstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige iarratais ó aicmí áirithe de náisiúnaigh tríú tír a tharchur chuig údaráis láir an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh air le haghaidh comhairle roimh ré faoi mar a fhoráiltear in Airteagal 22;~~

~~(d) de mhaolú ar mhír 2, féadfar a údarú leis go ndiúltoídh consalacht an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige víosa a eisiúint tar éis an t-iarratas a scrúdú.~~

54. Féachfaidh Ballstáit nach bhfuil a gconsalacht féin acu i dtríú tír le socruithe maidir le hionadaíocht a thabhairt i gcrích le Ballstáit a bhfuil consalachtaí acu sa tír sin.

65. D'fhonn a áirithiú nach gcuirfidh drochbhonneagar iompair nó achair fhada i réigiún áirithe nó i limistéar geografach áirithe dua díreireach ar iarratasóirí ó thaobh rochtain a fháil ar chonsalacht, féachfaidh Ballstáit nach mbeidh a gconsalacht féin acu sa réigiún nó sa limistéar sin le socruithe maidir le hionadaíocht a thabhairt chun críche le Ballstáit a mbeidh consalachtaí acu sa réigiún nó sa limistéar sin.

~~76.~~ Tabharfaidh an Ballstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air fógra faoi na socrúithe maidir le hionadaíocht, nó faoi fhoirceannadh na socrúithe ~~sin~~ ~~sin~~ don Choimisiún ~~⇒~~ ar a laghad dhá mhí ~~⇐~~ sula dtiocfaidh siad i bhfeidhm nó sula bhfoirceannfar iad.

~~87.~~ Cuirfidh consalacht an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige in iúl, ~~go comhuaineach~~ ~~sin~~ an tráth céanna a dtugtar an fógra dá dtagraítear i mír 6 ~~sin~~, do chonsalachtaí na mBallstát eile agus do thoscaireacht an ~~Choimisiúin~~ ~~sin~~ Aontais Eorpaigh ~~sin~~ sa dlínse lena mbaineann, cad iad na socrúithe maidir le hionadaíocht nó maidir le fhoirceannadh na socrúithe ~~sin~~ ~~sula dtiocfaidh siad i bhfeidhm nó sula bhfoirceannfar iad.~~

~~98.~~ Má chinneann consalacht an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige dul i gcomhar le soláthraí seirbhíse seachtrach, i gcomhréir le hAirteagal ~~43~~⁴¹ nó le hidirghabhálaithe creidiúnaithe tráchtála dá bhforáiltear in Airteagal ~~45~~⁴³, cuimseoidh an comhar ~~sin~~ ~~sin~~ iarratais a chumhdaítear le socrúithe maidir le hionadaíocht. Cuirfear téarmaí an chomhair sin in iúl roimh ré d'údaráis láir an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh air.

Airteagal 41

Comhar idir na Ballstáit

~~1. I gcás ina roghnófar "comhlonnú", déanfaidh foireann consalachtaí ceann amháin nó níos mó de na Ballstáit nósanna imeachta a bhaineann le hiarratais (lena n-áirítear aitheantóirí bithmhéadracha a bhailiú) a bheidh dírithe chucu ag consalacht Ballstáit eile agus trealamh an Bhallstáit sin a roinnt. Comhaontóidh na Ballstáit lena mbaineann ré an chomhlonnaithe agus na coinníollacha maidir lena fhoirceannadh agus comhaontóidh siad cionmhaireacht na táille víosa a bheidh le fáil ag an mBallstát a mbeidh a chonsalacht á húsáid.~~

~~2. I gcás ina mbunófar "Ionaid Choiteanna Iarratais", cuirfear foireann na gconsalachtaí de chuid dhá Bhallstát nó níos mó i dteannta a chéile in aon fhoirgneamh amháin chun deis a thabhairt d'iarratasóirí iarratais a thaisceadh (lena n-áirítear na haitheantóirí bithmhéadracha). Treorófar na hiarratasóirí chuig an mBallstát a bheidh freagrach as scrúdú agus cinneadh a dhéanamh i ndáil leis an iarratas. Comhaontóidh na Ballstáit ré an chomhair sin agus na coinníollacha maidir leis an gcomhar sin a fhoirceannadh, agus chomh maith leis na costais a roinnfear idir na Ballstáit rannpháirteacha. Beidh Ballstát amháin freagrach as na conarthaí maidir le lóistíocht agus maidir leis an gcaidreamh taidhleoireachta leis an tír óstach.~~

~~3. I gcás ina ndéanfar foirceannadh tobann ar an gcomhar leis na Ballstáit eile, áiríteoidh na Ballstáit go leanfar de sheirbhís iomlán a chur ar fáil.~~

Airteagal ~~42~~⁴⁰

Leas a bhaint as consail oinigh

1. Féadfar a údarú ~~freisin~~ do chonsail oinigh cuid de na cúraimí nó na cúraimí uile dá bhforáiltear in Airteagal ~~43(6)~~⁴¹⁽⁵⁾ a fheidhmiú. Glacfar bearta leordhóthanacha chun slándáil sonraí agus cosaint sonraí a áirithiú.

2. I gcás nach státseirbhíseach de chuid Ballstáit é an consal oinigh, comhlíonfaidh feidhmiú na gcúraimí sin na ceanglais a leagtar amach in Iarscríbhinn XVI, seachas na forálacha i bpointe D(c) den Iarscríbhinn sin.

3. I gcás inar státseirbhíseach de chuid Ballstáit é an consal oinigh, áiritheoidh an Ballstát lena mbaineann go gcuirfear i bhfeidhm ceanglais atá inchomparáide leis na ceanglais a bheadh i bhfeidhm dá bhfeidhmeodh consalacht na cúraimí sin.

An comhar le soláthraithe seirbhíse seachtracha

1. Féachfaidh na Ballstáit le dul i gcomhar le soláthraí seirbhíse seachtrach agus le Ballstát amháin nó níos mó gan dochar do rialacha soláthair phoiblí agus iomaíochta.

2. Beidh an comhar le soláthraí seirbhíse seachtrach bunaithe ar ionstraim dlí a chomhlíonfaidh na ceanglais a leagtar amach in Iarscríbhinn X VI.

~~3. Maidir le Ballstáit faisnéis, faoi chuimsiú chreat comhair áitiúil Schengen, maidir le roghnú soláthraithe seirbhíse seachtracha agus maidir le bunú téarmaí agus choinníollacha a n-ionstraimí dlí faoi seach.~~

43. Is é an chonsalacht amháin a dhéanfaidh an scrúdú ar iarratais, na hagallaimh (i gcás inarb iomchuí), an cinneadh maidir le hiarratais agus greamáin víosaí a phriontáil agus a ghreamú.

54. Ní bheidh rochtain ag na soláthraithe seirbhíse seachtracha ar an VIS in imthosca ar bith. Forchoimeádfar rochtain ar an VIS go heisiach do chomhaltaí foirne cuí-údaraithe na gconsalachtaí.

65. Féadfar an cúram a thabhairt do sholáthraí seirbhíse seachtrach ceann amháin nó níos mó de na cúraimí seo a leanas a fheidhmiú:

(a) faisnéis ghinearálta ar cheanglais víosaí agus ar fhoirmeacha iarratais a chur ar fáil;

(b) an t-iarratasóir a chur ar an eolas maidir leis na doiciméid tacaíochta atá riachtanach, ar bhonn seicliosta;

(c) sonraí agus iarratais a bhailiú (lena n-áirítear aitheantóirí bithmhéadracha) agus an t-iarratas a tharchur chuig an gconsalacht;

(d) an táille víosa a bhailiú;

(e) bainistiú a dhéanamh ar ~~na coinní maidir le teacht i láthair go pearsanta~~
⇒ choinní an iarratasóra, nuair is infheidhme, ⇐ ag an gconsalacht nó ag an soláthraí seirbhíse seachtrach;

(f) na doiciméid taistil a bhailiú (lena n-áirítear fógra maidir le diúltú más infheidhme) ón gconsalacht agus iad a thabhairt ar ais don iarratasóir.

76. Agus soláthraí seirbhíse seachtrach á roghnú acu, déanfaidh an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann mionscrúdú ar shócmhainneacht agus ar iontaofacht na cuideachta (lena n-áirítear na ceadúnais riachtanacha, an clárú tráchtála, reachta na cuideachta, conarthaí bainc) agus áiritheoidh sé nó siad nach mbeidh easaontacht leasanna i gceist.

87. Áiritheoidh an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann go gcomhlíonfaidh an soláthraí seirbhíse seachtrach a roghnaítear, na téarmaí agus na coinníollacha a shanntar dó san ionstraim dlí dá dtagraítear i mír 2.

98. Is é an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann a bheidh freagrach as comhlíonadh na rialacha um chosaint sonraí maidir le próiseáil sonraí agus déanfar maoirseacht ar an mBallstát sin nó ar na Ballstáit sin i gcomhréir le hAirteagal 28 de Threoir 95/46/CE.

Maidir le comhar a dhéanfar le soláthraí seirbhíse seachtrach, ní chuirfidh sé teorainn ná cosc dá bharr ar an dliteanas faoi dhlí náisiúnta an Bhallstáit nó na mBallstát lena mbaineann i leith sáruithe oibleagáidí maidir le sonraí pearsanta iarratasóirí agus feidhmíocht cheann amháin nó níos mó de na cúraimí dá dtagraítear i mír 65. Tá an fhoráil seo gan dochar d'aon chaingean a

fhéadfar a thógáil go díreach i gcoinne an tsoláthraí seirbhíse sheachtraigh faoi dhlí náisiúnta an tríú tír lena mbaineann.

~~109.~~ Cuirfidh an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann oiliúint ar fáil don soláthraí seirbhíse seachtrach a fhreagraíonn don eolas is gá chun seirbhís iomchuí agus faisnéis leordhóthanach a thairiscint d'iarratasóirí.

~~110.~~ Déanfaidh an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann dian-fhaireachán ar chur chun feidhme na hionstraime dlí dá dtagraítear i mír 2, lena n-áirítear:

an fhaisnéis ghinearálta maidir leis na ceanglais i leith víosaí agus na foirmeacha iarratais a sholáthair an soláthraí seirbhíse seachtrach do na hiarratasóirí;

na bearta slándála uile is gá, idir theicniúil agus eagraíochtúil, chun sonraí pearsanta a chosaint ar scriosadh, bíodh sé mídhleathach nó trí thaisme, ar chailliúint trí thaisme, ar athrú, ar nochtadh gan údarás nó ar rochtain gan údarás, go háirithe i gcás ina mbainfidh an comhar le tarchur comhad agus sonraí chuig consalacht an Bhallstáit nó na mBallstát lena mbaineann, agus chun iad a chosaint ar phróiseáil neamhdhleathach sonraí pearsanta de gach cineál eile;

bailiú agus tarchur na n-aitheantóirí bithmhéadracha;

na bearta a ghlactar chun a áirithiú go gcomhlíonfar na forálacha maidir le cosaint sonraí.

Chun na críche sin, déanfaidh consalacht an Bhallstáit nó na mBallstát lena mbaineann spotseiceálacha ar áitreabh an tsoláthraí seirbhíse sheachtraigh.

~~1211.~~ I gcás ina ndéanfar foirceannadh ar an gcomhar le soláthraí seirbhíse seachtrach d'aon chineál, áiritheoidh na Ballstáit go leanfar de sheirbhís iomlán a chur ar fáil.

~~1312.~~ Cuirfidh na Ballstáit cóip den ionstraim dlí dá dtagraítear i mír 2 ar fáil don Choimisiún. ⇒ Faoin 1 Eanáir gach bliain, tabharfaidh na Ballstáit tuairisc don Choimisiún maidir lena gcomhar le soláthraithe seirbhíse seachtracha ar fud an domhain, agus faoin bhfaireachán (dá dtagraítear in Iarscríbhinn VI, pointe C) a dhéanann siad ar na soláthraithe sin. ⇐

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

Airteagal ~~44~~2

Criptiú agus aistriú slán sonraí

1. I gcás ~~socrúithe maidir le hionadaíocht idir na Ballstáit~~ ⇒ comhair i measc na mBallstát agus comhair ⇐ ~~agus comhar na mBallstát~~ le soláthraí seirbhíse seachtrach agus leas a bhaint as consail oinigh, áiritheoidh ~~an Ballstát nó na Ballstáit a ndéanfar ionadaíocht air nó orthu nó~~ an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann go bhfuil na sonraí go hiomlán criptithe, cibé an aistrítear go leictreonach nó go fisiceach iad ar mheán leictreonach stórála é ~~údarais an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige go dtí údarais an Bhallstáit nó na mBallstát a ndéanfar ionadaíocht air nó orthu nó ón soláthraí seirbhíse seachtrach nó ón gconsal oinigh go dtí údarais an Bhallstáit nó na mBallstát lena mbaineann.~~

2. I dtríú tíortha a chuireann toirmeasc ar chriptiú sonraí atá le haistriú go leictreonach é ~~údarais an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige go dtí údarais an Bhallstáit nó údarais na mBallstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air nó orthu nó ón soláthraí seirbhíse~~

~~seachtrach nó ón gconsal oinigh go dtí údaráis an Bhallstáit nó údaráis na mBallstát lena mbaineann, ní ⇨ cheadóidh ⇩ an Ballstát nó na Ballstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh air nó orthu don Bhallstát lena mbaineann nó don soláthraí seirbhíse seachtrach a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige sonraí a aistriú go leictreonach.~~

Sa chás sin, áiritheoidh ~~an Ballstát nó na Ballstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh air nó orthu nó~~ an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann go ndéanfaidh oifigeach consalach Bhallstáit na sonraí leictreonacha a aistriú go fisiciúil i bhfoirm lánchriptithe ar mheán leictreonach stórála ~~ó údaráis an Bhallstáit nó na mBallstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige nó acu go dtí údaráis an Bhallstáit nó na mBallstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air nó orthu nó ón soláthraí seirbhíse seachtrach nó ón gconsal oinigh go dtí údaráis an Bhallstáit nó na mBallstát lena mbaineann,~~ nó i gcás ina gcaithfí bearta díreireacha nó bearta míréasúnacha a dhéanamh leis an aistriú sin a chur i gcrích, go ndéanfaí iad a aistriú ar bhealach slán, sábháilte eile, mar shampla, trí oibreoirí seanbhunaithe a mbeadh taithí acu ar dhoiciméid íogaire agus ar shonraí íogaire a iompar sa tríú tír lena mbaineann.

3. I ngach cás, déanfar leibhéal na slándála don aistriú a oiriúnú de réir íogaireacht na sonraí.

4. Déanfaidh ~~na Ballstáit nó an Comhphobal~~ ☒ an tAontas ☒ a ndícheall chun teacht ar chomhaontú leis na tríú tíortha lena mbaineann le go gcuirfear ar leataobh an toirmeasc i gcoinne criptiú sonraí atá le haistriú go leictreonach ~~ó údaráis an Bhallstáit a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige go dtí údaráis an Bhallstáit nó údaráis mBallstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air nó orthu nó ón soláthraí seirbhíse seachtrach nó ón gconsal oinigh go dtí údaráis an Bhallstáit nó údaráis na mBallstát lena mbaineann.~~

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

Airteagal ~~45~~43

Comhar idir na Ballstáit agus idirghabhálaithe tráchtála

1. Féadfaidh na Ballstáit ~~dul i gcomhar le h~~ ☒ glacadh le taisceadh iarratas ó ghníomhaireacht phríobháideach riaracháin, ó chuideachta iompair nó ó ghníomhaireacht taistil, amhail tionscnóir turas nó miondíoltóir (idirghabhálaithe tráchtála) ☒, ~~le haghaidh iarratais a taisceadh,~~ seachas i gcomhair aitheantóirí bithmhéadracha a bhailiú.

2. Beidh ~~an~~ comhar ~~sin~~ ☒ le hidirghabhálaithe tráchtála ☒ bunaithe ar chreidiúnú a bheith á dheonú ag údaráis ábhartha na mBallstát. Beidh an creidiúnú, go háirithe, bunaithe ar fhíorú na ngnéithe seo a leanas:

stádas reatha an idirghabhálaí tráchtála: ceadúnas reatha, an clár tráchtála, conarthaí le bainc;

na conarthaí reatha atá acu le comhpháirtithe tráchtála atá bunaithe sna Ballstáit agus a thairgeann cóiríocht agus seirbhísí eile ar cuid de thurais láneagraithe iad;

conarthaí a bheith acu le cuideachtaí taistil, ar conarthaí iad a gcaithfidh turas amach, chomh maith le turas fillte socraithe agus ráthaithe a bheith iontu.

3. Déanfar faireachán rialta ar idirghabhálaithe creidiúnaithe tráchtála go rialta trí spotseiceálacha lena ngabhann agallaimh duine le duine nó agallamh ar an teileafón le hiarratasóirí, fíorú na dturas agus na cóiríochta, fíorú go bhfuil an t-árachas liachta taistil a chuirtear ar fáil leordhóthanach agus go gcumhdaítear taistealaithe aonair leis, agus aon uair a mheasfar gur gá, fíorú a dhéanamh ar na doiciméid a bhaineann le fillleadh grúpa.

4. Laistigh de chomhar áitiúil Schengen, malartófar faisnéis faoi fheidhmíocht na n-idirghabhálaithe tráchtála creidiúnaithe maidir le mírialtachtaí a braitheadh, maidir le diúltú iarratas a thíolaic idirghabhálaithe tráchtála, agus maidir le cineálacha calaoise a braitheadh a bhain le doiciméid taistil agus maidir le mainneachtain maidir le turais sceidealta a dhéanamh.

5. Laistigh de chomhar áitiúil Schengen, malartófar liostaí d'idirghabhálaithe tráchtála ar thug gach consalacht creidiúnú dóibh agus ar baineadh creidiúnú díobh, mar aon leis na cúiseanna ar baineadh an creidiúnú díobh.

~~Áiríteoidh~~ Cuirfidh gach consalacht ~~go mbeidh~~ an pobal ar an eolas faoin liosta idirghabhálaithe tráchtála creidiúnaithe a mbeidh sí i gcomhar leo.

Airteagal ~~46~~44

Tiomsú staidrimh

Tiomsóidh na Ballstáit staidreamh bliantúil maidir le víosaí, i gcomhréir leis an ~~ábala a leanar amach in Iarscríbhinn~~ ~~hIarscríbhinn~~ ~~XIV~~ ~~XVIII~~. Tíolacfar an staidreamh sin faoin 1 Márta gach bliain don bhliain roimhe sin.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

Airteagal ~~47~~45

Faisnéis ~~atá~~ le soláthar ~~don~~ phobal

1. Cuirfidh údaráis láir na mBallstát agus a gconsalachtaí gach faisnéis ábhartha ar fáil don phobal maidir le hiarratas ar víosa a dhéanamh, go háirithe:

(a) na critéir, na coinníollacha agus na nósanna imeachta chun iarratas a dhéanamh ar víosa;

(b) an modh chun coinne a fháil, más iomchuí;

(c) an áit a bhféadfar an t-iarratas a thíolacadh (~~an chonsalacht inniúil, an tIonad Coiteann Iarratais nó an soláthraí seachtrach seirbhíse~~);

(d) idirghabhálaithe tráchtála creidiúnaithe;

~~(e) maidir leis an stampa, dá bhforáiltear le hAirteagal 20, a bheith gan aon impleachtaí dlíthiúla;~~

~~(f)~~ na teorainneacha ama maidir le hiarratais a scrúdú dá bhforáiltear in Airteagal ~~23~~20(1), (2) agus (3);

~~(g)~~ na tríú tíortha a bhfuil a náisiúnaigh nó catagóirí sonracha dá náisiúnaigh faoi réir réamhchomhairliúcháin nó faisnéise.

~~(h)~~ nach mór fógra a thabhairt don iarratasóir faoi chinntí diúltacha maidir le hiarratais, nach mór sna cinní sin na cúiseanna ar a bhfuil siad bunaithe a lua agus go bhfuil sé de cheart ag na hiarratasóirí ar diúltaíodh a n-iarratas achomharc a dhéanamh, mar aon le faisnéis faoin nós imeachta a bheidh le leanúint i gcás achomhairc lena n-áirítear an t-údarás inniúil, chomh maith leis an teorainn ama chun achomharc a thaisceadh;

(h) nach dtugtar cead isteach do dhuine díreach toisc víosa a bheith ina sheilbh aige agus go n-iarrfar ar shealbhóirí víosa cruthúnas a chur ar fáil go bhfuil na coinníollacha maidir le dul isteach ag an teorainn sheachtrach, dá bhforáiltear in Airteagal 5 de ~~Chód Teorainneacha Schengen~~ Rialachán (CE) Uimh. 562/2006, á gcomhlíonadh acu.

2. Cuirfidh an Ballstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige agus an Ballstát a mbeidh ionadaíocht á déanamh air, an pobal i gcoitinne ar an eolas faoi aon socruithe a dhéanfar maidir le hionadaíocht dá dtagraítear in Airteagal 39 sula dtiocfaidh na socruithe sin i bhfeidhm.

↓ nua

3. Bunóidh an Coimisiún teimpléad caighdeánach faisnéise chun forálacha mhír 1 a chur chun feidhme.

4. Bunóidh an Coimisiún le haghaidh víosaí Schengen ar a mbeidh an fhaisnéis ábhartha ar fad a bhaineann le hiarratas a dhéanamh ar víosa.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)
⇒ nua

TEIDEAL V

COMHAR ÁITIÚIL SCHENGEN

Airteagal 46

Comhar áitiúil Schengen idir consalachtaí na mBallstát

1. D'fhonn a áirithiú go ndéanfar an comhbheartas víosa a chur i bhfeidhm ar bhealach comhchuibhithe, agus cúinsí áitiúla á gcur san áireamh, i gcás inarb iomchuí, oibreoidh consalachtaí na mBallstát agus an Coimisiún i gcomhar le chéile laistigh de gach dlínse agus déanfaidh siad measúnú ar an ngá a bheidh ann na nithe seo a leanas, go háirithe chun a bhunú:

(a) liosta comhchuibhithe de dhoiciméid tacaíochta a bheidh le tólacadh ag iarratasóirí a ullmhú, agus Airteagal 13 agus Iarscríbhinn II á gcur san áireamh;

(b) critéir choiteanna chun scrúdú a dhéanamh ar iarratais maidir le díolúintí ón táille víosa a íoc i gcomhréir le hAirteagal 16(5) agus ábhair a bhaineann leis an bhfoirm aistriúcháin coiteann den fhoirm iarratais a aistriú áirithiú, i gcomhréir le hAirteagal 10(6);

(c) liosta uileghabhálach de na doiciméid na ndoiciméad taistil arna eisiúint ag an tír óstach a bhunú a thabharfa agus é a thabhairt cothrom le dáta go rialta.

~~Maidir le ceann amháin nó níos mó de phointí (a) go (c), má dhearbhaíonn an measúnú laistigh de chomhar áitiúil Schengen gur gá cur chuige comhchuibhithe áitiúil, glactar bearta maidir le cur chuige den sórt sin de bhun an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 52(2).~~

2. Laistigh de chomhar áitiúil Schengen, bunófar leathán coiteann faisnéise ⇒ ar bhonn an teimpléid chaighdeánaigh faisnéise arna tharraingt suas ag an gCoimisiún faoi Airteagal 45(3) ⇐ ~~maidir le víosaí aonfhoirmeacha agus víosaí a bhfuil bailíocht chríochach theoranta acu agus víosaí idirthurais aerfoirt eadhon na cearta atá intuigthe leis an víosa agus na coinníollacha a bhaineann le hiarratas a dhéanamh air, lena n-áirítear, i gcás inarb iomchuí, liosta na ndoiciméid tacaíochta dá dtagraítear i mír 1(a).~~

3. ~~Malartófar an fhaisnéis seo a leanas~~ ⇒ Malartóidh na Ballstáit ⇐ laistigh de chomhar áitiúil Schengen ⇒ an méid seo a leanas ⇐ :

(a) staidreamh ~~míosúil~~ ⇒ ráithiúil ⇐ maidir leis na víosaí aonfhoirmeacha, na víosaí a bhfuil bailíocht chríochach theoranta acu, na víosaí idirthurais aerfoirt ⇒ agus víosaí camchuairte a ndearnadh iarratas orthu, ⇐ a eisíodh, ~~chomh maith leis an líon víosaí~~ ⊗ agus ⊗ a diúltaíodh;

(b) ⊗ ~~malartú~~ faisnéis ⊗ i dtaca le measúnú rioscaí imirce agus/nó slándála ~~amhairc~~, ~~faisnéis~~ ⊗ go háirithe ⊗ maidir leis na méid seo a leanas:

(i) struchtúr socheacnamaíoch na tíre óstaí;

(ii) foinsí faisnéise ar leibhéal áitiúil, lena n-áirítear an tslándáil shóisialta, árachas sláinte, cláir fhioscacha agus clárú ar dhul isteach agus ar imeacht;

(iii) doiciméid bhréige, ghóchumtha nó bhrionnaithe a úsáid;

(iv) bealaí inimirce ~~neamhdhleatha~~ ⊗ neamhrialta ⊗ ;

(v) diúltuithe;

(c) faisnéis maidir le comhar le cuideachtaí iompair;

~~(d) faisnéis ar chuideachtaí árachais a sholáthraíonn árachas liachta taistil leordhóthanach, lena n-áirítear an cineál cumhdaigh a fhíorú agus méid an bharrachais a d'fhéadfadh a bheith i gceist.~~

4. Eagrófar cruinnithe comhair áitiúil Schengen idir na Ballstáit agus an Coimisiún ar bhonn rialta chun déileáil go sonrach le saincheistanna oibríochtúla maidir le cur i bhfeidhm an chomhbheartais víosa. Is é laistigh de dhlínse an Choimisiúin a thionólfar na cruinnithe seo, mura socrófar a mhalairt ar iarratas ón gCoimisiún.

Féadfar cruinnithe faoi aon ábhar amháin a eagrú agus fo-ghrúpaí a bhunú chun staidéar a dhéanamh ar shaincheistanna laistigh de chomhar áitiúil Schengen.

65. Féadfar cuireadh a thabhairt, ar bhonn ad hoc, d'ionadaithe chonsalachtaí na mBallstát nach bhfuil acquis an Aontais maidir le víosaí á chur i bhfeidhm acu, nó d'ionadaithe tríú tíortha, a bheith rannpháirteach i gcruinnithe chun faisnéis a mhalartú faoi ábhair shonracha a bhaineann le víosaí.

56. Tarraingeofar suas tuarascálacha faoi chruinnithe comhair áitiúil Schengen ar bhonn córasach agus scaipfear go háitiúil iad. Féadfaidh an Coimisiún tarraingt suas na dtuarascálacha a tharmligean chuig Ballstát. Seolfaidh consalachtaí gach Ballstáit na tuarascálacha chuig a n-údaráis láir.

⇒ 7. Tarraingeofar tuarascáil bhliantúil suas i ngach dlínse faoin 31 Nollaig gach bliain. ⇐ Ar bhonn na dtuarascálacha sin, tarraingeoidh an Coimisiún suas tuarascáil bhliantúil ~~laistigh~~

~~de gach dlí~~ ⇒ ar staid cúrsaí i dtaca le comhar áitiúil Schengen ⇐ a chuirfear faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle.

TEIDEAL VI

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal ~~49~~47

Socruithe i ndáil leis na Cluichí Oilimpeacha agus na Cluichí Parailimpeacha

Cuirfidh na Ballstáit a bhfuil óstáil á déanamh acu ar na Cluichí Oilimpeacha agus ar na Cluichí Para-Oilimpeacha i bhfeidhm na nósanna imeachta sonracha agus na coinníollacha lena n-éascaítear víosaí a eisiúint a leagtar amach in Iarscríbhinn ~~XI~~VII.

~~Airteagal 50~~

~~Leasuithe ar na hIarscríbhinní~~

~~Maidir leis na bearta atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú agus lena leasaítear Iarscríbhinní I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII agus XII, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 52(3).~~

↓ nua

Article 48

An tarmligean a fheidhmiú

1. Tugtar na cumhachtaí gníomhartha tarmligthe a ghlacadh don Choimisiún faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha síos san Airteagal seo.
2. Déanfar na cumhachtaí gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 3(2) agus (9) a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse neamhchinntithe ama.
3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligean na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 3(2) agus (9) a chúlghairm aon tráth. Déanfaidh cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh deireadh a chur le tarmligean na cumhachta atá sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh nó ar dháta is déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon ghníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.
4. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ina leith an tráth céanna.
5. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghlactar de bhun Airteagal 3(2) agus (9) i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa nó ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó, más rud é, roimh dheireadh na tréimhse sin, go mbeidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon tar éis a chur in iúl don Choimisiún nach ndéanfaidh siad agóid Déanfar an tréimhse sin a fhadú dhá mhí ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

Airteagal 49

An nós imeachta práinne

1. Tiocfaidh gníomhartha tarmligthe a ghlactar faoin Airteagal seo i bhfeidhm gan mhoill agus beidh feidhm acu ar choinníoll nach léirítear aon agóid i gcomhréir le mír 2. Déanfar na cúiseanna le húsáid a bhaint as an nós imeachta práinne a lua san fhógra faoi ghníomhartha tarmligthe a thugtar do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle.

2. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle agóid a dhéanamh i gcoinne gnímh tarmligthe i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 48(5). Sa chás sin, déanfaidh an Coimisiún an gníomh tarmligthe a aisghairm gan mhoill tar éis do Pharlaimint na hEorpa nó don Chomhairle fógra a thabhairt don Choimisiún maidir leis an gcinneadh chun agóid a dhéanamh.

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

Airteagal 50

Treoracha maidir leis an gCód Vótaí Rialachán seo a chur i bhfeidhm go praiticiúil

~~Tarraingeofar suas, i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 52(2), treoracha oibríochtúla maidir le cur i bhfeidhm praiticiúil fhorálacha an Rialacháin seo.~~

↓ nua

Déanfaidh an Coimisiún, trí bhithín gníomhartha cur chun feidhme, na treoracha oibríochtúla a ghlacadh maidir le cur i bhfeidhm phraiticiúil fhorálacha an Rialacháin seo. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 51(2).

↓ 810/2009 (oiriúnaithe)

⇒ nua

Airteagal 51

Nós imeachta coiste

1. Tabharfaidh coiste (an Coiste Vótaí), cúnamh don Choimisiún. ⇒ Coiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 a bheidh sa choiste sin. ⇐

2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag ~~Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE~~ ⇒ Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ⇐, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de agus ar choinníoll nach modhnóidh na bearta cur chun feidhme a ghlacfar i gcomhréir leis an nós imeachta seo bunfhorálacha an Rialacháin seo.

~~Trí mhí a bheidh sa tréimhse dá bhforáiltear in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.~~

~~3. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.~~

Airteagal ~~53~~52

Fógra a thabhairt

1. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoi na nithe seo a leanas:

- (a) na socruithe maidir le hionadaíocht dá dtagraítear in Airteagal ~~8~~39;
- (b) tríú tíortha a gceanglaíonn Ballstáit aonair ar a náisiúnaigh víosa idirthurais aerfoirt a bheith ar seilbh acu agus iad ar a mbealach trí limistéir idirthurais idirnáisiúnta aerfort atá suite ar a gcríoch, dá dtagraítear in Airteagal 3.
- (c) an fhoirm náisiúnta do chruthúnas ar urraíocht agus/nó ar chóiríocht phríobháideach dá dtagraítear in Airteagal ~~14(4)~~ 13(7) más infheidhme;
- (d) liosta de na tríú tíortha a gceanglaítear réamhchomhairliúchán, dá dtagraítear in Airteagal ~~22~~19(1) a leanúint ina leith;
- (e) liosta de na tríú tíortha a gceanglaítear an fhaisnéis dá dtagraítear in Airteagal ~~34~~28(1) a thabhairt ina leith;
- (f) na hiontrálacha breise náisiúnta a chuirtear sa mhír "barúlacha" den ghreamán víosa dá dtagraítear in Airteagal ~~27~~24(3);
- (g) na húdaráis a bheidh inniúil as víosaí a fhadú, dá dtagraítear in Airteagal ~~33~~30(5);
- (h) ~~na cineálacha comhair a roghnófar~~ an ⇨ comhar agus eagrú consalach ⇩ dá dtagraítear in Airteagal ~~40~~38 ☒ atá roghnaithe ☒;
- (i) staidreamh a thiomsófar i gcomhréir le hAirteagal ~~46~~44 agus le hIarscríbhinn X~~IV~~VIII.

2. Cuirfidh an Coimisiún an fhaisnéis a dtugtar fógra fúithi in iúl de bhun mhír 1 ar fáil do na Ballstáit agus don phobal ~~trí fhoilseachán leictreonach~~ ☒ trí ☒ ⇨ láithreán gréasáin do víosaí Schengen, dá dtagraítear in Airteagal 45(4) ⇩ a thabharfar cothrom le dáta go leanúnach.

Airteagal ~~54~~

~~Leasuithe ar Rialachán (CE) Uimh. 767/2008~~

~~Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 767/2008 leis seo mar a leanas:~~

~~1. leasaítear Airteagal 4(1) mar seo a leanas:~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad pointe (a):~~

~~"(a) "víosa aonfhoirmeach" faoi mar a shainítear é in Airteagal 2(3) de Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 lena mbunaítear cód Comhphobail maidir le Víosaí ("Cód Víosaí")³⁵;~~

~~scriosfar pointe (b);~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad pointe (c):~~

~~"(c) "víosa idirthurais aerfoirt" faoi mar a shainítear é in Airteagal 2(5) de Rialachán (CE) Uimh. 810/2009";~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):~~

~~"(d) "víosa a bhfuil bailíocht chríochach teoranta aige" faoi mar a shainmhínítear é in Airteagal 2(4) de Rialachán (CE) Uimh. 810/2009"~~

~~seriosfar pointe (e);~~

~~2. In Airteagal 8(1), cuirfear:~~

~~"Nuair a bheidh an t-iarratas inghlactha i geomhréir le hAirteagal 19 de Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 in ionad ar iarratas a fháil";~~

~~3. leasaítear Airteagal 9 mar a leanas:~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad an cheannteidil:~~

~~**"Sonraí le cur isteach ar iarratas";**~~

~~leasaítear mír 4 mar a leanas:~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):~~

~~"(a) sloinne (ainm teaghlaigh), sloinne breithe, (sloinne/sloinnite roimhe sin) céadainm/céadainmeacha; (ainm tugtha nó ainmneacha tugtha); dáta breithe, áit bhreithe, tír bhreithe, inscne;"~~

~~seriosfar pointe (e);~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (g):~~

~~"(g) Ballstát nó Ballstáit chinn-scribe agus ré an fhanachta bheartaithe nó an idirthurais;"~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (h):~~

~~"(h) príomhchuspóir nó príomhchuspóirí an turais;"~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (i):~~

~~"(i) an dáta atá beartaithe teacht isteach i limistéar Schengen agus an dáta atá beartaithe imeacht as limistéar Schengen;"~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (j):~~

~~"(j) Ballstát na chéad iontrála;"~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (k):~~

~~"(k) seoladh baile an iarratasóra;"~~

~~(viii) in point (l), the word 'school' shall be replaced by: 'educational establishment';~~

~~i bpointe (m) cuirfear na focail "athair agus máthair" in ionad "údarás tuismitheora nó caomhnóir dleathach"~~

~~4. Cuirfear an pointe seo a leanas le hAirteagal 10(1):~~

~~"(k) más infheidhme, an fhaisnéis lena léirítear gur comhlánaíodh an greamán víosa de láimh."~~

~~5. Cuirfear an méid seo a leanas in ionad na míre thosaigh in Airteagal 11~~

~~"I geúinsí ina scoirfidh an t-údarás víosaí a mbeidh ionadaíocht á déanamh aige ar mBallstát den iarratas a scrúdú, cuirfidh sé na sonraí seo a leanas leis an geomhad iarratais:"~~

~~6. leasaítear Airteagal 12 mar a leanas:~~

~~i mír 1, cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):~~

~~"(a) faisnéis stádais lena léirítear gur diúltaíodh an víosa agus cibé acu ar dhiúltaigh an t-údarás sin é thar ceann Ballstáit eile;"~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:~~

~~"2. Cuirfear in iúl sa chomhad iarratais an foras nó na forais ar diúltaíodh an víosa, ar ceann amháin nó níos mó díobh seo a leanas a bheidh ann:~~

~~(a) the applicant:~~

~~go dtíolacann sé nó sí doiciméad atá bréagach, góchumtha nó brionnaithe;~~

~~nach dtugann sé bonn cirt maidir le cuspóir agus maidir le coinníollacha an fhanachta atá beartaithe;~~

~~nach gcuireann sé ar fáil fianaise ar chóir leordhóthanach mhaireachtála a bheith aige don ré fanachta atá beartaithe aige agus don turas abhaile chuig a tír thionsenaimh nó chuig a tír thionsenaimh nó chuig an tír a bhfuil cónaí air nó uirthi ann, nó don idirthuras chuig tríú tír a bhfuil sé nó sí deimhin go ligfear isteach ann é, nó nach bhfuil sé i riocht an chóir mhaireachtála sin a fháil go dlíthiúil;~~

~~gur fhan sé nó sí cheana féin ar feadh sé mhí i rith na tréimhse sé mhí reatha ar chríoch na mBallstát ar bhonn víosa aonfhoirmeach nó víosa a raibh bailíocht chríochach teoranta aige;~~

~~gur duine é ar eisíodh foláireamh ina leith sa SIS chun críche cead dul isteach a dhiúltú;~~

~~go meastar gur bagairt é do bheartas poiblí, do shlándáil inmheánach nó do shláinte phoiblí a shainítear in Airteagal 2(19) de Chód Theorainneacha Schengen nó do chaidreamh idirnáisiúnta aon cheann de na Ballstáit, go háirithe i gcás inar eisíodh foláireamh i mbunachair sonraí náisiúnta na mBallstát chun críche cead dul isteach a dhiúltú ar na forais chéanna;~~

~~nach gcuireann sé nó sí cruthúnas ar fáil go bhfuil árachais liachta taistil leordhóthanach agus bailí aige, i gcás inarb infheidhme;~~

~~ní raibh an fhaisnéis a tíolacadh, maidir le bonn cirt an chuspóra agus maidir le coinníollacha an fhanachta a bhí beartaithe iontaofa~~

~~nach bhféadfaí a fhionnadh go raibh rún ag an iarratasóir críoch na mBallstát a fhágáil sula rachadh an víosa in éag;~~

~~nár cuireadh ar fáil an fhianaise leordhóthanach nach raibh an t-iarratasóir i riocht cur isteach ar víosa roimh ré, rud a thabharfadh bonn cirt maidir le hiarratas a dhéanamh ag an teorainn;"~~

~~7. Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 13:~~

~~"Airteagal 13~~

~~Sonraí atá le cur leis an gcomhad do víosa a neamhniú nó a chúlghairadh~~

~~1. I gcás ina ndearnadh cinneadh víosa a neamhniú nó a chúlghairm, cuirfidh an t-údarás a rinne an cinneadh na sonraí seo a leanas leis an gcomhad iarratais:~~

~~faisnéis stádais lena léirítear go ndearnadh an víosa a neamhniú nó a chúlghairm;~~

~~an t-údarás a rinne an víosa a neamhniú nó a chúlghairm, agus an áit a bhfuil sé lonnaithe;~~

~~(c) láthair agus dáta an chinnidh;~~

~~2. Cuirfear in iúl freisin sa chomhad iarratais an foras nó na forais a bheidh le neamhniú nó le cúlghairm, arb éard a bheidh iontu:~~

~~ceann amháin nó níos mó de na forais a liostaítear in Airteagal 12(2);~~

~~an iarraidh ón sealbhóir víosa an víosa a chúlghairm."~~

~~8. leasaítear Airteagal 14 mar a leanas:~~

~~leasaítear mír 1 mar a leanas:~~

~~cuirtear an méid seo a leanas in ionad na míre tosaigh:~~

~~'1. I gcás ina ndearnadh cinneadh síneadh a chur leis an tréimhse bailíochta agus/nó tréimhse fanachta víosa atá eisithe, cuirfidh an t-údarás víosa a chuir síneadh leis an víosa an fhaisnéis seo a leanas leis an gcomhad iarratais:"~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):~~

~~"(d) uimhir ghreamán víosa an víosa a bheidh á fhadú;"~~

~~cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (g):~~

~~"(g) an chríoch a bhfuil an sealbhóir víosa i dteideal taisteal ann, má tá bailíocht chríochach an víosa a bheidh á fhadú éagsúil le bailíocht an víosa bhunaidh;"~~

~~seriosfar pointe (c) i mír 2;~~

~~9. In Airteagal 15(1), cuirfear "nó an víosa a fhadú" in ionad "tréimhse bailíochta an víosa a fhadú nó a ghiorrú".~~

~~10. leasaítear Airteagal 17 mar a leanas:~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):~~

~~'4. Ballstát na chéad iontrála;"~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe 6:~~

~~'6. an cineál víosa;~~

~~cuirfear an méid seo a leanas in ionad phointe 11:~~

~~'11. Príomchuspóir(i) an turais (...);~~

~~11. In Airteagal 18(4)(c), Airteagal 19(2)(c), Airteagal 20(2)(d), Airteagal 22(2)(d), seriousfar "nó giorraithe".~~

~~12. In Airteagal 23(1) d, seriousfar an focal "giorraithe".~~

~~Airteagal 55~~

~~Leasuithe ar Rialachán (CE) Uimh. 562/2006~~

~~Leasaítear leis seo Iarscríbhinn V, Cuid A de Rialachán (CE) Uimh. 562/2006 mar a leanas:~~

~~cuirfean an méid seo a leanas in ionad phointe 1(c):~~

~~"(c) na víosaí a neamhniú nó a chúlghairm, de réir mar is iomchuí, i gcomhréir leis na coinníollacha atá leagtha síos in Airteagal 34 de Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 lena mbunaítear cód Comhphobail maidir le Víosaí (Cód Víosaí)"³⁶;~~

~~seriosfar pointe 2.~~

~~Airteagal 56~~⁵³

~~Aisghairmeacha~~

~~1. Déanfar Airteagal 9 go hAirteagal 17 den Choinbhinsiún maidir le cur chun feidhme Chomhaontú Schengen an 14 Meitheamh 1985 ☒ Déantar Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ☒ a aisghairm agus ☒ cuirtear an Rialachán seo ina ionad 6 mhí tar éis an dáta a dtagann sé i bhfeidhm ☒.~~

~~2. Aisghairtear an méid seo a leanas:~~

~~(a) Cinneadh Choiste Feidhmiúcháin Schengen an 28 Aibreán 1999 maidir le leaganacha críochnaitheacha den Lámhleabhar Coiteann agus de na Teagaise Choiteanna Chonsalacha SCH/Com-ex (99) 13, (na Teagaise Choiteanna Chonsalacha, lena n-áirítear na hIarscríbhinní);~~

~~(b) Cinntí Choiste Feidhmiúcháin Schengen an 14 Nollaig 1993 lena ndéantar síneadh a chur leis an víosa aonfhoirmeach (SCH/Com-ex (93) 21) agus maidir leis na príonsabail choiteanna i ndáil leis an víosa aonfhoirmach a chealú, a chúlghairm nó maidir le tréimhse bailíochta na víosa sin a ghiorrú, (SCH/Com-ex (93) 24); Cinneadh Choiste Feidhmiúcháin Schengen an 22 Nollaig 1994 maidir le faisnéis staidrimh i ndáil le heisiúint víosaí aonfhoirmeacha (SCH/Com-ex (94) 25) Cinneadh Choiste Feidhmiúcháin Schengen an 21 Aibreán 1998 maidir le staidreamh i ndáil le heisiúint víosaí a mhalartú (SCH/Com-ex (98) 12) agus foirm chomhchuibhithe a thabhairt isteach agus Cinneadh Choiste Feidhmiúcháin Schengen an 16 Nollaig 1998 maidir le foirm chomhchuibhithe a thabhairt isteach chun cruthúnas a thabhairt ar chuireadh, ar urraíocht agus ar chóiríocht (SCH/Com-ex (98) 57);~~

~~(c) Gníomhaíocht chomhpháirteach 96/197/JHA an 4 Márta 1996 maidir le socrúithe i dtaobh idirthurais aerfoirt³⁷;~~

~~(d) Rialachán (CE) Uimh. 789/2001 an 24 Aibreán 2001 lena bhforcoimeádtar don Chomhairle cumhachtaí cur chun feidhme i ndáil le forálacha sonracha áirithe agus nósanna imeachta praiticiúla chun iarratais ar víosaí a scrúdú³⁸;~~

~~(e) Rialachán (CE) Uimh. 1091/2001 ón gComhairle an 28 Bealtaine 2001 maidir le saoirse gluaiseachta le víosa fadtharacha³⁹;~~

³⁶ IO L 243, 15.9.2009, lch. 1;

³⁷ IO L 63, 13.3.1996, lch. 8.

³⁸ IO L 116, 26.4.2001, lch. 2.

³⁹ IO L 150, 6.6.2001, lch. 4.

~~(f) Rialachán (CE) Uimh. 415/2003 ón gComhairle an 27 Feabhra 2003 maidir le víosaí a eisiúint ag an teorainn, lena n-áirítear víosaí den sórt sin a eisiúint chuig maraithé ar idirthuras⁴⁰;~~

~~(g) Airteagal 2 de Rialachán (CE) Uimh. 390/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán lena leasaítear na Teagaise Choiteanna Chonsalacha maidir le víosaí do mhisin taidhleoireachta agus do phoist chonsalacha i ndáil leis an mbithmhéadracht a thabhairt isteach lena n-áirítear forálacha faoi eagrúchán ghlacadh agus faoi phróiseáil na n-iarratas ar víosaí⁴¹;~~

~~3. Déanfar tagairtí de na hionstraimí~~ ☒ don ☒ ☒ Rialachán ☒ a aisghaireadh a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear i gcomhréir leis an tábla comhghaoil atá in Iarscríbhinn XIII iad.

Airteagal 5754

Monatóireacht agus meastóireacht

1. ~~Dhá bhliain~~ ☒ Trí bliana ☒ tar éis ~~d'fhorálacha uile an Rialacháin seo teacht chun bheith infheidhme~~ ☒ an dáta atá leagtha síos in Airteagal 55(2) ☒, déanfaidh an Coimisiún meastóireacht ar a chur i bhfeidhm ☒ an Rialacháin seo ☒ a chur ☒ ar fáil. Cuimseofar sa mheastóireacht fhoriomlán seo scrúdú ar na torthaí a baineadh amach maidir leis na cuspóirí agus maidir le cur chun feidhme fhorálacha an Rialacháin seo gan dochar do na tuarascálacha dá dtagraítear i mír 3.

2. Tarchuirfidh an Coimisiún an mheastóireacht dá dtagraítear i mír 1 chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle. Ar bhonn na meastóireachta sin, tíolacfaidh an Coimisiún, más gá, tograí cuí chun an Rialachán seo a leasú.

3. Trí bliana tar éis an dáta a ndéanfar an VIS i a thabhairt i bhfeidhm, agus gach ceithre bliana ina dhiaidh sin, tíolacfaidh an Coimisiún tuarascáil do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle maidir le cur chun feidhme Airteagail ~~13~~ 12, ~~17~~ 15, 38, 40 go ~~44~~ 42 den Rialachán seo, lena n-áirítear bailiú agus úsáid aitheantóirí bithmhéadracha a chur chun feidhme, cé chomh hoiriúnach atá an caighdeán ICAO a roghnaíodh, comhlíonadh na rialacha cosanta sonraí, an taithí le soláthraithe seirbhíse seachtracha agus tagairt shonrach á déanamh do bhailiú sonraí bithmhéadracha, cur chun feidhme an riail 59-mí do chóipeáil méarlorg agus eagrú na nósanna imeachta a bhaineann leis na hiarratais. Áireofar sa tuarascáil freisin, ar bhonn Airteagal 17(12), (13) agus (14) agus Airteagal 50(4) ~~den Rialachán VIS~~ ☒ de Rialachán (CE) Uimh. 767/2008 ☒, na cásanna nárbh fhéidir na méarloirg a sholáthar go hiarbhír nó nár ceanglaíodh iad a sholáthar ar chúiseanna dlí, i gcomparáid le líon na gcásanna inar tógadh méarloirg. Áireofar sa tuarascáil faisnéis maidir le cásanna inar diúltaíodh víosa do dhuine nach raibh in ann méarloirg a sholáthar go hiarbhír. Beidh tograí iomchuí chun an Rialachán seo a leasú ag gabháil leis an tuarascáil i gcás inar gá.

4. Sa cheád cheann de na tuarascálacha dá dtagraítear i mír 3, tabharfar aghaidh freisin ar an tsaincheist faoi leordhóthanacht iontaofacht na méarlorg chun críocha sainaithint agus fíorú, i gcás linbh atá faoi bhun 12 bhliain d'aois agus, go háirithe, ar an gcaoi a dtagann éabhlóid ar mhéarloirg agus daoine ag dul in aois, ar bhonn staidéir a cuireadh i gcrích faoi fhreagracht an Choimisiúin.

⁴⁰ ~~IO L 64, 7.3.2003, lch. 1.~~

⁴¹ ~~IO L 131, 28.5.2009, lch. 1.~~

Teacht i bhfeidhm

1. Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an ~~ficthiu~~ lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
2. Beidh feidhm aige ~~ón 5 Aibreán 2010~~ ☒ [6 mhí tar éis a dháta teacht i bhfeidhm] ☒ .
3. ☒ Beidh feidhm ag Airteagal 51 ó [3 mhí tar éis a dháta teacht i bhfeidhm] ☒ .
- ~~3. Beidh feidhm ag Airteagal 52 agus ag Airteagal 53(1)(a) go (h) agus (2) ón 5 Deireadh Fómhair 2009.~~
- ~~4. A mhéid a bhaineann le Líonra Comhairliúcháin Schengen (Sonraíochtaí Teicniúla), beidh feidhm ag Airteagal 56(2)(d) ón dáta dá dtagraítear in Airteagal 46 den Rialachán VIS.~~
- ~~5. Beidh feidhm ag Airteagal 32(2) agus (3), ag Airteagal 34(6) agus (7) agus ag Airteagal 35(7) ón 5 Aibreán 2011.~~

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach sna Ballstáit i gcomhréir leis ~~an gConradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh~~ ☒ na Conarthaí ☒ .

Arna dhéanamh [...],

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán